

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 365/2001 της Επιτροπής της 23ης Φεβρουαρίου 2001 για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 1
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 366/2001 της Επιτροπής, της 22ας Φεβρουαρίου 2001, σχετικά με τις λεπτομέρειες εκτέλεσης των ενεργειών που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 του Συμβουλίου 3
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 367/2001 της Επιτροπής, της 23ης Φεβρουαρίου 2001, περί επιβολής προσωρινού δασμού αντισταμπινγκ στις εισαγωγές ταινιών τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου, καταγωγής Ινδίας και Δημοκρατίας της Κορέας 16
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 368/2001 της Επιτροπής, της 23ης Φεβρουαρίου 2001, για τον καθορισμό της κατ' αποκοπήν αμοιβής ανά δελτίο γεωργικής εκμετάλλευσης για το λογιστικό έτος 2001 στο πλαίσιο του δικτύου γεωργικής πληροφόρησης 40
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 369/2001 της Επιτροπής, της 23ης Φεβρουαρίου 2001, για ειδικά μέτρα που παρεκκλίνουν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 800/1999, από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 και από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 στον τομέα των συνθέτων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά 41
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 370/2001 της Επιτροπής, της 23ης Φεβρουαρίου 2001, για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 273/98 σχετικά με το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων και οροφών και με τον καθορισμό κοινοτικής επιτήρησης ποσοτήτων αναφοράς για ορισμένα προϊόντα καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας 43
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 371/2001 της Επιτροπής, της 23ης Φεβρουαρίου 2001, περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2734/2000 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 σχετικά με την αγορά βοείου κρέατος με διαγωνισμό και για παρέκκλιση ή τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 562/2000 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα καθεστώτα αγοράς στη δημόσια παρέμβαση στον τομέα του βοείου κρέατος 44
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 372/2001 της Επιτροπής, της 23ης Φεβρουαρίου 2001, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή λευκασμένου ρυζιού με στρογγυλούς κόκκους στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2281/2000 ... 45
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 373/2001 της Επιτροπής, της 23ης Φεβρουαρίου 2001, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2282/2000 46

Τιμή: 19,50 EUR

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισης που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 374/2001 της Επιτροπής, της 23ης Φεβρουαρίου 2001, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στρογγυλόσπερμου, μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2283/2000	47
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 375/2001 της Επιτροπής, της 23ης Φεβρουαρίου 2001, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2284/2000	48
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 376/2001 της Επιτροπής, της 23ης Φεβρουαρίου 2001, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 σχετικά με την αγορά βοείου κρέατος με διαγωνισμό	49
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 377/2001 της Επιτροπής, της 23ης Φεβρουαρίου 2001, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 391/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως	51
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 378/2001 της Επιτροπής, της 23ης Φεβρουαρίου 2001, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1832/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως	53
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 379/2001 της Επιτροπής, της 23ης Φεβρουαρίου 2001, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1833/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και τη Μαδέρα προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως	55
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 380/2001 της Επιτροπής, της 23ης Φεβρουαρίου 2001, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα των τομέων σιτηρών και όρυζας που παραδίδονται στο πλαίσιο κοινοτικών και εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας	57
* Οδηγία 2001/5/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Φεβρουαρίου 2001, για την τροποποίηση της οδηγίας 95/2/ΕΚ για τα πρόσδετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών	59

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

2001/147/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 12ης Φεβρουαρίου 2001, για την έγκριση του σχεδίου τεχνικής δράσης 2001 σχετικά με τη βελτίωση των γεωργικών στατιστικών [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 356]**

62

2001/148/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 21ης Φεβρουαρίου 2001, για την εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 3 στοιχείο ε) της οδηγίας 1999/5/ΕΚ στους φάρους χιονοστιβάδας ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 194]**

65

Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα

2001/149/ΕΚ:

- * Κατευθυντήρια Γραμμή της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 20ής Ιουλίου 2000, σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 52 του καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας μετά τη λήξη της μεταβατικής περιόδου (ΕΚΤ/2000/6)**

66

2001/150/ΕΚ:

- * Απόφαση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 10ης Νοεμβρίου 2000, σχετικά με τη δημοσίευση των νομικών πράξεων και κειμένων της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ/2000/12)**

68

2001/151/ΕΚ:

- * Κατευθυντήρια γραμμή της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 10ης Ιανουαρίου 2001, σχετικά με τη θέσπιση ορισμένων διατάξεων για τη μετάβαση από πλευράς χρηματικού το 2002 (ΕΚΤ/2001/1)**

80

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 365/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 23ης Φεβρουαρίου 2001
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου
ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά

την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Φεβρουαρίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Φεβρουαρίου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 23ης Φεβρουαρίου 2001, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	91,0
	204	52,3
	212	94,4
	999	79,2
0707 00 05	052	111,6
	068	133,9
	628	144,3
	999	129,9
0709 10 00	220	162,6
	999	162,6
0709 90 70	052	102,8
	204	57,9
	999	80,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	64,1
	204	42,4
	212	46,7
	220	49,4
	600	48,5
	624	54,6
	999	51,0
0805 20 10	204	95,4
	999	95,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	59,9
	204	58,8
	600	87,3
	624	72,1
	999	69,5
0805 30 10	052	54,1
	600	65,3
	999	59,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	91,2
	388	109,8
	400	87,8
	404	70,9
	720	101,3
	728	94,5
	999	92,6
0808 20 50	388	85,9
	400	98,4
	512	76,9
	528	80,9
	999	85,5

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2032/2000 της Επιτροπής (ΕΕ L 243 της 28.9.2000, σ. 14). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 366/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Φεβρουαρίου 2001

σχετικά με τις λεπτομέρειες εκτέλεσης των ενεργειών που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, για τον καθορισμό των λεπτομερών κανόνων και ρυθμίσεων σχετικά με την κοινοτική διαρθρωτική βοήθεια στον τομέα της αλιείας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 7 και το άρθρο 21,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1263/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, σχετικά με το χρηματοδοτικό μέσο προσανατολισμού της αλιείας ⁽²⁾, προβλέπει ότι οι ενέργειες χρηματοδοτούνται στο γενικό πλαίσιο του προγραμματισμού των Διαρθρωτικών Ταμείων.
- (2) Τα προγράμματα πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, περί γενικών διατάξεων των Διαρθρωτικών Ταμείων ⁽³⁾ και ιδίως τα άρθρα 31 έως 33 και 37 έως 39.
- (3) Ενόψει της συνολικής παρακολούθησης της εκτέλεσης των προγραμμάτων, οι ετήσιες εκθέσεις που αναφέρονται στο άρθρο 37 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 πρέπει να περιέχουν, υπό τη μορφή αυστηρώς εναρμονισμένων καταστάσεων προόδου, ποσοτικοποιημένες πληροφορίες, καθώς και πληροφορίες υπό κωδικοποιημένη μορφή. Οι εν λόγω πληροφορίες πρέπει να καλύπτουν όχι μόνο τα εκτελεσθέντα, τα υπό εκτέλεση ή προβλεπόμενα στο πλαίσιο του ΧΜΠΑ έργα, αλλά επίσης τις αποσύρσεις από το στόλο υπαρχόντων σκαφών, οι οποίες πραγματοποιήθηκαν χωρίς δημόσια ενίσχυση κατ' εφαρμογή του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999.
- (4) Οι καταστάσεις προόδου, πρέπει να είναι σύμφωνες με τις διατάξεις των κανονισμών της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 2090/98 ⁽⁴⁾, (ΕΚ) αριθ. 643/2000 ⁽⁵⁾ και (ΕΚ) αριθ. 1685/2000 ⁽⁶⁾ της Επιτροπής.
- (5) Η Επιτροπή πρέπει να διαθέτει κατάλληλες πληροφορίες για το σύνολο των διαρθρωτικών ενεργειών που πραγματοποιούνται από τα κράτη μέλη στον τομέα της αλιείας, συμπεριλαμβανομένων των ενισχύσεων που αναφέρονται στο άρθρο 19 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999· για το σκοπό αυτό, πρέπει να θεσπιστεί ένα εναρμονισμένο σύστημα δηλώσεων εκ μέρους των κρατών μελών όσον αφορά το ποσό των ενισχύσεων που καταβλήθηκαν για το σκοπό αυτό.
- (6) Με σκοπό τη συνολική παρακολούθηση και αξιολόγηση της επίπτωσης των κοινών επιχειρήσεων, πρέπει να καταρτισθεί κατάλογος κατάλληλων και συγκρίσιμων δεδομένων, ο

οποίος πρέπει να διαβιβάζεται στην Επιτροπή ταυτόχρονα με τις εκθέσεις δραστηριότητας που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999.

- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης του τομέα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 37 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999, οι ετήσιες εκθέσεις εκτέλεσης περιλαμβάνουν κυρίως τις καταστάσεις προόδου των προγραμμάτων· στις καταστάσεις αυτές περιέχονται οι ακόλουθες πληροφορίες:

- α) σχετικά με σχέδια που εκτελέστηκαν, εκτελούνται ή προβλέπονται στο πλαίσιο του ΧΜΠΑ· καθώς και
- β) σχετικά με αποσύρσεις υπαρχόντων σκαφών από τον στόλο, οι οποίες πραγματοποιήθηκαν χωρίς δημόσια ενίσχυση κατ' εφαρμογή του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999.

Τα σχέδια «εκτελέστηκαν» ή «είναι υπό εκτέλεση» όταν οι επιλέξιμες δαπάνες πιστοποιήθηκαν και πληρώθηκαν από τους δικαιούχους. Τα σχέδια «θεωρούνται προβλεπόμενα» όταν οι πιστώσεις έχουν δεσμευτεί κατόπιν διοικητικής απόφασης χορήγησης δημόσιας ενίσχυσης.

2. Οι καταστάσεις προόδου υποβάλλονται στην Επιτροπή σε ηλεκτρονική μορφή σύμφωνα με το υπόδειγμα που εμφανίζεται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού, κάθε έτος πριν τις 30 Απριλίου.

Επιπροσθέτως, απαιτείται ένα πρωτότυπο σε χαρτί.

Άρθρο 2

Κάθε έτος, πριν τις 30 Απριλίου, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή ανακεφαλαιωτική κατάσταση των ενισχύσεων που αναφέρονται στο άρθρο 19 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 σύμφωνα με το υπόδειγμα που εμφανίζεται στο παράρτημα ΙΙ του παρόντος κανονισμού.

Απαιτείται ένα τουλάχιστον πρωτότυπο σε χαρτί.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου η αρχή διαχείρισης να διαβιβάσει στην Επιτροπή, σε ηλεκτρονική μορφή, τις ακόλουθες πληροφορίες για κάθε κοινή επιχείρηση κατά την έννοια του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999:

- α) το αργότερο έξι μήνες μετά την απόφαση χορήγησης της πρωμότησης, τα στοιχεία σύστασης της κοινής επιχείρησης, σύμφωνα με το υπόδειγμα που εμφανίζεται στο παράρτημα ΙΙΙα) του παρόντος κανονισμού· ανάλογα με τις ανάγκες, τα στοιχεία αυτά ενημερώνονται και διαβιβάζονται εκ νέου·

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 30.12.1999, σ. 10.

⁽²⁾ ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 54.

⁽³⁾ ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 266 της 1.10.1998, σ. 27.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 78 της 29.3.2000, σ. 4.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 39.

β) ταυτόχρονα με την έκθεση σχετικά με την εκτέλεση του σχεδίου δραστηριότητας, πληροφορίες για τη δραστηριότητα που ασκήθηκε κατά τη διάρκεια της περιόδου που καλύπτεται από τη σχετική έκθεση, σύμφωνα με το υπόδειγμα που εμφανίζεται στο παράρτημα IIIβ) του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 4

Οι λεπτομέρειες εκτέλεσης της συνδρομής που χορηγήθηκε από το ΧΜΠΑ και τα έγγραφα που υποβλήθηκαν σχετικά με ενέργειες που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2468/98 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, συμπεριλαμβανομένων των αιτήσεων χορήγησης συν-

δρομής που εγκρίθηκαν μετά την 1η Ιανουαρίου 1994 δυνάμει των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 ⁽²⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 4042/89 ⁽³⁾ του Συμβουλίου συνεχίζουν να διέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1796/95 της Επιτροπής ⁽⁴⁾.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Φεβρουαρίου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 312 της 20.11.1998, σ. 19.

⁽²⁾ ΕΕ L 376 της 31.12.1986, σ. 7.

⁽³⁾ ΕΕ L 388 της 30.12.1989, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 174 της 26.7.1995, σ. 11.

Τίτλοι των στηλών του πίνακα

(πληροφορίες που πρέπει να υποβάλλονται για κάθε σχέδιο)

Στήλες 1 έως 5: διοικητικά στοιχεία αναγνώρισης του σχεδίου

- (1) Αριθμός αναγνώρισης του έργου (αριθμός που χορηγείται από την αρμόδια αρχή διαχείρισης κατά τον χρόνο της διοικητικής απόφασης χορήγησης δημόσιας ενίσχυσης — 20 χαρακτήρες κατ' ανώτατο όριο.
- (2) (Συμπληρώνεται μόνον όταν το σχέδιο ανήκει στους άξονες προτεραιότητας αριθ. 1 ή 2 του παραρτήματος IV) εσωτερικός αριθμός μητρώου του σκάφους (δεν πρέπει να αναφέρεται ο αριθμός νηολογίου)· κάθε σχέδιο μπορεί να αφορά ένα και μόνο σκάφος, εκτός ενδεχομένως εάν πρόκειται για κοινή επιχείρηση που περιλαμβάνει περισσότερα του ενός σκάφους (στην περίπτωση αυτή, αναφέρατε μόνον έναν εσωτερικό αριθμό ανά γραμμή και χρησιμοποιήσατε περισσότερες της μίας γραμμές).
- (3) Τόπος πραγματοποίησης του σχεδίου.
- (4) Κωδικός NUTS III του τόπου υλοποίησης του σχεδίου.
- (5) Δικαιούχος (εταιρική επωνυμία).

Στήλες 6 έως 8: προβλέψεις δαπανών στο πλαίσιο του σχεδίου, σύμφωνα με τη διοικητική απόφαση χορήγησης δημόσιας ενίσχυσης που λήφθηκε από την αρμόδια αρχή διαχείρισης

- (6) Επιλέξιμο συνολικό κόστος που λήφθηκε υπόψη στην απόφαση χορήγησης της δημόσιας ενίσχυσης (EUR).
- (7) Ενίσχυση ΧΜΠΑ που χορηγήθηκε στο σχέδιο (EUR).
- (8) Ημερομηνία της διοικητικής απόφασης χορήγησης της δημόσιας ενίσχυσης (ηη/μμ/εεεε).

Στήλες 9 έως 13: φυσικά δεδομένα σχετικά με το σχέδιο (κατάταξη και φυσική υλοποίηση)

- (9) Μέτρο (2 ψηφία) σύμφωνα με την ονοματολογία του παραρτήματος IV (κάθε μεμονωμένο έργο μπορεί να συνδεθεί με ένα μόνο μέτρο).
- (10) Δράση (1 ψηφίο) σύμφωνα με την ονοματολογία του παραρτήματος IV (ένα μεμονωμένο σχέδιο μπορεί να συνίσταται από περισσότερες της μιας δράσεις· στην περίπτωση αυτή, αναφέρατε μια μόνο δράση ανά γραμμή και χρησιμοποιήσατε περισσότερες της μίας γραμμές).
- (11) Δείκτης υλοποίησης (1 ή 2 ψηφία), σύμφωνα με την ονοματολογία του παραρτήματος IV (μία συστατική δράση ενός σχεδίου μπορεί να χαρακτηρίζεται από περισσότερους δείκτες υλοποίησης· στην περίπτωση αυτή, αναφέρατε έναν μόνο δείκτη ανά γραμμή και χρησιμοποιήσατε περισσότερες της μίας γραμμές).
- (12) Φυσική ποσότητα που υλοποιήθηκε (μία ποσότητα για κάθε δείκτη υλοποίησης).
- (13) Κατάσταση εκτέλεσης του σχεδίου (1 ψηφίο): κωδικός 0 (το σχέδιο έχει αποτελέσει αντικείμενο απόφασης χορήγησης συνδρομής αλλά δεν έχει ακόμη δηλωθεί γι' αυτό καμία δαπάνη)/κωδικός 1 (σχέδιο στο στάδιο της εκτέλεσης)/κωδικός 2 (διακοπέν σχέδιο μετά από μερική εκτέλεση)/κωδικός 3 (εγκαταλειφθέν σχέδιο μετά από μερική εκτέλεση)/κωδικός 4 (πλήρως εκτελεσθέν σχέδιο).

Στήλες 14 έως 16: πληροφορίες για τη χρηματοοικονομική εκτέλεση του σχεδίου — κατάσταση επιλέξιμων δαπανών και αντίστοιχων δημοσίων ενισχύσεων

- (14) Επιλέξιμες δαπάνες που πιστοποιήθηκαν και πληρώθηκαν από τούς δικαιούχους (EUR) (αναφέρατε μόνο τα ποσά που ελέγχθηκαν ως προς την ακρίβεια και τη συμμόρφωσή τους προς τις μεθόδους ελέγχου που κοινοποιήθηκαν στην Επιτροπή).
- (15) Δημόσια συμμετοχή του κράτους μέλους (EUR): ανισχύσεις που καταβλήθηκαν στους δικαιούχους, συμπεριλαμβανομένων των επιδοτήσεων και άλλων δημοσίων ενισχύσεων, σε εθνικό περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο, εντός των ορίων που καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2792/1999.
- (16) Ενίσχυση ΧΜΠΑ όπου καταβλήθηκε στους δικαιούχους (EUR).

Σημειώσεις:

- i) Όταν ένα σχέδιο συνίσταται από περισσότερες της μιας δράσεις και εάν τα χρηματοοικονομικά δεδομένα δεν μπορούν να αναλυθούν ανά δράση, προσδιορίσατε ένα και μόνο ποσό (σχετικά με το σχέδιο) στις στήλες 6 έως 8 και 14 έως 16. Ωστόσο, για τα «έργα» σχετικά με τα μέτρα αριθ. 35 (αλιεία σε εσωτερικά ύδατα), αριθ. 42 (κοινωνικοοικονομικά μέτρα), αριθ. 44 (ενέργειες που τέθηκαν σε εφαρμογή από επαγγελματίες), αριθ. 45 (προσωρινή διακοπή δραστηριοτήτων και άλλες χρηματικές αποζημιώσεις) και αριθ. 51 (τεχνική βοήθεια), προσδιορίσατε υποχρεωτικά τα χρηματικά ποσά (στήλες 6 έως 8 και 14 έως 16) για κάθε δράση.
- ii) Έργα σχετικά με το μέτρο αριθ. 23 (αποσύρσεις σκαφών χωρίς δημόσια ενίσχυση, οι οποίες συνδέονται με την ανανέωση του στόλου με δημόσια ενίσχυση): προσδιορίσατε μόνο τις πραγματικές αποσύρσεις σκαφών (δηλαδή τα «πλήρως εκτελεσθέντα» σχέδια) και όχι τις «προβλεπόμενες» αποσύρσεις· μην αναφέρετε τίποτα στις στήλες 1, 6-8 και 14-16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 — ΑΝΑΚΕΦΑΛΑΙΩΣΗ ΤΩΝ ΕΝΙΣΧΥΣΕΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 19
ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

διαβιβάζεται στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ΓΔ «Αλιεία», rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles
ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: fisheries-fs@cec.eu.int
υποβάλλετε μια ενιαία ανακεφαλαίωση ανά κράτος μέλος, η οποία ανακαλύπτει το προηγούμενο ημερολογιακό έτος, οποιοσδήποτε
και αν είναι ο αριθμός επιχειρησιακών προγραμμάτων (ενιαίων εγγράφων προγραμματισμού)

Κράτος μέλος _____			
Δημόσιες ενισχύσεις που καταβλήθηκαν σε εθνικό, περιφερειακό ή άλλο επίπεδο, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 19 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 (εκτός των ενισχύσεων που εμφανίζονται στις καταστάσεις προόδου των προγραμμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα I), η πληρωμή των οποίων πραγματοποιήθηκε μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου και της 31ης Δεκεμβρίου του έτους 20____ ποσά εκφραζόμενα σε _____ (νόμισμα) (συνολικό ποσό ανά μέτρο)			
Αναφορά των καθεστώτων ενίσχυσης που κοινοποιήθηκαν και εγκρίθηκαν από την Επιτροπή	Μέτρα	Κωδικοί (*)	Καταβληθέντα ποσά δημοσίων ενισχύσεων

(*) Κωδικός 1: μέτρα που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999.

Κωδικός 2: μέτρα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999, τα οποία έλαβαν συγχρηματοδότηση στο πλαίσιο του ΧΜΠΑ, καθώς και κρατική ενίσχυση πέραν των ορίων που καθορίζονται από τον κανονισμό (προσδιορίσατε τα ποσά κρατικής ενίσχυσης που υπερβαίνουν τα όρια που καθορίζονται από τον κανονισμό).

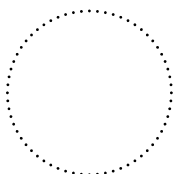
Κωδικός 3: μέτρα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999, τα οποία ωστόσο δεν έλαβαν συγχρηματοδότηση στο πλαίσιο του ΧΜΠΑ (προσδιορίσατε εδώ το σύνολο των κρατικών ενισχύσεων που καταβλήθηκαν).

Ονοματεπώνυμο, ιδιότητα και υπογραφή του αντιπροσώπου της αμόδιας αρχής: _____

Ημερομηνία: ____ / ____ / 20____

Τηλ.: _____ Φαξ: _____ Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: _____

Σφραγίδα της αρμόδιας αρχής



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 — ΚΟΙΝΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

διαβιβάζεται στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ΓΔ «Αλιεία», rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles

ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: fisheries-fs@cec.eu.int

[οι αριθμοί των άρθρων αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2792/1999]

α) ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ

Διοικητικές πληροφορίες, χρηματοοικονομικές πληροφορίες και πληροφορίες για την εκτέλεση του προϋπολογισμού που αφορούν το έργο ίδρυσης της κοινής επιχείρησης

Στήλες αριθ. ...

- (1) ΚΚΑ (κοινός κωδικός αναγνώρισης) του επιχειρησιακού προγράμματος/ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού στο οποίο καταλογίστηκε η πρωτοδότηση σύστασης της κοινής επιχείρησης.
- (2) Αριθμός αναγνώρισης του σχεδίου (αριθμός που χορηγήθηκε από την αρμόδια αρχή διαχείρισης του επιχειρησιακού προγράμματος/ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού κατά το χρόνο της διοικητικής απόφασης της χορήγησης της πρωτοδότησης).
- (3) Ημερομηνία καταχώρησης του σχεδίου (ημερομηνία κατάθεσης της αίτησης πρωτοδότησης) (ηη/μμ/εεεε).
- (4) Ημερομηνία της διοικητικής απόφασης χορήγησης της πρωτοδότησης που λήφθηκε από την αρμόδια αρχή διαχείρισης του επιχειρησιακού προγράμματος/ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού (ηη/μμ/εεεε).
- (5) Ποσό της χορηγηθείσας πρωτοδότησης (EUR) (άρθρο 8 παράγραφος 3).
- (6) Ενίσχυση ΧΜΠΑ που χορηγήθηκε στο έργο (EUR).
- (7) Ποσό της τραπεζικής εγγύησης (EUR) (άρθρο 8 παράγραφος 4).
- (8) Ημερομηνία σύστασης της τραπεζικής εγγύησης (ηη/μμ/εεεε).
- (9) Ποσό που καταβλήθηκε ως προκαταβολή (EUR) (άρθρο 8 παράγραφος 4).
- (10) Ημερομηνία της προκαταβολής (ηη/μμ/εεεε).
- (11) Ποσό που καταβλήθηκε ως υπόλοιπο (EUR) (άρθρο 8 παράγραφος 5).
- (12) Ημερομηνία καταβολής του υπολοίπου (ηη/μμ/εεεε).

Πληροφορίες για το σκάφος ή σκάφη που καταχωρήθηκαν στην κοινή επιχείρηση

(αναφέρατε ένα μόνο σκάφος ανά γραμμή· χρησιμοποιήσατε περισσότερες της μίας γραμμές εάν χρειάζεται)

Στήλες αριθ. ...

- (13) Εσωτερικός αριθμός μητρώου του σκάφους (όπως εμφανίζεται στο κοινοτικό μητρώο αλιευτικών σκαφών).
- (14) Χωρητικότητα του σκάφους που λήφθηκε υπόψη για τον καθορισμό του ποσού της πρωτοδότησης (GT ή ΚΟΧ).
- (15) Ηλικία του σκάφους που λήφθηκε υπόψη για τον καθορισμό του ποσού της πρωτοδότησης (ακέραιος αριθμός ετών).
- (16) Κύρια δραστηριότητα που ασκήθηκε από το σκάφος κατά τη διάρκεια της τελευταίας πενταετίας πριν την καταχώρησή του στην κοινή επιχείρηση. Αναφέρατε μία μόνο δραστηριότητα με έναν από τους ακόλουθους κωδικούς: κωδικός 1 (αλιεία σε ύδατα υπό την κυριαρχία ή δικαιοδοσία της ΕΕ)/κωδικός 2 (αλιεία στο πλαίσιο αλιευτικής συμφωνίας της ΕΕ)/κωδικός 3 (αλιεία στο πλαίσιο μιας άλλης αλιευτικής συμφωνίας)/κωδικός 4 (αλιεία στα κοινοτικά ύδατα).
- (17) Ημερομηνία διαγραφής του σκάφους από το κοινοτικό μητρώο αλιευτικών σκαφών (ηη/μμ/εεεε).
- (18) Ημερομηνία νηολόγησης του σκάφους στην τρίτη χώρα (ηη/μμ/εεεε).
- (19) Αριθμός νηολογίου του σκάφους στην τρίτη χώρα.
- (20) Μέρος της κοινοτικής ενίσχυσης (EUR) που λήφθηκε προηγουμένως για την κατασκευή/εκσυγχρονισμό του σκάφους, η οποία πρέπει να επιστραφεί κατ' εφαρμογή του άρθρου 10 παράγραφος 3 στοιχείο β) (μη σφύρευση των ενισχύσεων).
- (21) Πραγματική ημερομηνία έναρξης των αλιευτικών δραστηριοτήτων του σκάφους στο πλαίσιο της κοινής επιχείρησης (ηη/μμ/εεεε).

Χαρακτηριστικά της κοινής επιχείρησης

Στήλες αριθ. ...

- (22) Χώρα καταχώρησης της κοινής επιχείρησης (κωδικός ISO, 2 χαρακτήρες).
- (23) Όνομα (εταιρική επωνυμία) της κοινής επιχείρησης.
- (24) Διεύθυνση της κοινής επιχείρησης.
- (25) Νόμισμα στο οποίο εκφράζεται το κεφάλαιο της κοινής επιχείρησης (κωδικός ISO, 3 χαρακτήρες).
- (26) Ύψος εταιρικού κεφαλαίου της κοινής επιχείρησης.
- (27) Συμμετοχή κοινοτικού εταίρου ή εταίρων (ποσοστό επί του εταιρικού κεφαλαίου της κοινής επιχείρησης).
- (28) Αιτιολόγηση της κρατικής ενίσχυσης: κωδικός 1 (ίδρυση νέας κοινής επιχείρησης)/κωδικός 2 (συμμετοχή στο κεφάλαιο υφιστάμενης κοινής επιχείρησης).
- (29) Ημερομηνία ίδρυσης ή συμμετοχής (ηη/μμ/εεεε).

β) ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑΣ**Στοιχεία αναγνώρισης του σχεδίου και της έκθεσης**

Στήλες αριθ. ...

- (1) Αριθμός αναγνώρισης του σχεδίου [ο ίδιος αριθμός με εκείνον που εμφανίζεται στο παράρτημα IIIα), στήλη 2].
- (2) Αριθμός έκθεσης (αριθμός μεταξύ 1 και 5).
- (3) Περίοδος που καλύπτεται από την παρούσα έκθεση (ηη/μμ/εεεε) ...
- (4) ... έως (ηη/μμ/εεεε).

Ενδεχόμενες αλλαγές των όρων δραστηριότητας της κοινής επιχείρησης που σημειώθηκαν κατά την περίοδο που καλύπτεται από την παρούσα έκθεση

Στήλες αριθ. ...

- (5) Αλλαγή εταίρου στην τρίτη χώρα: κωδικός 1 (ναι)/κωδικός 0 (όχι).
- (6) Τροποποίηση του εταιρικού κεφαλαίου ή τροποποίηση του ποσοστού συμμετοχής του ή των κοινοτικών εταίρων: κωδικός 1 (ναι)/κωδικός 0 (όχι).
- (7) Αλλαγή σημαίας του σκάφους ή των σκαφών: κωδικός 1 (ναι)/κωδικός 0 (όχι).
- (8) Αλλαγή της αλιευτικής ζώνης ή ζωνών: κωδικός 1 (ναι)/κωδικός 0 (όχι).
- (9) Αντικατάσταση ναυαγήσαντος σκάφους: κωδικός 1 (ναι)/κωδικός 0 (όχι).

Αλιευθείσες ποσότητες από τα σκάφη που καταχωρήθηκαν στην κοινή επιχείρηση κατά τη διάρκεια της περιόδου που καλύπτεται από την παρούσα έκθεση

(στην περίπτωση περισσότερων του ενός σκαφών, αναφέρατε τις συνολικές ποσότητες)

Στήλες αριθ. ...

- (10) Μπακαλιάρος του είδους, merluccius, merluccius (t).
- (11) Βενθοπελαγικά είδη (t).
- (12) Μαλάκια (t).
- (13) Πελαγικά είδη (t).
- (14) Μαλακόστρακα (t).
- (15) Άλλα είδη (t).

Ποσότητα που διατέθηκε στο εμπόριο, η οποία αντιστοιχεί στο σύνολο των αλιευθεισών ποσοτήτων που αναφέρονται ανωτέρω στις στήλες 10 έως 15

Στήλες αριθ. ...

- (16) Συνολική ποσότητα που διατέθηκε στο εμπόριο (t).
- (17) Από την οποία: ποσότητα που διατέθηκε στο εμπόριο στα κράτη μέλη της ΕΕ (t).

Αξία που τέθηκε στο εμπόριο

Στήλες αριθ. ...

(18) Αξία της ποσότητας που διατέθηκε στο εμπόριο η οποία αναφέρεται ανωτέρω στην στήλη 16 (EUR).

(19) Από την οποία: αξία της ποσότητας που διατέθηκε στο εμπόριο, η οποία αναφέρεται ανωτέρω στη στήλη 17 (EUR).

Απασχόληση

Στήλες αριθ. ...

(20) Συνολικός αριθμός των θέσεων εργασίας επί του σκάφους ή των σκαφών.

(21) Από τις οποίες: αριθμός θέσεων εργασίας στις οποίες έχουν τοποθετηθεί υπήκοοι της ΕΕ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 — ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ ΤΩΝ ΑΞΟΝΩΝ ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑΣ, ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ, ΤΩΝ ΕΝΕΡΓΕΙΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΔΕΙΚΤΩΝ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ

[οι αριθμοί των άρθρων, τίτλων και παρατημάτων παραπέμπουν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2792/1999]

ΑΞΟΝΑΣ ΠΡΟΤΕΡ. ΑΡΙΘ. 1: ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΠΡΟΣΠΛΑΘΕΙΩΝ (άρθρο 7 και 8)

Μέτρο 11: διάλυση (άρθρο 7 παράγραφος 3.α)

- δράση 1: διάλυση
- δείκτης 1: KOX ⁽¹⁾
- δείκτης 2: GT ⁽²⁾
- δείκτης 3: kW ⁽³⁾

Μέτρο 12: μεταφορά προς τρίτη χώρα/άλλη διάθεση του σκάφους (άρθρο 7 παράγραφος 3.β, 3.γ και παράγραφος 6)

- δράση 1: μεταφορά προς τρίτη χώρα (άρθρο 7 παράγραφος 3.β)
 - δείκτης 1: KOX ⁽¹⁾
 - δείκτης 2: GT ⁽²⁾
 - δείκτης 3: kW ⁽³⁾
- δράση 2: άλλη δραστηριότητα του σκάφους, εκτός της διατήρησης της ιστορικής κληρονομιάς/έρευνα/επαγγελματική κατάρτιση/έλεγχος (άρθρο 7 παράγραφος 3.γ)
 - δείκτης 1: KOX ⁽¹⁾
 - δείκτης 2: GT ⁽²⁾
 - δείκτης 3: kW ⁽³⁾
- δράση 3: χρήση του σκάφους στον τομέα της διατήρησης της ιστορικής κληρονομιάς/στην έρευνα/στην επαγγελματική κατάρτιση/στον έλεγχο (άρθρο 7 παράγραφος 6)
 - δείκτης 1: KOX ⁽¹⁾
 - δείκτης 2: GT ⁽²⁾
 - δείκτης 3: kW ⁽³⁾

Μέτρο 13: κοινοτικές επιχειρήσεις (άρθρο 8)

- δράση 1: κοινή επιχείρηση
 - δείκτης 1: KOX ⁽¹⁾
 - δείκτης 2: GT ⁽²⁾
 - δείκτης 3: kW ⁽³⁾
 - δείκτης 4: αριθμός σκαφών

ΑΞΟΝΑΣ ΠΡΟΤΕΡ. ΑΡΙΘ. 2: ΑΝΑΝΕΩΣΗ ΚΑΙ ΕΚΣΥΓΧΡΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΑΛΙΕΥΤΙΚΟΥ ΣΤΟΛΟΥ (άρθρο 9)

Μέτρο 21: κατασκευή νέων σκαφών

- δράση 1: κατασκευή
 - δείκτης 1: GT ⁽⁴⁾
 - δείκτης 2: kW ⁽³⁾

Μέτρο 22: εκσυγχρονισμός υπαρχόντων σκαφών

- δράση 1: εκσυγχρονισμός
 - δείκτης 1: GT (χωρητικότητα του σκάφους με τον εκσυγχρονισμό) ⁽⁴⁾
 - δείκτης 2: ΔGT (αύξηση χωρητικότητας) ⁽⁴⁾
 - δείκτης 3: kW ⁽³⁾ ⁽⁵⁾

Μέτρο 23: απόσυρση σκάφους (χωρίς κρατική ενίσχυση) που συνδέεται με την ανανέωση του στόλου με δημόσια ενίσχυση

— δράση 1: απόσυρση υπάρχοντος σκάφους

— δείκτης 1: ΚΟΧ ⁽¹⁾

— δείκτης 2: GT ⁽²⁾

— δείκτης 3: kW ⁽³⁾

ΑΞΟΝΑΣ ΠΡΟΤΕΡ. ΑΡΙΘ. 3: ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΩΝ ΥΔΑΤΙΝΩΝ ΠΟΡΩΝ, ΤΗΣ ΥΔΑΤΟΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΑΣ, ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΛΙΜΕΝΩΝ, ΤΗΣ ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΑΣ, ΤΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΥΔΑΤΩΝ (τίτλοι III και παράρτημα III.2)

Μέτρο 31: προστασία και ανάπτυξη υδάτινων πόρων ⁽⁶⁾ (παράρτημα III.2.1)

— δράση 1: προστασία και ανάπτυξη υδάτινων πόρων

— δείκτης 1: έκταση προστατευόμενης θαλάσσιας ζώνης (km²)

— δείκτης 2: αριθμός έργων άλλων τύπων

Μέτρο 32: υδατοκαλλιέργεια ⁽⁷⁾ (παράρτημα III.2.2)

— δράση 1: αύξηση των ικανοτήτων της παραγωγής υδατοκαλλιέργειας (κατασκευή νέων μονάδων ή/και επέκταση υπαρχουσών μονάδων) ⁽⁸⁾

— δείκτης 1: τόνοι/έτος μυδιών

— δείκτης 2: τόνοι/έτος κυδωνιών

— δείκτης 3: τόνοι/έτος στρειδιών

— δείκτης 4: τόνοι/έτος λαβρακιών

— δείκτης 5: τόνοι/έτος τσιπούρας

— δείκτης 6: τόνοι/έτος καλκανιών

— δείκτης 7: τόνοι/έτος σολομών

— δείκτης 8: τόνοι/έτος θαλάσσιας πέστροφας

— δείκτης 9: τόνοι/έτος χελιών

— δείκτης 10: τόνοι/έτος κυπρίνου

— δείκτης 11: τόνοι/έτος πέστροφας γλυκέων υδάτων

— δείκτης 12: τόνοι/έτος άλλων ειδών

— δείκτης 13: ποσότητα γόνου που παράχθηκε σε εκκολαπτήρια

— δράση 2: εκσυγχρονισμός υφισταμένων μονάδων υδατοκαλλιέργειας, χωρίς αύξηση των ικανοτήτων παραγωγής

— δείκτης 1: αριθμός μονάδων στις οποίες βελτιώθηκαν οι όροι υγιεινής καθώς και οι υγειονομικοί όροι

— δείκτης 2: αριθμός μονάδων στις οποίες βελτιώθηκαν οι περιβαλλοντικοί όροι

— δείκτης 3: αριθμός μονάδων που έθεσαν σε εφαρμογή συστήματα βελτίωσης της παραγωγής (ποιότητα/τεχνολογικές καινοτομίες)

Μέτρο 33: εγκαταστάσεις αλιευτικών λιμένων (παράρτημα III.2.3)

— δράση 1: κατασκευή νέων λιμενικών εγκαταστάσεων/επέκταση υπαρχόντων λιμενικών εγκαταστάσεων

— δείκτης 1: m² αποβάθρας

— δείκτης 2: μήκος αποβάθρας σε μέτρα

— δείκτης 3: m³ ψυκτικών αποθηκών

— δείκτης 4: m³ μη ψυκτικών αποθηκών

— δείκτης 5: αριθμός εγκαταστάσεων διακίνησης φορτίου

— δείκτης 6: αριθμός παγομηχανών

— δείκτης 7: αριθμός σταθμών παροχής ηλεκτρισμού ή/και υδροληψίας

— δείκτης 8: αριθμός σταθμών ανεφοδιασμού καυσίμων

— δείκτης 9: αριθμός άλλων εγκαταστάσεων

— δείκτης 10: m² χρήσιμης επιφάνειας για την ιχθυόσκαλα

- δράση 2: εκσυγχρονισμός υπαρχόντων λιμενικών εγκαταστάσεων, χωρίς αύξηση φυσικών ικανοτήτων
- δείκτης 1: αριθμός εγκαταστάσεων στις οποίες βελτιώθηκαν οι όροι υγιεινής καθώς και οι υγειονομικοί όροι
- δείκτης 2: αριθμός εγκαταστάσεων στις οποίες βελτιώθηκαν οι περιβαλλοντικοί όροι
- δείκτης 3: αριθμός εγκαταστάσεων που έθεσαν σε εφαρμογή συστήματα βελτίωσης της παραγωγής (ποιότητα/τεχνολογικές καινοτομίες)

Μέτρο 34: μεταποίηση (7) και εμπορία (παράρτημα III.2.4)

- δράση 1: αύξηση των ικανοτήτων μεταποίησης (κατασκευή νέων μονάδων ή/και επέκταση υπαρχουσών μονάδων) (8)
- δείκτης 1: τόνοι/έτος νωπών ή διατηρημένων σε ψύξη προϊόντων
- δείκτης 2: τόνοι/έτος κονσερβαρισμένων ή ημι-συντηρημένων προϊόντων
- δείκτης 3: τόνοι/έτος κατεψυγμένων προϊόντων ή προϊόντων βαθιάς ψύξης
- δείκτης 4: τόνοι/έτος άλλων μεταποιημένων προϊόντων (προπαρασκευασμένα πιάτα, καπνιστά, αλίπαστα, αποξηραμένα)
- δράση 2: εκσυγχρονισμός υπαρχουσών μονάδων μεταποίησης, χωρίς αύξηση των ικανοτήτων παραγωγής
- δείκτης 1: αριθμός μονάδων στις οποίες βελτιώθηκαν οι όροι υγιεινής καθώς και οι υγειονομικοί όροι
- δείκτης 2: αριθμός μονάδων στις οποίες βελτιώθηκαν οι περιβαλλοντικοί όροι
- δείκτης 3: αριθμός μονάδων που έθεσαν σε εφαρμογή συστήματα βελτίωσης της παραγωγής (ποιότητα/τεχνολογικές καινοτομίες)
- δράση 3: κατασκευή νέων εγκαταστάσεων εμπορίας
- δείκτης 1: m² ωφέλιμης επιφάνειας
- δράση 4: εκσυγχρονισμός υπαρχουσών εγκαταστάσεων εμπορίας
- δείκτης 1: αριθμός εγκαταστάσεων στις οποίες βελτιώθηκαν οι όροι υγιεινής καθώς και οι υγειονομικοί όροι
- δείκτης 2: αριθμός εγκαταστάσεων στις οποίες βελτιώθηκαν οι περιβαλλοντικοί όροι
- δείκτης 3: αριθμός εγκαταστάσεων που εξοπλήστηκαν με συστήματα πληροφορικής

Μέτρο 35: αλιεία εσωτερικών υδάτων (6) (παράρτημα III.2.5)

- δράση 1: κατασκευή νέων σκαφών
- δείκτης 1: αριθμός κατασκευασθέντων σκαφών
- δείκτης 2: συνολική χωρητικότητα κατασκευασθέντων σκαφών
- δράση 2: εκσυγχρονισμός υπαρχόντων σκαφών
- δείκτης 1: αριθμός εκσυγχρονισθέντων σκαφών
- δείκτης 2: συνολική χωρητικότητα εκσυγχρονισθέντων σκαφών
- δράση 3: άλλα μέτρα υπέρ της αλιείας εσωτερικών υδάτων
- δείκτης 1: αριθμός έργων

ΑΞΟΝΑΣ ΠΡΟΤΕΡ. ΑΡΙΘ. 4: ΑΛΛΑ ΜΕΤΡΑ (άρθρα 11, 12, 14, 15, 16 και 17 παράγραφος 2)

Μέτρο 41: παράκτια αλιεία περιορισμένης κλίμακας (άρθρο 11)

- δράση 1: πριμοδότηση ολοκληρωμένου συλλογικού έργου
- δείκτης 1: αριθμός προσώπων (αλιείς και μέλη των οικογενειών τους) που συμμετέχουν στο έργο

Μέτρο 42: κοινωνικοοικονομικά μέτρα (6) (άρθρο 12)

- δράση 1: πρόωρη σύνταξη (άρθρο 12 παράγραφος 3.α)
- δείκτης 1: αριθμός δικαιούχων
- δράση 2: ατομική κατ' αποκοπή πριμοδότηση εξόδου (άρθρο 12 παράγραφος 3.β)
- δείκτης 1: αριθμός δικαιούχων
- δράση 3: πριμοδότηση μετατροπής (άρθρο 12 παράγραφος 3.γ)
- δείκτης 1: αριθμός δικαιούχων
- δράση 4: ενίσχυση στην εγκατάσταση νέων στην ηλικία αλιέων (άρθρο 12 παράγραφος 3.δ)
- δείκτης 1: αριθμός δικαιούχων
- δείκτης 2: συνολική χωρητικότητα αποκτηθέντων σκαφών

Μέτρο 43: προώθηση ⁽⁹⁾ (άρθρο 14)

- δράση 1: εκστρατείες προώθησης
 - δείκτης 1: αριθμός εκστρατειών προώθησης
 - δείκτης 2: αριθμός εκστρατειών προστασίας γεωγραφικών ενδείξεων/ονομασιών προέλευσης (άρθρο 14 παράγραφος 3)
- δράση 2: συμμετοχή σε εκθέσεις
 - δείκτης 1: αριθμός εκθέσεων
- δράση 3: μελέτες της αγοράς και έρευνες της κατανάλωσης
 - δείκτης 1: αριθμός μελετών/ερευνών
- δράση 4: συμβουλές, ενισχύσεις στην πώληση και άλλες υπηρεσίες που προσφέρονται στους χονδρεμπόρους και λιανεμπόρους
 - δείκτης 1: αριθμός έργων
- δράση 5: δραστηριότητες πιστοποίησης της ποιότητας και σήμανσης προϊόντων
 - δείκτης 1: αριθμός δραστηριοτήτων

Μέτρο 44: ενέργειες που τίθενται σε εφαρμογή από τους επαγγελματίες ⁽⁹⁾ (άρθρο 15)

- δράση 1: ενισχύσεις για την έναρξη λειτουργίας των οργανώσεων παραγωγών (ΟΠ) (άρθρο 15 παράγραφος 1.α)
 - δείκτης 1: αριθμός ΟΠ που έλαβαν ενισχύσεις
- δράση 2: ενισχύσεις για τη θέση σε εφαρμογή του σχεδίου «Ποιότητα» των ΟΠ (άρθρο 15 παράγραφος 1.β)
 - δείκτης 1: αριθμός ΟΠ που έλαβαν ενίσχυση
- δράση 3: Άλλες ενέργειες που τίθενται σε εφαρμογή από τους επαγγελματίες (άρθρο 15 παράγραφος 2)
 - δείκτης 1: αριθμός ενεργειών που αφορούν τη διαχείριση αλιευτικών πόρων
 - δείκτης 2: αριθμός ενεργειών που αφορούν την υγιεινή, την υγεία και την ασφάλεια
 - δείκτης 3: αριθμός ενεργειών που αφορούν την υδατοκαλλιέργεια, την προστασία του περιβάλλοντος ή την ολοκληρωμένη διαχείριση πρακτικών θαλάσσιων ζωνών
 - δείκτης 4: αριθμός ενεργειών που αφορούν το εμπόριο
 - δείκτης 5: αριθμός ενεργειών που αφορούν τα φυτώρια επιχειρήσεων/τις συμβουλές στις επιχειρήσεις
 - δείκτης 6: αριθμός ενεργειών που αφορούν την επαγγελματική κατάρτιση
 - δείκτης 7: αριθμός ενεργειών που αφορούν την οικονομική διαχείριση ⁽¹⁰⁾
 - δείκτης 8: αριθμός άλλων ενεργειών

Μέτρο 45: προσωρινή διακοπή δραστηριοτήτων και άλλες χρηματοδοτικές αντισταθμίσεις ⁽⁶⁾ (άρθρο 16)

- δράση 1: προσωρινή διακοπή για απρόβλεπτες περιστάσεις (άρθρο 16 παράγραφος 1.α)
 - δείκτης 1: αριθμός σκαφών που έλαβαν αποζημίωση
 - δείκτης 2: αριθμός αλιέων που έλαβαν αποζημίωση
 - δείκτης 3: αριθμός απολεσθεισών ημερών δραστηριότητας που δίνουν δικαίωμα αποζημίωσης ⁽¹¹⁾
- δράση 2: προσωρινή διακοπή λόγω αναστολής αλιευτικής συμφωνίας (άρθρο 16 παράγραφος 1.β)
 - δείκτης 1: αριθμός σκαφών που έλαβαν αποζημίωση
 - δείκτης 2: αριθμός αλιέων που έλαβαν αποζημίωση
 - δείκτης 3: αριθμός απολεσθεισών ημερών δραστηριότητας που δίνουν δικαίωμα αποζημίωσης ⁽¹¹⁾
- δράση 3: προσωρινή διακοπή για ανανέωση αλιευτικού πόρου (άρθρο 16 παράγραφος 1.γ)
 - δείκτης 1: αριθμός σκαφών που έλαβαν αποζημίωση
 - δείκτης 2: αριθμός αλιέων που έλαβαν αποζημίωση
 - δείκτης 3: αριθμός απολεσθεισών ημερών δραστηριότητας που δίνουν δικαίωμα αποζημίωσης ⁽¹¹⁾
 - δείκτης 4: αριθμός επιχειρήσεων μεταποίησης που έλαβαν αποζημίωση
- δράση 4: αποζημιώσεις λόγω τεχνικών απαγορεύσεων (άρθρο 16 παράγραφος 2)
 - δείκτης 1: αριθμός σκαφών που έλαβαν αποζημίωση
 - δείκτης 2: αριθμός αλιέων που έλαβαν αποζημίωση

Μέτρο 46: καινοτόμα μέτρα (*) (άρθρο 17 παράγραφος 2)

- δράση 1: πειραματικά έργα/έργα επίδειξης
 - δείκτης 1: αριθμός πειραματικών έργων/έργων επίδειξης «πειραματική αλιεία»
 - δείκτης 2: αριθμός άλλων πειραματικών έργων/έργων επίδειξης

ΑΞΟΝΑΣ ΠΡΟΤΕΡ. ΑΡΙΘ. 5: ΤΕΧΝΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ (άρθρο 17 εκτός παράγραφος 2)

Μέτρο 51: τεχνική βοήθεια (*)

- δράση 1: διαχείριση και θέση σε εφαρμογή προγραμμάτων⁽¹²⁾
 - δείκτης 1: αριθμός ενεργειών
- δράση 2: μελέτες (συμπεριλαμβανομένων των μελετών αξιολόγησης που δεν καλύπτονται από την ενέργεια 1)
 - δείκτης 1: αριθμός μελετών
- δράση 3: ανταλλαγές εμπειρίας, δημοσιότητα
 - δείκτης 1: αριθμός ενεργειών
- δράση 4: άλλες ενέργειες τεχνικής βοήθειας
 - δείκτης 1: αριθμός ενεργειών

ΑΞΟΝΑΣ ΠΡΟΤΕΡ. ΑΡΙΘ. 6: ΜΕΤΡΑ ΠΟΥ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΑΛΛΑ ΔΙΑΘΡΩΤΙΚΑ ΤΑΜΕΙΑ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ (μόνο στις περιοχές του στόχου αριθ. 1)

Μέτρο 61: μέτρα που χρηματοδοτούνται από το ΕΤΠΑ (*)

- δράση 1: που χρηματοδοτούνται από το ΕΤΠΑ
 - δείκτης 1: αριθμός ενεργειών

Μέτρο 62: μέτρα που χρηματοδοτούνται από το ΕΚΤ (*)

- δράση 1: δράσεις που χρηματοδοτούνται από το ΕΚΤ
 - δείκτης 1: αριθμός ανθρωπομερών κατάρτισης

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

(¹) Ο δείκτης αυτός μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για τα σκάφη κάτω των 24 μέτρων μεταξύ των καθέτων και μόνο έως τις 31.12.2003 (βλέπε κανόνες για την καταμέτρηση των σκαφών).

(²) Ο δείκτης αυτός πρέπει να χρησιμοποιείται υποχρεωτικά:
— για τα σκάφη άνω των 24 μέτρων μεταξύ καθέτων από την 1.1.2000, και
— για όλα τα σκάφη από την 1.1.2004
(βλέπε κανόνες για την καταμέτρηση σκαφών).

(³) Ο δείκτης αυτός αναφέρεται στην ισχύ που δηλώθηκε σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2090/98 (ισχύ μηχανής).

(⁴) Όλα τα κατασκευασθέντα σκάφη (μέτρο 21) καταμετρούνται υποχρεωτικά σε GT, και η χωρητικότητα όλων των εκσυγχρονισθέντων σκαφών (μέτρο 22) πρέπει υποχρεωτικά να καταμετρηθεί σε GT [παράρτημα IV σημείο 1.4.α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999]. Κατά συνέπεια, ο δείκτης «ΚΟΧ» δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ούτε για την κατασκευή ούτε για τον εκσυγχρονισμό. Εάν ο εκσυγχρονισμός δεν προκαλεί καμία αύξηση της χωρητικότητας, η αντίστοιχη ποσότητα είναι «0».

(⁵) Ο δείκτης αυτός αναφέρεται στην συνολική ισχύ μηχανής του σκάφους και όχι στην αύξηση της ισχύος μηχανής που προκλήθηκε από τη νέα μηχανή. Εάν ο εκσυγχρονισμός δεν αφορά εγκατάσταση νέας μηχανής, η αντίστοιχη ποσότητα είναι «0».

(⁶) Στο πλαίσιο του μέτρου αυτού, μια ενέργεια μπορεί να περιλαμβάνει όλα τα έργα της ίδιας περιοχής στο επίπεδο NUTS III· στην περίπτωση αυτή, η αντίστοιχη ποσότητα είναι μια συγκεντρωτική ποσότητα.

(⁷) Στην υδατοκαλλιέργεια/μεταποίηση, μια «μονάδα» = μία εγκατάσταση υδατοκαλλιέργειας/ένα εργοστάσιο ή ένα εργαστήριο μετατροπής.

(⁸) Οι δείκτες που αντιστοιχούν στην ενέργεια αυτή αναφέρονται στη φυσική ικανότητα παραγωγής των κατασκευασθεισών μονάδων (αντίστοιχα στην αύξηση της φυσικής ικανότητας παραγωγής που προκύπτει από την επέκταση υπαρχουσών μονάδων) και όχι στην ποσότητα που παράχθηκε πράγματι το πρώτο έτος.

(⁹) Στο πλαίσιο του μέτρου αυτού, μια ενέργεια μπορεί να περιλαμβάνει όλα τα έργα του προγράμματος· στην περίπτωση αυτή, στον πίνακα του παραρτήματος 1 του παρόντος κανονισμού, αντικαταστήσατε τον κωδικό NUTS III με τον κωδικό NUTS του κράτους μέλους (στήλη 4) και προσδιορίσατε τις συγκεντρωτικές ποσότητες.

(¹⁰) Κατά την έννοια των κανόνων αριθ. 8 («κεφάλαιο επιχειρηματικού κινδύνου και κεφάλαιο δανείων»), 9 («κεφάλαιο ταμείων εγγυήσεων») και 10 σημείο 2 («ένισχυση που χορηγήθηκε στον εκμισθωτή») του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1685/2000.

(¹¹) Ο εν λόγω αριθμός ημερών ισχύει τόσο για σκάφη όσο και για τους αλιείς.

(¹²) Στο πλαίσιο των κατηγοριών δαπανών που αναφέρονται στο σημείο 2 του κανόνα αριθ. 11 («δαπάνες στο πλαίσιο της διαχείρισης και της εφαρμογής των Διαρθρωτικών Ταμείων») του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1685/2000.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 367/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Φεβρουαρίου 2001

περί επιβολής προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ταινιών τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου, καταγωγής Ινδίας και Δημοκρατίας της Κορέας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2238/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Έναρξη διαδικασίας

- (1) Στις 27 Μαΐου 2000, η Επιτροπή, με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ⁽³⁾ (εφεξής «ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας»), ανήγγειλε την «έναρξη διαδικασίας αντντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές φύλλων τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου» στην Κοινότητα (εφεξής «ταινίες PET») καταγωγής Ινδίας και Δημοκρατίας της Κορέας (εφεξής «Κορέα»).
- (2) Η διαδικασία κινήθηκε λόγω δύο καταγγελιών (μιας κατά των εισαγωγών καταγωγής Ινδίας και μιας άλλης κατά των εισαγωγών καταγωγής Κορέας) που υποβλήθηκαν τον Απρίλιο του 2000 από τέσσερις κοινοτικούς παραγωγούς, τις εταιρείες Du Pont Teijin Films Ltd, Mitsubishi Polyester Film GmbH, Nuroll SpA και Farack (εφεξής «οι καταγγέλλοντες»), που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 50 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής ταινιών PET. Οι καταγγελίες περιείχαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά την άσκηση πρακτικής ντάμπινγκ και τη σημαντική ζημία που προέκυψε από αυτό, τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας αντντάμπινγκ.
- (3) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους παραγωγούς-εξαγωγείς, τους εισαγωγείς, τους τελικούς χρήστες και τους προμηθευτές πρώτων υλών που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, τους αντιπροσώπους των χωρών εξαγωγής που αφορά η διαδικασία και τους καταγγέλλοντες σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας. Επιπλέον, έδωσε στα ενδιαφερόμενα μέρη τη δυνατότητα να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας.
- (4) Ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς των ενδιαφερόμενων χωρών, καθώς και ορισμένοι κοινοτικοί παραγωγοί, τελικοί χρήστες, προμηθευτές πρώτων υλών και εισαγωγείς γνωστοποίησαν τις απόψεις τους γραπτώς. Δεκτά σε ακρόαση έγιναν όλα τα μέρη που το ζήτησαν εντός της καθορισθείσας

προθεσμίας και τα οποία απέδειξαν ότι η ακρόασή τους επιβάλλεται ένεκα ειδικών λόγων.

- (5) Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγιο σε όλα τα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, καθώς και σε όλες τις άλλες εταιρείες που αναγγέθηκαν εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, με εξαίρεση τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν επιλέχθηκαν στη δειγματοληψία και δεν ζήτησαν να τύχουν ατομικής μεταχείρισης. Ελήφθησαν απαντήσεις από τρεις καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς, τρεις μη καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς, επτά παραγωγούς-εξαγωγείς των ενδιαφερόμενων χωρών, καθώς και τους συνδεδεμένους εισαγωγείς τους στην Κοινότητα, δύο μη συνδεδεμένους εισαγωγείς στην Κοινότητα και 23 χρήστες.

- (6) Η Επιτροπή συγκέντρωσε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προκαταρκτικό προσδιορισμό της πρακτικής ντάμπινγκ, της ζημίας και του συμπεφέροντος της Κοινότητας. Πραγματοποιήθηκαν επίσης επιτόπιοι έλεγχοι στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

α) Καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί

- Du Pont Teijin Films Ltd, Contern, Luxembourg and Wilton, Ηνωμένο Βασίλειο
- Mitsubishi Polyester Film GmbH, Wiesbaden, Γερμανία
- Nuroll Spa, Caserta, Ιταλία.

β) Μη καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί

- 3M, Caserta, Ιταλία.

γ) Μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς στην Κοινότητα

- Coveme Spa, San Lazzaro di Savena, Ιταλία
- Montefiore, Bioggio, Ελβετία.

δ) Παραγωγοί-εξαγωγείς στις ενδιαφερόμενες χώρες εξαγωγής

Ινδία

- Ester Industries Limited, Νέο Δελχί
- Gareware Polyester Limited, Aurungabad
- Flex Industries Limited, Noida
- Jindal Polyester Limited, Νέο Δελχί.

Κορέα

- Toray Saehan Inc./Saehan Ind Inc., Σεούλ
- Kolon Industries Inc., Kwacheon
- SKC Co. Ltd, Σεούλ.

ε) Συνδεδεμένοι εισαγωγείς

- Gareware Polyester International Ltd, Harrow Middlesex, Ηνωμένο Βασίλειο
- SKC Europe GmbH, Frankfurt, Γερμανία
- Saehan Deutschland GmbH, Eschborn, Γερμανία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 257 της 11.10.2000, σ. 2.

⁽³⁾ ΕΕ C 148 της 27.5.2000, σ. 22.

- (7) Η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Απριλίου 1999 έως τις 31 Μαρτίου 2000 (εφεξής «η περίοδος της έρευνας» ή «ΠΕ»). Όσον αφορά τις τάσεις που είχαν σχέση με την εκτίμηση της ζημίας, η Επιτροπή ανέλυσε τα στοιχεία που καλύπτουν την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1996 έως τις 31 Μαρτίου 2000 (εφεξής η «υπό εξέταση περίοδος»).

2. Ισχύοντες αντισταθμιστικοί δασμοί κατά των εισαγωγών από την Ινδία

- (8) Εν συνέχεια, οι εισαγωγές ταινιών PET καταγωγής Ινδίας υποβλήθηκαν σε έρευνα κατά των επιδοτήσεων και, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2597/1999 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, επιβλήθηκαν οριστικά αντισταθμιστικά μέτρα στις εισαγωγές ταινιών PET καταγωγής Ινδίας.

B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

1. Υπό εξέταση προϊόν

α) Περιγραφή του προϊόντος

- (9) Το υπό εξέταση προϊόν είναι μη αυτοκόλλητες ταινίες τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου, εξαιρουμένων των ταινιών που προορίζονται για την κατασκευή εύκαμπτων μαγνητικών δίσκων και πλακών εκτύπωσης φωτοπολυμερών, οι οποίες εισάγονται σύμφωνα με τις διατάξεις της κοινοτικής νομοθεσίας στον τομέα της τελικής χρήσης. Οι ταινίες PET παράγονται πάντα από πολυμερή PET και συνίστανται σε ταινίες υποστρώματος που μπορούν να υποβληθούν σε περαιτέρω κατεργασία, είτε κατά τη διάρκεια, είτε μετά την παραγωγική διαδικασία. Οι κατεργασίες αυτές της ταινίας υποστρώματος περιλαμβάνουν συνήθως την κατεργασία με ηλεκτρικό τόξο, την επιμετάλλωση ή τη χημική επίστρωση.
- (10) Οι ταινίες PET έχουν ειδικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, τα οποία τις διακρίνουν από άλλες πλαστικές ταινίες. Ορισμένα από τα χαρακτηριστικά αυτά των ταινιών PET είναι, για παράδειγμα, η μεγάλη αντοχή στον εφελκυσμό, οι ιδιαίτερα καλές ηλεκτρικές ιδιότητες, η χαμηλή απορρόφηση υγρασίας και η αντοχή στην υγρασία, ο μικρός βαθμός συστολής και οι ικανοποιητικές ιδιότητες φραγής. Επομένως, ενώ τα ειδικά αυτά χαρακτηριστικά καθορίζουν διάφορους τύπους ταινιών PET, διατηρούν τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά του υποστρώματος ταινιών PET.
- (11) Οι ταινίες PET έχουν πέντε γενικές τελικές χρήσεις και υπάγονται σε πέντε τμήματα της αγοράς, δηλαδή τα μαγνητικά μέσα, τη συσκευασία, τις ηλεκτρικές εφαρμογές, τις εφαρμογές απεικόνισης και τις βιομηχανικές εφαρμογές. Ωστόσο, ο ίδιος τύπος ταινιών PET μπορεί να χρησιμοποιηθεί συχνά σε διαφορετικές εφαρμογές, γεγονός που φανερώνει υψηλό βαθμό εναλλαξιμότητας. Για το σκοπό της έρευνας, οι ταινίες PET συγκεντρώθηκαν σε τύπους σύμφωνα με το τμήμα της αγοράς, το πάχος, τις ιδιότητες επίστρωσης, την κατεργασία της επιφάνειας, τις μηχανικές ιδιότητες και τη διαίγεια/αδιαφάνεια, οι οποίοι απεικόνιζαν τα προαναφερόμενα χαρακτηριστικά.

- (12) Το υπό εξέταση προϊόν κατατάσσεται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 3920 62 90 και ex 3920 62 90. Η έρευνα κατέδειξε ότι πραγματοποιήθηκαν επίσης εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος υπό τον κωδικό ΣΟ 3920 69 00. Ωστόσο, τούτο πρέπει να θεωρηθεί ως εσφαλμένη κατάταξη και δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι αποτελεί λόγο που θα μπορούσε να δικαιολογήσει την επέκταση του πεδίου εφαρμογής της διαδικασίας στα διάφορα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ. Επίσης, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι οι εισαγωγές μπορεί να πραγματοποιήθηκαν επίσης υπό τους κωδικούς ΣΟ 3920 62 11 και 3920 62 13, αλλά δεν προέκυψαν στοιχεία κατά την έρευνα που να αποδεικνύουν εσφαλμένη κατάταξη υπό τους κωδικούς αυτούς.

β) Επιχειρήματα των μερών

- (13) Δύο παραγωγοί-εξαγωγείς που επιλέχθηκαν στη δειγματοληψία υποστήριξαν ότι οι επιμεταλλωμένες ταινίες PET πρέπει να εξαιρεθούν από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της παρούσας διαδικασίας, δεδομένου ότι δεν είναι πανομοιότυπες ούτε ομοειδείς προς τις ταινίες υποστρώματος PET. Όπως υποστήριξαν, οι επιμεταλλωμένες ταινίες PET υφίστανται περαιτέρω κατεργασία με βάση μεταγενέστερο σύστημα παραγωγής, το οποίο εφαρμόζει μεταλλικά σωματίδια, ιδίως αλουμινίου, στις ταινίες υποστρώματος PET. Διατυπώθηκε επίσης η παρατήρηση ότι οι επιμεταλλωμένες ταινίες ορθώς κατατάσσονται υπό τον κωδικό του ΕΣ 3921 και ότι ο κωδικός αυτός δεν αναφερόταν στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας.
- (14) Υποστηρίχθηκε, επίσης, ότι οι βιντεοταινίες PET δεν μπορούν να θεωρηθούν προϊόντα ομοειδή με τις ταινίες υποστρώματος PET, δεδομένου ότι η βιντεοταινία αποτελεί ταινία PET που επικαλύπτεται μετά τη διαδικασία και παράγεται σε μεταγενέστερο σύστημα παραγωγής και όχι στην κανονική γραμμή παραγωγής. Επιπλέον, η τιμή της θα μπορούσε να είναι υψηλότερη από την τιμή της ταινίας υποστρώματος PET.
- (15) Διατυπώθηκε η παρατήρηση ότι οι ταινίες PET για ηλεκτρικές εφαρμογές για σκοπούς μόνωσης δεν είναι εναλλάξιμες με τις ταινίες PET που προορίζονται για άλλες εφαρμογές και, επομένως, πρέπει επίσης να εξαιρεθούν από το πεδίο εφαρμογής της διαδικασίας.
- (16) Ορισμένοι παραγωγοί της δειγματοληψίας υποστήριξαν ότι η διαδικασία πρέπει να περιοριστεί στις ταινίες PET με πάχος κάτω των 25 μικρομέτρων, δηλαδή στις γνωστές ως «λεπτές ταινίες» και, επομένως, θα πρέπει να εξαιρεθούν οι ταινίες PET άνω των 25 μικρομέτρων («παχιές ταινίες»). Όπως υποστήριξαν, οι ταινίες αυτές χρησιμοποιούνται σε διαφορετικά τμήματα της αγοράς και τα μηχανήματα που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή λεπτών και παχέων ταινιών είναι διαφορετικά. Υποστηρίχθηκε επίσης ότι η Επιτροπή είχε κάνει διάκριση μεταξύ παχέων και λεπτών ταινιών σε προηγούμενες έρευνες.
- (17) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας που επιλέχθηκε στη δειγματοληψία ισχυρίστηκε ότι το πεδίο κάλυψης του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας θα έπρεπε να περιοριστεί στα εν λόγω πάχη των ταινιών PET, δηλαδή 12 έως 15 μικρόμετρα, όπου, σύμφωνα με τον καταγγέλλοντα, μπορούσε να υπάρχει ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

⁽¹⁾ ΕΕ L 316 της 10.12.1999, σ. 1.

γ) Πορίσματα της έρευνας

- (18) Διαπιστώθηκε ότι οι ταινίες PET παράγονται σε ευρύ φάσμα τύπων, τόσο από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής όσο και από τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Ωστόσο, παρά την ύπαρξη διαφορών ως προς τις ιδιότητες των διαφόρων τύπων ταινιών PET, όπως το πάχος, η επίστρωση ή η κατεργασία της επιφάνειας (π.χ. επιμετάλλωση), καθώς και ως προς τις χρήσεις των ταινιών PET, συνήχθη το συμπέρασμα ότι οι διαφορετικοί τύποι ταινιών PET αποτελούν ένα και το αυτό προϊόν.
- (19) Όσον αφορά τις επιμεταλλωμένες ταινίες, διαπιστώθηκε ότι η προσθήκη ενός ή δύο στρωμάτων μετάλλου, όπως του αλουμινίου, στις ταινίες υποστρώματος PET, δεν μεταβάλλει αισθητά τα βασικά, φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά του προϊόντος. Πράγματι, η σημερινή σύνθεση των επιμεταλλωμένων ταινιών διαφέρει ελάχιστα από τη σύνθεση των ταινιών υποστρώματος, δεδομένου ότι η ποσότητα του μετάλλου που εφαρμόζεται πράγματι στις ταινίες υποστρώματος PET είναι ασήμαντη (συνήθως της τάξης των 20 γραμμαρίων αλουμινίου ανά τόνο ταινιών). Επιπλέον, οι ταινίες υποστρώματος και οι επιμεταλλωμένες ταινίες PET είναι εναλλάξιμες σε πολλές εφαρμογές και, επομένως, προορίζονται για την ίδια ή παρόμοια χρήση. Αν και είναι αλήθεια ότι οι επιμεταλλωμένες ταινίες PET ενδέχεται να προορίζονται για ιδιαίτερες εφαρμογές, παραμένει γεγονός ότι άλλοι συνήθεις τύποι ταινιών PET μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται σε πολλές από τις ιδιαίτερες αυτές εφαρμογές, όπως για παράδειγμα στις εφαρμογές συσκευασίας τροφίμων, γεγονός που φανερώνει ορισμένο βαθμό ανταγωνισμού και εναλλαξιμότητας μεταξύ των τύπων του προϊόντος. Για όλους τους προαναφερόμενους λόγους, θεωρείται ότι οι επιμεταλλωμένες ταινίες εμπίπτουν στον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος. Διαπιστώθηκε επίσης ότι οι επιμεταλλωμένες ταινίες που βασίζονται σε τереφθαλικό πολυαιθυλένιο κατατάσσονται στους κωδικούς ΣΟ 3920 62 19 και 3920 62 90.
- (20) Όσον αφορά τις βιντεοταινίες PET, διαπιστώθηκε ότι (όπως και με την προσθήκη μετάλλου στις ταινίες υποστρώματος PET) η μεταγενέστερη προσθήκη στρώματος μαγνητικής επίστρωσης στις ταινίες υποστρώματος PET δεν μεταβάλλει τα θεμελιώδη χαρακτηριστικά των τελευταίων και ότι, επομένως, οι βιντεοταινίες PET και άλλοι τύποι ταινιών PET πρέπει να θεωρούνται ως ένα και το αυτό προϊόν.
- (21) Όσον αφορά τις ταινίες PET που χρησιμοποιούνται για ηλεκτρικές εφαρμογές (κυρίως για σκοπούς μόνωσης), διαπιστώθηκε ότι ενώ αυτός ο τύπος ταινιών PET χρησιμοποιείται ειδικά για ορισμένες εφαρμογές, τα βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά του είναι τα ίδια με των άλλων τύπων ταινιών PET. Όπως και για τις επιμεταλλωμένες ταινίες, οι ταινίες PET που προορίζονται για ηλεκτρικές εφαρμογές αποτελούν ταινίες υποστρώματος PET με κατεργασμένη επιφάνεια. Η κατεργασία της επιφάνειας αποτελεί ελάχιστο ποσοστό του τελικού βάρους των ταινιών PET που προορίζονται για ηλεκτρικές εφαρμογές και, επομένως, δεν μεταβάλλει τα φυσικά χαρακτηριστικά των ταινιών υποστρώματος PET.

- (22) Όσον αφορά τη διάκριση μεταξύ των καλούμενων παχέων και λεπτών ταινιών PET και τον ισχυρισμό σύμφωνα με τον οποίο η καταγγελία αφορούσε τις ταινίες PET πάχους 12 έως 15 μικρομέτρων, διαπιστώθηκε ότι δεν υπάρχει σαφής διαχωριστική γραμμή μεταξύ των καλούμενων «παχέων» και «λεπτών» τύπων ή μεταξύ των ταινιών PET πάχους 12 έως 15 μικρομέτρων και των λοιπών ταινιών PET. Οι προηγούμενες έρευνες είχαν εστιαστεί είτε σε όλες τις εισαγωγές ταινιών PET (1989) είτε σε ορισμένα ειδικά τμήματα του κλάδου παραγωγής ταινιών PET, ιδίως στις καλούμενες «λεπτές ταινίες» (1991) και στις βιντεοταινίες (1996). Όσον αφορά την παρούσα διαδικασία, οι καταγγελίες που υποβλήθηκαν περιείχαν δεόντως αιτιολογημένα αποδεικτικά στοιχεία, σύμφωνα με τα οποία είναι δικαιολογημένο να θεωρείται ότι ολόκληρη η σειρά των παχών ταινιών PET αποτελεί ένα και το αυτό προϊόν. Επομένως, η έρευνα κινήθηκε σε αυτή τη βάση και, εν συνεχεία, επιβεβαιώθηκε ότι οι ταινίες PET με διαφορετικό πάχος αποτελούν ένα και το αυτό προϊόν, όπως περιγράφεται ανωτέρω.

2. Ομοειδές προϊόν

- (23) Οι ταινίες PET που παρήχθησαν και πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά της Ινδίας και της Κορέας και οι ταινίες PET που εξήχθησαν στην Κοινότητα από τις εν λόγω χώρες, καθώς και οι ταινίες PET που παρήχθησαν και πωλήθηκαν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην κοινοτική αγορά διαπιστώθηκε ότι έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και χρήσεις. Συνήχθη επομένως το συμπέρασμα ότι πρόκειται για ομοειδή προϊόντα, κατά την έννοια του βασικού κανονισμού.

Γ. ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑ ΤΩΝ ΙΝΔΩΝ ΚΑΙ ΚΟΡΕΑΤΩΝ ΠΑΡΑΓΩΓΩΝ-ΕΞΑΓΩΓΩΝ

- (24) Λόγω του μεγάλου αριθμού των παραγωγών-εξαγωγέων στην Ινδία και την Κορέα, η Επιτροπή αποφάσισε να εφαρμόσει τεχνικές δειγματοληψίας σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού. Για να μπορέσει η Επιτροπή να επιλέξει ένα δείγμα για κάθε ενδιαφερόμενη χώρα, οι παραγωγοί-εξαγωγείς κλήθηκαν, δυνάμει του άρθρου 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, να αναγγελλθούν εντός δύο εβδομάδων από την έναρξη της διαδικασίας και να παράσχουν βασικά στοιχεία σχετικά με την παραγωγή τους, τις εγχώριες πωλήσεις και τις εξαγωγές τους κατά την ΠΕ, καθώς και τις επωνυμίες και τις δραστηριότητες όλων των συνδεδεμένων εταιρειών. Οι εταιρείες κλήθηκαν επίσης να αναφέρουν αν σκόπευαν να ζητήσουν τον προσδιορισμό ατομικού περιθωρίου ντάμπινγκ.
- (25) Δώδεκα παραγωγοί-εξαγωγείς ανέφεραν ότι πραγματοποίησαν εξαγωγικές πωλήσεις στην Κοινότητα κατά την ΠΕ και εξέφρασαν την επιθυμία τους να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Η επιλογή των δειγμάτων έγινε κατόπιν διαβουλεύσεων με τις εταιρείες που αφορά η διαδικασία και με τη συγκατάθεσή τους. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, το δείγμα επιλέχθηκε με βάση τον μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο εξαγωγών, για τον οποίον ήταν εύλογο να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Οι ακόλουθοι παραγωγοί-εξαγωγείς επιλέχθηκαν για τη δειγματοληψία (εφεξής «οι παραγωγοί-εξαγωγείς της δειγματοληψίας»):

Ινδία

- Ester Industries Limited, Νέο Δελχί
- Gareware Polyester Limited, Mumbai
- Flex Industries Limited, Noida
- Jindal Polyester Limited, Νέο Δελχί.

Κορέα

- Toray Saehan Inc./Saehan Ind Inc., Σεούλ
- Kolon Industries Inc., Kwacheon
- SKC Co. Ltd, Σεούλ.

- (26) Ο όγκος των εξαγωγών στην Κοινότητα από τους παραγωγούς-εξαγωγείς της δειγματοληψίας κατά την περίοδο της έρευνας αντιπροσώπευε, τόσο για την Ινδία όσο και για την Κορέα, περίπου το 90 % των ταινιών PET καταγωγής των χωρών αυτών που εξήχθησαν στην Κοινότητα κατά την περίοδο αυτή.
- (27) Όλες οι εταιρείες που εξέφρασαν την επιθυμία να συμπεριληφθούν στο δείγμα ζήτησαν επίσης, εκτός από έναν παραγωγό-εξαγωγέα, στην περίπτωση που δεν επιλεγθούν, να υπολογιστεί ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ για αυτές, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Ωστόσο, δεν ήταν δυνατό να καθοριστούν ατομικά περιθώρια για τις εν λόγω συνεργασθείσες εταιρείες, επειδή η ατομική εξέταση θα καθίστατο υπερβολικά επαχθής και θα παρεμπόδιζε την έγκαιρη ολοκλήρωση της έρευνας.

Δ. NTAMPIINGK

1. Γενική μέθοδος

α) Κανονική αξία

- (28) Για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, εξετάστηκε καταρχάς, για καθέναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς της δειγματοληψίας, κατά πόσον ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος ήταν αντιπροσωπευτικές σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, δηλαδή κατά πόσον οι εν λόγω πωλήσεις αντιπροσώπευαν πλέον του 5 % του όγκου των πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος που εξήχθη στην Κοινότητα.
- (29) Εν συνεχεία, εξετάστηκε κατά πόσον οι συνολικές εγχώριες πωλήσεις κάθε τύπου προϊόντος αντιστοιχούσαν στο 5 % ή περισσότερο του όγκου των πωλήσεων του ίδιου τύπου που εξήχθη στην Κοινότητα κατά την ΠΕ, δηλαδή αν οι πωλήσεις αυτές ήταν αντιπροσωπευτικές.
- (30) Για τους τύπους του προϊόντος που κάλυπταν τον έλεγχο του 5 %, καθορίστηκε κατά πόσον είχαν πραγματοποιηθεί επαρκείς πωλήσεις κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Όταν, ανά τύπο προϊόντος, ο όγκος των εγχώριων πωλήσεων σε τιμές άνω του ανά μονάδα κόστους αντιστοιχούσε σε τουλάχιστον 80 % των πωλήσεων, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση τις πράγματι καταβληθείσες μέσες σταθμισμένες τιμές για όλες τις εγχώριες πωλήσεις. Για τους τύπους του προϊόντος, των οποίων ο όγκος των επικερδών

συναλλαγών ήταν ίσος ή χαμηλότερος από το 80 % αλλά όχι μικρότερος από το 10 % των πωλήσεων, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση τις πράγματι καταβληθείσες μέσες σταθμισμένες τιμές για τις υπόλοιπες επικερδείς εγχώριες πωλήσεις.

- (31) Όσον αφορά τους τύπους του προϊόντος για τους οποίους ο όγκος των εγχώριων πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις ήταν μικρότερος από το 5 % του όγκου που εξήχθη στην Κοινότητα, και στην περίπτωση που ο όγκος των επικερδών εγχώριων πωλήσεων ήταν μικρότερος από 10 %, οι εγχώριες πωλήσεις αυτού του τύπου του προϊόντος θεωρήθηκαν ανεπαρκείς κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού και, επομένως, δεν λήφθηκαν υπόψη. Σ' αυτές τις περιπτώσεις, η κανονική αξία υπολογίστηκε με βάση τον μέσο σταθμισμένο όρο των τιμών που επέβαλαν οι λοιποί παραγωγοί στην οικεία χώρα, για τις αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις του αντίστοιχου τύπου προϊόντος, οι οποίες πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Στην περίπτωση που, ανά τύπο προϊόντος, ούτε ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας ούτε οι άλλοι παραγωγοί-εξαγωγείς της ενδιαφερόμενης χώρας δεν πραγματοποίησαν επαρκείς αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, η κανονική αξία κατασκευάστηκε με βάση το κόστος κατασκευής στο οποίο υποβλήθηκε ο ενδιαφερόμενος παραγωγός-εξαγωγέας για τον υπό εξέταση εξαγόμενο τύπο του προϊόντος, συν ένα εύλογο ποσό για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα (ΠΓ & Δ) και τα κέρδη, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 3 και 6 του βασικού κανονισμού. Τα εν λόγω έξοδα ΠΓ & Δ υπολογίστηκαν με βάση τις αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος και το κέρδος επί των εγχώριων πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες και κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις.

β) Τιμή εξαγωγής

- (32) Σε όλες τις περιπτώσεις που οι ταινίες PET εξήχθησαν σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, ήτοι με βάση τις πράγματι καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές.
- (33) Στις περιπτώσεις που οι εξαγωγικές πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν σε συνδεδεμένους εισαγωγείς, η τιμή εξαγωγής κατασκευάστηκε, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, και, συγκεκριμένα, με βάση την τιμή στην οποία τα εισαγόμενα προϊόντα μεταπωλήθηκαν για πρώτη φορά σε ανεξάρτητο αγοραστή. Στις περιπτώσεις αυτές, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές για όλα τα έξοδα που επιβάρυναν τον εν λόγω εισαγωγέα μεταξύ εισαγωγής και μεταπώλησης, καθώς και για εύλογο περιθώριο κέρδους. Το κέρδος αυτό εκτιμήθηκε με βάση το κέρδος που πραγματοποίησαν οι ανεξάρτητοι εισαγωγείς του υπό εξέταση προϊόντος.

γ) Σύγκριση

- (34) Για να εξασφαλισθεί ορθή σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, ελήφθησαν δεόντως υπόψη, υπό μορφή προσαρμογών, οι διαφορές που επηρεάζουν τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.

δ) Περιθώριο ντάμπινγκ

i) Περιθώριο ντάμπινγκ για τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς της δειγματοληψίας

- (35) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, η μέση σταθμισμένη κανονική αξία συγκρίθηκε, ανά τύπο προϊόντος, με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής στο επίπεδο εκ του εργοστασίου και στο ίδιο στάδιο εμπορίας. Ωστόσο, σε περιπτώσεις που διαπιστώθηκε ότι υπήρχαν τιμές εξαγωγής που διέφεραν σημαντικά ανάλογα με τον αγοραστή, την περιοχή ή τη χρονική περίοδο, και ότι η προαναφερθείσα μέθοδος δεν απεικονίζει την πραγματική έκταση του ντάμπινγκ, η μέση σταθμισμένη κανονική αξία συγκρίθηκε με τις τιμές όλων των επιμέρους συναλλαγών στην Κοινότητα.

ii) Περιθώριο ντάμπινγκ για τις συνεργασθείσες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα αλλά που ζήτησαν ατομική μεταχείριση

- (36) Το σταθμισμένο μέσο περιθώριο ντάμπινγκ των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγών της δειγματοληψίας εφαρμόστηκε στους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα.

iii) Περιθώριο ντάμπινγκ για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες

- (37) Για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν απάντησαν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής ούτε αναγγέλθηκαν με άλλο τρόπο, το περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (38) Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι το επίπεδο συνεργασίας ήταν υψηλό και στις δύο χώρες που υποβλήθηκαν στην έρευνα, αποφασίστηκε να καθοριστεί, για καθεμία από αυτές, το υπόλοιπο περιθωρίου ντάμπινγκ στο επίπεδο που καθορίστηκε για τον παραγωγό-εξαγωγέα με το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ. Το κριτήριο αυτό επιλέχθηκε, δεδομένου ότι δεν υπάρχει λόγος να υποτεθεί ότι κάποιος μη συνεργασθείς παραγωγός-εξαγωγέας μιας από τις ενδιαφερόμενες χώρες άσκησε πρακτική ντάμπινγκ σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές ενός συνεργασθέντος παραγωγού-εξαγωγέα της ίδιας χώρας.

2. Ινδία

α) Κανονική αξία

- (39) Για το 50 % περίπου των μοντέλων, οι εγχώριες τιμές των παραγωγών-εξαγωγών της δειγματοληψίας δεν μπόρεσαν να χρησιμοποιηθούν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, είτε επειδή δεν πραγματοποιήθηκαν πωλήσεις κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, είτε επειδή οι πωλήσεις δεν ήταν αρκετά αντιπροσωπευτικές. Η τιμή των μοντέλων που πωλήθηκαν από άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς της δειγματοληψίας μπόρεσε να χρησιμοποιηθεί μόνο για περιορισμένο αριθμό μοντέλων, κυρίως επειδή είναι σπάνιο να βρεθούν πανομοιότυπα μοντέλα. Για τα υπόλοιπα μοντέλα, κατασκευάστηκε η κανονική αξία.

τοληψίας μπόρεσε να χρησιμοποιηθεί μόνο για περιορισμένο αριθμό μοντέλων, κυρίως επειδή είναι σπάνιο να βρεθούν πανομοιότυπα μοντέλα. Για τα υπόλοιπα μοντέλα, κατασκευάστηκε η κανονική αξία.

- (40) Τρεις από τέσσερις ινδούς παραγωγούς-εξαγωγείς της δειγματοληψίας ισχυρίστηκαν ότι το κόστος των πρώτων υλών έπρεπε να προσαρμοστεί με ποσό που αντιστοιχεί στις εξαγωγικές επιδοτήσεις, τις οποίες εισπράττουν στο πλαίσιο του καθεστώτος πιστώσεων εισαγωγικών δασμών («DEPB») που χορηγούνται μετά την εξαγωγή (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 49 και 50 κατωτέρω). Η προσαρμογή αυτή δεν μπόρεσε να χορηγηθεί, δεδομένου ότι διαπιστώθηκε ότι τα λογιστικά βιβλία των εν λόγω εταιρειών (όπου το κόστος των πρώτων υλών αντιπροσωπεύει την πλήρη τιμή αγοράς μείον τα οφέλη DEPB) απεικονίζουν το κόστος που συνδέεται με την παραγωγή και την πώληση του προϊόντος. Επιπλέον, το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού προβλέπει προσαρμογές μόνο για τα στοιχεία που επηρεάζουν τη συγκρισιμότητα των τιμών. Δεδομένου ότι το καθεστώς DEPB δεν επηρεάζει τη συγκρισιμότητα των τιμών (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 49 και 50 κατωτέρω), ουδεμία νομική βάση αιτιολογεί την προσαρμογή του κόστους με το ποσό του καθεστώτος DEPB.

- (41) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι το κόστος παραγωγής που σημειώθηκε σε μία από τις εγκαταστάσεις δεν απεικονίζει επαρκώς το κόστος που συνδέεται με την παραγωγή, επειδή το κόστος αυτό είχε υπερεκτιμηθεί λόγω του ιδιαίτερα μικρού ποσοστού χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας. Εν προκειμένω δεν μπόρεσε να γίνει καμία προσαρμογή, επειδή διαπιστώθηκε ότι το χαμηλό αυτό ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας δεν οφειλόταν σε επενδύσεις σε νέες γραμμές παραγωγής και, επομένως, δεν ανταποικούσε στην κατάσταση που προβλέπει το άρθρο 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

β) Τιμή εξαγωγής

- (42) Οι υπηρεσίες της Επιτροπής καθόρισαν την τιμή εξαγωγής των προϊόντων καταγωγής Ινδίας σύμφωνα με τις διαδικασίες και τις μεθόδους που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 32 και 33 ανωτέρω.

γ) Σύγκριση

- (43) Πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές όσον αφορά τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, φόρτωσης και παρεπόμενα έξοδα, το πιστωτικό κόστος, τις δαπάνες συσκευασίας και τις προμήθειες, όπου κρίθηκε σκόπιμο και αιτιολογημένο.

i) Έμμεσοι φόροι

- (44) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας της δειγματοληψίας ζήτησε να γίνει προσαρμογή της κανονικής αξίας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, για το φόρο επί των πωλήσεων (που επιβάλλουν οι ινδικές περιφερειακές αρχές), ο οποίος καταβάλλεται στις εγχώριες πωλήσεις. Η εταιρεία είχε απαλλαγεί από το φόρο αυτό κατά τη διάρκεια ορισμένων μηνών της ΠΕ. Η εν λόγω απαλλαγή από το φόρο επί των πωλήσεων χορηγείται στις εταιρείες που επενδύουν στην εν λόγω περιοχή. Ο παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησε προσαρμογή, υπολογιζόμενη διαιρώντας το συνολικό ποσό του φόρου επί των πωλήσεων

που επιβλήθηκε στους πελάτες του και καταβλήθηκε στις περιφερειακές αρχές κατά την ΠΕ δια του συνόλου των εγχώριων πωλήσεων κατά την ίδια περίοδο. Εν συνεχεία, η προσαρμογή έπρεπε να εφαρμοστεί σε όλες τις εγχώριες πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν κατά την περίοδο της έρευνας, είτε καταβλήθηκε φόρος επί των πωλήσεων είτε όχι. Ο λόγος για τον οποίο ζητήθηκε προσαρμογή για τις συναλλαγές για τις οποίες δεν καταβλήθηκε φόρος επί των πωλήσεων είναι ότι, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, ο φόρος αυτός είχε καταβληθεί έμμεσα υπό μορφή επενδύσεων στην περιοχή.

- (45) Διαπιστώθηκε ότι η εταιρεία είχε πράγματι απαλλαγεί από το φόρο επί των πωλήσεων κατά τη διάρκεια ορισμένων μηνών της ΠΕ και, κατά την υπόλοιπη ΠΕ, έπρεπε να καταβληθεί ο φόρος επί των πωλήσεων. Όσον αφορά τις συναλλαγές για τις οποίες δεν καταβλήθηκε φόρος επί των πωλήσεων, δεν μπορούσε να γίνει προσαρμογή, επειδή δεν «υπόκειται στους φόρους αυτούς το ομοειδές προϊόν» που πωλείται στην εγχώρια αγορά της Ινδίας. Όσον αφορά τις συναλλαγές για τις οποίες διαπιστώθηκε ότι ο φόρος επί των πωλήσεων είχε καταβληθεί και ο οποίος, καταρχήν, θα μπορούσε να είχε αποτελέσει αντικείμενο προσαρμογής, διαπιστώθηκε ότι οι εγχώριες τιμές πώλησης που κοινοποίησαν οι εταιρείες ήταν ήδη καθαρές από το φόρο αυτό και, επομένως, δεν ήταν πλέον απαραίτητο να γίνουν περαιτέρω προσαρμογές.

ii) Στάδιο εμπορίας

- (46) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας της δειγματοληψίας ζήτησε προσαρμογή για τις διαφορές στο στάδιο εμπορίας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού. Η προσαρμογή δεν ήταν δυνατό να χορηγηθεί, δεδομένου ότι η εταιρεία δεν μπορούσε να αποδείξει ότι υπήρχε διαφορετικό στάδιο εμπορίας μεταξύ της τιμής εξαγωγής και της κανονικής αξίας και ότι επηρεάζονταν η συγκρισιμότητα των τιμών. Πράγματι, υποστηρίχθηκε ότι υπήρχαν δύο διαφορετικά στάδια εμπορίας, τόσο στην εξαγωγική όσο και στην εγχώρια αγορά, αλλά δεν διαπιστώθηκε καμία σταθερή και σαφής διαφορά στις λειτουργίες και τις τιμές των πωλητών για τα διαφορετικά στάδια εμπορίας στην εγχώρια αγορά της Ινδίας.
- (47) Ένας άλλος παραγωγός-εξαγωγέας της δειγματοληψίας υποστήριξε ότι οι κοινοτικοί έμποροι αγόραζαν μεγαλύτερες ποσότητες από τους ινδούς εμπόρους και, επομένως, ότι οι εγχώριες τιμές πώλησης ήταν υψηλότερες, γεγονός που δικαιολογούσε προσαρμογή στο επίπεδο του σταδίου εμπορίας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού. Η προσαρμογή αυτή δεν μπόρεσε να πραγματοποιηθεί, δεδομένου ότι η εταιρεία δεν ήταν σε θέση να αποδείξει την ύπαρξη διαφορών στις λειτουργίες των αντίστοιχων εμπορών στα διαφορετικά, κατά τους ισχυρισμούς, στάδια εμπορίας.

iii) Μετατροπές νομισμάτων

- (48) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας της δειγματοληψίας υπέβαλε δύο αιτήματα δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού: i) να μετατραπούν οι εξαγωγικές τιμές σε ινδικές ρουπίες με βάση τη συναλλαγματική ισοτιμία της ημερομηνίας πληρωμής και ii) σε

περίπτωση απόρριψης του πρώτου αιτήματος, να γίνει προσαρμογή δυνάμει της μετατροπής των νομισμάτων. Το πρώτο αίτημα απορρίφθηκε, δεδομένου ότι το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) δεν προβλέπει προσαρμογή που να λαμβάνει υπόψη τις διακυμάνσεις των συναλλαγματικών ισοτιμιών που σημειώνονται μετά την ημερομηνία πώλησης. Το δεύτερο αίτημα απορρίφθηκε επίσης, δεδομένου ότι δεν σημειώθηκαν σταθερές αυξομειώσεις των συναλλαγματικών ισοτιμιών μεταξύ των νομισμάτων της Κοινότητας και της ινδικής ρουπίας κατά την ΠΕ.

iv) Λοιπές προσαρμογές

- (49) Όλοι οι ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς της δειγματοληψίας ζήτησαν να γίνει προσαρμογή της τιμής εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ια) του βασικού κανονισμού για να ληφθούν υπόψη τα οφέλη που αποκομίστηκαν δυνάμει του καθεστώτος πιστώσεων εισαγωγικών δασμών (DEPB) μετά την εξαγωγή. Κατά την ΠΕ, οι ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς ταινιών PET δικαιούντο να τύχουν πιστώσεων δυνάμει του καθεστώτος DEPB κατά την εξαγωγή του υπό εξέταση προϊόντος. Όσον αφορά τις επιμεταλλωμένες ταινίες PET, το ποσοστό ήταν 20 % για την περίοδο από την 1η Απριλίου 1999 έως τις 28 Φεβρουαρίου 2000. Εν συνεχεία, διατηρήθηκε στο 20 % αλλά περιορίστηκε στις 85 ρουπίες ανά χιλιόγραμμο. Για όλους τους άλλους τύπους ταινιών PET, οι πιστώσεις ανήλθαν στο 19 % της αξίας fob των εξαγωγικών συναλλαγών του υπό εξέταση προϊόντος μεταξύ 1ης Απριλίου 1999 και 28ης Φεβρουαρίου 2000 και 15 % στη συνέχεια. Οι πιστώσεις που ελήφθησαν κατά την περίοδο της έρευνας μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την εξόφληση των απαιτητών κανονικά δασμών επί των εισαγωγών κάθε τύπου εμπορεύματος ή των εμπορευμάτων που πωλήθηκαν ατελώς σε άλλες εταιρείες. Πρέπει να σημειωθεί ότι τα εμπορεύματα που εισήχθησαν ατελώς μπορούσαν να πωληθούν στην εγχώρια αγορά ή να χρησιμοποιηθούν για άλλο σκοπό, χωρίς να υπάρχει περιορισμός χρησιμοποίησης των εισαχθέντων εμπορευμάτων μόνο για την παραγωγή του εξαχθέντος προϊόντος.

- (50) Πρέπει να σημειωθεί ότι, σε μια προηγούμενη έρευνα κατά των επιδοτήσεων ⁽¹⁾, όσον αφορά το ίδιο προϊόν, η Επιτροπή είχε καθορίσει ότι το καθεστώς DEPB αποτελούσε εξαγωγική επιδότηση. Οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν απέδειξαν ότι οι εξαγωγικές επιδοτήσεις που χορηγήθηκαν στο πλαίσιο του καθεστώτος DEPB μετά την εξαγωγή επηρέασαν τη συγκρισιμότητα των τιμών, και ιδίως ότι οι πελάτες κατέβαλαν διαφορετικές τιμές στην εγχώρια αγορά λόγω των οφελών του καθεστώτος αυτού. Συνεπώς, το αίτημα αυτό απορρίφθηκε. Ωστόσο, κανένα προϊόν δεν υπόκειται ταυτόχρονα σε δασμούς αντιντάμπινγκ και σε αντισταθμιστικούς δασμούς με σκοπό την αντιμετώπιση των συνεπειών μιας και της αυτής κατάστασης, η οποία είναι αποτέλεσμα πρακτικής ντάμπινγκ ή επιδότησης των εξαγωγών. Επομένως, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, οι εξαγωγικές επιδοτήσεις που καλύπτονται από τον ισχύοντα αντισταθμιστικό δασμό πρέπει να αφαιρεθούν από το δασμό αντιντάμπινγκ.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2597/1999 για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ταινιών τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου (PET), καταγωγής Ινδίας.

δ) Περιθώριο ντάμπινγκ

- (51) Όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, η μέση σταθμισμένη κανονική αξία κάθε τύπου του υπό εξέταση προϊόντος που εξάγεται στην Κοινότητα συγκρίθηκε με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής κάθε αντίστοιχου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος.
- (52) Όσον αφορά δύο παραγωγούς-εξαγωγείς της δειγματοληψίας, διαπιστώθηκε ότι οι τιμές εξαγωγής τους κυμαίνονταν ανάλογα με τον αγοραστή, τη χρονική περίοδο και την περιοχή. Ωστόσο, δεδομένου ότι η σύγκριση, ανά τύπο προϊόντος, μεταξύ της μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας και της μέσης σταθμισμένης τιμής εξαγωγής απεικόνιζε την πραγματική έκταση της πρακτικής ντάμπινγκ, τα περιθώρια ντάμπινγκ για τις εταιρείες αυτές υπολογίστηκαν με βάση την προαναφερόμενη μέθοδο.
- (53) Το περιθώριο ντάμπινγκ για τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα και για τους μη συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς καθορίστηκε με βάση τη μέθοδο που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 36, 37 και 38 ανωτέρω.
- (54) Η σύγκριση κατέδειξε την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ για τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς της δειγματοληψίας. Τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφραζόμενα ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή του δασμού, είναι τα ακόλουθα:

Ester Industries Limited	71,0 %
Flex Industries Limited	48,3 %
Gareware Polyester Limited	69,5 %
Jindal Polyester Limited	10,6 %
Περιθώριο ντάμπινγκ για τις συνεργασθείσες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα	55,0 %
Υπόλοιπο περιθωρίου ντάμπινγκ για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες	71,0 %

3. Κορέα

α) Εταιρική δομή

- (55) Ένας από τους Κορεάτες παραγωγούς-εξαγωγείς της δειγματοληψίας υποστήριξε ότι, στην περίπτωση του, ο προσδιορισμός του ντάμπινγκ και της ζημίας έπρεπε να περιοριστεί στους τελευταίους τέσσερις μήνες της ΠΕ. Το αίτημα βασιζόταν στο γεγονός ότι τέσσερις μήνες πριν από το τέλος της περιόδου έρευνας, ο έλεγχος του τμήματος «ταινίες PET» του αρχικού παραγωγού-εξαγωγέα μεταφέρθηκε σε κοινή επιχείρηση, αποτελούμενη από την ίδια την εταιρεία και μια ιαπωνική εταιρεία και ότι, επομένως, η εμπορική στρατηγική για αυτόν τον τομέα δραστηριοτήτων (συμπεριλαμβανομένης της πολιτικής τιμών) είχε αλλάξει σημαντικά.
- (56) Βάσει των στοιχείων που προσκομίστηκαν όσον αφορά τη διάρθρωση της ιδιοκτησίας και το χαρακτήρα των δραστηριοτήτων, η Επιτροπή παρατήρησε ότι η ιαπωνική εταιρεία είχε ήδη στην κατοχή της σημαντικά μερίδια της κορεατικής εταιρείας πριν από τη δημιουργία της κοινής επιχείρησης,

και ότι οι εγκαταστάσεις παραγωγής της κοινής επιχείρησης ήταν οι ίδιες με εκείνες της προηγούμενης κορεατικής εταιρείας όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν. Επιπλέον, διαπίστωσε ότι η κοινή επιχείρηση εξακολουθούσε να πωλεί το υπό εξέταση προϊόν με το εμπορικό σήμα του προηγούμενου παραγωγού-εξαγωγέα. Δεν υπήρχαν αποδεικτικά στοιχεία σαφούς μεταβολής στην πολιτική τιμών κατά την ΠΕ και μετά τη δημιουργία της κοινής επιχείρησης. Επομένως, συνήχθη το συμπέρασμα ότι η κοινή επιχείρηση εξακολουθούσε να αναπτύσσει τις προηγούμενες δραστηριότητες και ότι ήταν σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν τα στοιχεία που αφορούν το σύνολο της ΠΕ.

β) Κανονική αξία

- (57) Για τους περισσότερους τύπους, οι κανονικές αξίες υπολογίστηκαν με βάση τις εγχώριες τιμές πώλησης. Στις περιπτώσεις που, για ένα συγκεκριμένο μοντέλο, δεν ήταν δυνατό να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας, οι κανονικές αξίες κατασκευάστηκαν, δεδομένου ότι δεν ήταν δυνατό να εντοπιστούν εγχώριες πωλήσεις πανομοιότυπων μοντέλων που πραγματοποιήθηκαν από άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς της δειγματοληψίας. Δύο παραγωγοί-εξαγωγείς της δειγματοληψίας ανέφεραν ως εγχώριες συναλλαγές ορισμένες πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν σε κορεατικές επιχειρήσεις μεταποίησης των οποίων τα μεταποιηθέντα προϊόντα προορίζονταν για εξαγωγή. Οι εν λόγω παραγωγοί υποστήριξαν ότι οι πωλήσεις αυτές πρέπει να εξεταστούν ως εγχώριες πωλήσεις, δεδομένου ότι προορίζονταν για εγχώρια κατανάλωση. Ωστόσο, οι πωλήσεις αυτές αποτελούσαν αντικείμενο ειδικών διοικητικών διακανονισμών για τις εξαγωγικές πωλήσεις. Οι πωλήσεις αυτές δεν υπόκειντο σε φόρο επί των εγχώριων πωλήσεων, τιμολογούντο συχνά σε δολάρια ΗΠΑ και πληρώνονταν με πιστωτική εντολή, υπόκειντο σε (μεταβιβάσιμο) καθεστώς επιστροφής δασμών και, κανονικά, εγγράφονταν ως εξαγωγικές πωλήσεις στα λογιστικά βιβλία των εταιρειών. Υπό τις συνθήκες αυτές, δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι οι εν λόγω πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνθήκες εμπορικές πράξεις ή ότι επιτρέπουν ορθή σύγκριση και, επομένως, δεν ελήφθησαν υπόψη για τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας.

γ) Τιμή εξαγωγής

- (58) Όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς της δειγματοληψίας εξάγουν στην Κοινότητα μέρος της παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος μέσω συνδεδεμένων εισαγωγών στην Κοινότητα. Ένας από τους συνδεδεμένους αυτούς εισαγωγείς μεταποιεί τις εισαγόμενες ταινίες υποστρώματος. Κατά τη μεταποίηση του προϊόντος, με τη βοήθεια διαφόρων διαδικασιών, ο συνδεδεμένος εισαγωγέας προσδίδει σημαντική αξία με υψηλό κόστος. Λόγω της πολυπλοκότητας της μεταποίησης αυτής, θα ήταν δύσκολο να κατασκευαστεί τιμή εξαγωγής με ικανοποιητική ακρίβεια. Ωστόσο, δεδομένου ότι οι εξαγωγικές πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν σε μη συνδεδεμένους εισαγωγείς στην Κοινότητα από τον εν λόγω παραγωγό-εξαγωγέα της δειγματοληψίας αντιπροσώπευαν το 63 % περίπου των πωλήσεων του εν λόγω παραγωγού-εξαγωγέα, θεωρήθηκε ότι οι συναλλαγές αυτές στους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς ήταν αντιπροσωπευτικές και αποφασίστηκε, επομένως, να καθοριστεί η τιμή εξαγωγής με βάση μόνο τις εξαγωγές αυτές στους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς.

δ) Σύγκριση

- (59) Πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές όσον αφορά τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, φόρτωσης και παρεπόμενα έξοδα, τις δαπάνες συσκευασίας και το πιστωτικό κόστος, όπου κρίθηκε σκόπιμο και αιτιολογημένο.

ι) Διακυμάνσεις της τιμής συναλλάγματος

- (60) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας της δειγματοληψίας ζήτησε προσαρμογή δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού για να ληφθούν υπόψη οι σταθερές αυξομειώσεις των συναλλαγματικών ισοτιμιών μεταξύ του κορεατικού won και του ευρώ και του won του δολαρίου ΗΠΑ κατά τους τελευταίους τέσσερις μήνες της περιόδου έρευνας. Το αίτημα αυτό αποδείχθηκε αιτιολογημένο και έγινε προσαρμογή για το σύνολο των παραγωγών-εξαγωγών της δειγματοληψίας.

ii) Επιστροφή δασμών

- (61) Όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς της δειγματοληψίας ζήτησαν να γίνει προσαρμογή της κανονικής αξίας για να ληφθεί υπόψη η επιστροφή των εισαγωγικών δασμών δυνάμει του εθνικού συστήματος επιστροφής δασμών, με την αιτιολογία ότι οι εισαγωγικοί δασμοί επιβάρυναν το ομοειδές προϊόν όταν καταναλώθηκε αυτό στη χώρα εξαγωγής, αλλά επιστράφηκαν όταν το υπό εξέταση προϊόν πωλήθηκε προς εξαγωγή. Η προσαρμογή που ζητήθηκε βασίστηκε σε μέσο όρο των δασμών που επιστράφηκαν ανά χιλιόγραμμα εξαχθέντος προϊόντος.
- (62) Η προσαρμογή αυτή δεν μπόρεσε να χορηγηθεί στο σύνολό της.
- (63) Εν προκειμένω, πρέπει να σημειωθούν τα ακόλουθα. Οι παραγωγοί-εξαγωγείς διέθεταν δύο πηγές εφοδιασμού για τις κυριότερες πρώτες ύλες τους, δηλαδή τις εισαγωγές και τις προμήθειες στην εγχώρια αγορά τους. Όπως διαπιστώθηκε, οι παραγωγοί-εξαγωγείς της δειγματοληψίας δεν ήταν σε θέση να καθορίσουν ποιές παρτίδες πρώτων υλών ήταν ενσωματωμένες σε μία συγκεκριμένη παραγωγή ταινιών PET και, επομένως, δεν μπορούσαν να προσδιορίσουν τους δασμούς που συνδέονταν με τις εξαγωγικές ή τις εγχώριες πωλήσεις. Το εθνικό σύστημα επιστροφής δασμών επιτρέπει τον καταλογισμό των εξαγωγών σε οποιοδήποτε έγκυρο πιστοποιητικό εισαγωγής που αποδεικνύει ότι έχει καταβληθεί ο δασμός. Διαπιστώθηκε επίσης ότι ο καταβληθείς δασμός (ανά χιλιόγραμμα) κυμαινόταν σημαντικά για τον ίδιο τύπο πρώτης ύλης, ανάλογα με τις διακυμάνσεις της αγοραίας τιμής, των αυξομειώσεων των συναλλαγματικών ισοτιμιών και των ποσοτήτων των τοπικών συντελεστών παραγωγής που είχαν ενσωματωθεί στις πρώτες ύλες που είχαν παραδοθεί στους παραγωγούς.
- (64) Για να καθοριστεί σε ποιο βαθμό μπορούσε να γίνει προσαρμογή για την επιστροφή δασμών, ακολουθήθηκε η κατωτέρω προσέγγιση. Οι παραγωγοί-εξαγωγείς μπορούν να ζητούν από τις εθνικές φορολογικές και τελωνειακές αρχές την επιστροφή των δασμών βάσει απόδειξης εξαγωγής και, ως ορθολογικοί οικονομικοί παράγοντες, επιδιώκουν τη μεγιστοποίηση της επιστροφής δασμών, ζητώντας την επιστροφή αυτή στο υψηλότερο δυνατό επίπεδο του δασμού. Προς το σκοπό αυτό, κατανέμουν επί των εγχώριων πωλήσεων καταρχάς, όλες τις πρώτες ύλες που παρήχθησαν στην εγχώρια αγορά και, εν συνεχεία, όλες τις πρώτες ύλες που εισήχθη-

σαν με τα χαμηλότερα ποσοστά του δασμού. Επομένως, η προσαρμογή για την επιστροφή των δασμών υπολογίστηκε με βάση τη μέθοδο αυτή.

- (65) Σε κάθε περίπτωση, τα ποσά που ζητήθηκαν ήταν υψηλότερα από τα ποσά των δασμών που επιβάρυναν το ομοειδές προϊόν στην εγχώρια αγορά, όπως αυτά καθορίστηκαν με βάση την προαναφερόμενη μέθοδο, και οι προσαρμογές πραγματοποιήθηκαν αντιστοίχως.

ε) Περιθώριο ντάμπινγκ

- (66) Όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, η μέση σταθμισμένη κανονική αξία κάθε τύπου του υπό εξέταση προϊόντος που εξάγεται στην Κοινότητα συγκρίθηκε με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής κάθε αντίστοιχου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος.
- (67) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας της δειγματοληψίας δήλωσε ότι οι τιμές του είχαν μεταβληθεί ανάλογα με τον αγοραστή και τη χρονική περίοδο. Μία άλλη εταιρεία δήλωσε ότι οι τιμές της είχαν μεταβληθεί ανάλογα με τον αγοραστή, τη χρονική περίοδο και την περιοχή. Για μια από τις δύο αυτές εταιρείες, διαπιστώθηκε ότι η μέθοδος σύγκρισης των μέσων σταθμισμένων τιμών δεν απεικόνιζε την πραγματική έκταση του ντάμπινγκ και, επομένως, το περιθώριο ντάμπινγκ για την εταιρεία αυτή υπολογίστηκε με βάση σύγκριση της μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας και των τιμών όλων των μεμονωμένων συναλλαγών στην Κοινότητα. Για την άλλη εταιρεία, η μέθοδος σύγκρισης μεταξύ μέσων σταθμισμένων όρων απεικόνιζε πλήρως την έκταση του ντάμπινγκ και, επομένως, το περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε σύμφωνα με τη μέθοδο αυτή.
- (68) Στην περίπτωση της Κορέας, θεωρήθηκε εύλογο να καθοριστεί για την εταιρεία αυτή το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες.
- (69) Τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφραζόμενα ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή του δασμού, είναι τα ακόλουθα:

Kolon Industries Limited	3,5 %
SKC Industries Limited	12,4 %
Toray Saehan Industries	3,5 %
Περιθώριο ντάμπινγκ για τις συνεργασθείσες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα	7,8 %
Υπόλοιπο περιθωρίου ντάμπινγκ για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες	12,4 %

Ε. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΣ ΚΛΑΔΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

1. Κοινοτική παραγωγή

- (70) Στην Κοινότητα, το υπό εξέταση προϊόν κατασκευάζεται από:
- τρεις επιχειρήσεις, και συγκεκριμένα τις DuPont Teijin Films, Mitsubishi Polyester Films και Nuroll SpA, οι οποίες κατέθεσαν καταγγελία και συνεργάστηκαν στην έρευνα (εφεξής «οι συνεργασθέντες καταγγέλλοντες»),

- μια επιχείρηση, την Farack, συμπεριλαμβανόμενη μεταξύ των καταγγελλόντων, η οποία, παρότι υποστηρίξε ρητώς την καταγγελία, περιορίστηκε στην παροχή ορισμένων μόνο βασικών στοιχείων,
 - άλλες επιχειρήσεις, όπως οι 3M, Agfa Gevaert και Kodak Eastman Ltd, μη συμπεριλαμβανόμενων μεταξύ των καταγγελλόντων, οι οποίες προσκόμισαν ορισμένα βασικά στοιχεία χωρίς ωστόσο να απαντήσουν πλήρως στο ερωτηματολόγιο και δεν τάχθηκαν κατά της διαδικασίας και
 - μια επιχείρηση, την Toray Plastics Europe SA, η οποία απάντησε μόνο ως συνδεδεμένος εισαγωγέας και όχι ως κοινοτικός παραγωγός.
- (71) Η Επιτροπή εξέτασε αν μπορούσε να θεωρηθεί ότι οι προαναφερόμενες εταιρείες αποτελούν την κοινοτική παραγωγή σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.
- (72) Διαπιστώθηκε ότι η Toray Plastics Europe ήταν συνδεδεμένη με έναν συνεργασθέντα παραγωγό-εξαγωγέα, και συγκεκριμένα την εταιρεία Toray Saehan Industries, από τον Δεκέμβριο του 1999. Η εταιρεία αυτή αρνήθηκε να συνεργαστεί όσον αφορά τις δραστηριότητες παραγωγής της στην Κοινότητα και την πώληση των προϊόντων δικής της παραγωγής. Λαμβανομένης υπόψη της σχέσης με τον παραγωγό-εξαγωγέα και της άρνησης συνεργασίας του, τα συμπεράσματα καθορίστηκαν με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία. Έτσι, συνήχθη προσωρινά το συμπέρασμα ότι η επιχείρηση αυτή πρέπει να θεωρείται προστατευμένη από τις αρνητικές επιπτώσεις του ζημιογόνου ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε. Επομένως, δεν μπορεί να θεωρείται ως κοινοτικός παραγωγός.
- (73) Ουδμία από τις άλλες προαναφερόμενες εταιρείες πραγματοποίησε εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες κατά την περίοδο της έρευνας. Επομένως, θεωρείται ότι, με εξαίρεση την Toray Plastics Europe, όλες οι προαναφερόμενες επιχειρήσεις είναι κοινοτικοί παραγωγοί και, επομένως, αποτελούν την κοινοτική παραγωγή κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

2. Ορισμός του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (74) Οι τρεις συνεργασθέντες καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι αντιπροσωπεύουν πάνω από το 70 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής ταινιών PET. Επομένως, θεωρείται ότι αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του ίδιου κανονισμού και καλούνται εφεξής «ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής».

ΣΤ. ΖΗΜΙΑ

1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (75) Κατά την περίοδο της έρευνας, επιβλήθηκαν προσωρινοί και οριστικοί αντισταθμιστικοί δασμοί κατά των ταινιών PET καταγωγής Ινδίας⁽¹⁾, και συγκεκριμένα μεταξύ 1ης Απριλίου 1999 και 31ης Μαρτίου 2000. Επομένως, είναι σκό-

πιμο να ληφθούν υπόψη κατά την εξέταση των τάσεων που έχουν σχέση με την εκτίμηση της ζημίας.

2. Κοινοτική κατανάλωση

- (76) Η φαινομένη κοινοτική κατανάλωση καθορίστηκε με βάση:

- τις πληροφορίες σχετικά με τον όγκο των πωλήσεων στην Κοινότητα που κοινοποίησαν ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, οι συνεργασθέντες κοινοτικοί παραγωγοί και οι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς,
- τα στοιχεία της Eurostat και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1810/1999 σχετικά με τους μη συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς των ενδιαφερομένων χωρών και τις εισαγωγές από τις τρίτες χώρες και
- τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1810/1999 και τα στοιχεία που περιείχε η καταγγελία, τα οποία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, χρησιμοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό των πωλήσεων της Toray Plastics Europe στην Κοινότητα, η οποία, όπως διευκρινίστηκε ανωτέρω, συνεργάστηκε ως συνδεδεμένος εισαγωγέας, αλλά όχι ως κοινοτικός παραγωγός.

- (77) Κατά την αξιολόγηση της κατανάλωσης στην Κοινότητα, η δεσμευμένη παραγωγή, η οποία ανερχόταν σε πάνω από 75 000 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας, δεν ελήφθη υπόψη, δεδομένου ότι η παραγωγή αυτή δεν πωλήθηκε στην ελεύθερη αγορά υπό μορφή ταινιών PET, αλλά μεταποιήθηκε περαιτέρω και πωλήθηκε στην αγορά υπό μορφή τελικών προϊόντων διαφορετικών από τις ταινίες PET, των οποίων το υπό εξέταση προϊόν αποτελεί μία μόνον από τις συνιστώσες. Οι πωλήσεις ταινιών PET που παρήχθησαν για τη δεσμευμένη αγορά και χρησιμοποιήθηκαν σε αυτήν δεν βρίσκονταν σε ανταγωνισμό με τις πωλήσεις των ταινιών PET που παρήχθησαν και πωλήθηκαν στη μη δεσμευμένη αγορά και, επομένως, ήταν μάλλον απίθανο να υποστούν τις επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

- (78) Εν προκειμένω, ορισμένες ταινίες PET που χρησιμοποιήθηκαν κατ' εξαίρεση στη δεσμευμένη αγορά από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής έως το 1998, εξαιρέθηκαν από την κοινοτική κατανάλωση, ενώ ορισμένες πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν από τους δεσμευμένους παραγωγούς στην ελεύθερη αγορά συμπεριλήφθηκαν σε αυτήν.

- (79) Βάσει αυτών, η φαινομένη κοινοτική κατανάλωση των ταινιών PET αυξήθηκε κατά 36 % περίπου, δηλαδή ανήλθε από 183 923 τόνους το 1996 σε 249 544 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας. Η κατανάλωση αυτή αυξήθηκε ιδιαίτερα μεταξύ του 1996 και του 1997, περνώντας σε 212 845 τόνους, και μεταξύ του 1998 και του 1999, δηλαδή από 216 729 τόνους σε 241 188 τόνους, και εξακολούθησε να αυξάνει έως την περίοδο της έρευνας, περνώντας σε 249 544 τόνους. Η μεγέθυνση αυτή της κοινοτικής αγοράς κατά 36 % μεταξύ του 1996 και της περιόδου έρευνας οφείλεται στην ιδιαίτερα σημαντική ανάπτυξη ορισμένων τελικών χρήσεων, όπως της συσκευασίας και άλλων βιομηχανικών εφαρμογών.

⁽¹⁾ Δασμός που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1810/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 219 της 19.8.1999, σ. 14), ο οποίος επιβεβαιώθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2597/1999 του Συμβουλίου.

3. Υπό εξέταση εισαγωγές

- α) Σωρευτική αξιολόγηση των επιπτώσεων των υπό εξέταση εισαγωγών
- (80) Ορισμένοι κορεάτες παραγωγοί-εξαγωγείς υποστήριξαν ότι οι εισαγωγές καταγωγής Κορέας δεν πρέπει να σωρευθούν με τις εισαγωγές καταγωγής Ινδίας, με την αιτιολογία ότι οι όροι ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγωγών καταγωγής των δύο αυτών χωρών είναι διαφορετικοί, δεδομένου ότι οι μέσες τιμές των εισαγωγών ταινιών PET καταγωγής Κορέας είναι υψηλότερες και ότι, σύμφωνα με τα συμπεράσματα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1810/1999, που επιβεβαιώθηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2597/1999, οι ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς έτυχαν εθνικών και περιφερειακών εξαγωγικών επιδοτήσεων.
- (81) Η Επιτροπή εξέτασε τους ισχυρισμούς αυτούς με βάση τα κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν είναι υψηλότερα από το ελάχιστο επίπεδο που ορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού και ο όγκος των εισαγωγών από καθεμία από τις δύο αυτές χώρες δεν ήταν αμελητέος.
- (82) Όσον αφορά τους όρους ανταγωνισμού, όπως αναφέρεται ανωτέρω, διαπιστώθηκε ότι οι ταινίες PET που εισήχθησαν από τις δύο ενδιαφερόμενες χώρες και οι ταινίες PET που κατασκευάζονται και πωλούνται στην Κοινότητα είναι ομοειδείς ως προς όλες τις απόψεις. Ο όγκος των εισαγωγών από τις δύο ενδιαφερόμενες χώρες ήταν σημαντικός και αυξήθηκε μεταξύ του 1996 και της περιόδου έρευνας από αμφοτέρωτες τις χώρες. Κατά την ίδια περίοδο, το αντίστοιχο μερίδιο αγοράς αυξήθηκε επίσης. Επιπλέον, τόσο οι τιμές της Κορέας όσο και της Ινδίας μειώθηκαν αισθητά μετά το 1996 και ήταν χαμηλότερες και στις δύο περιπτώσεις από τις τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ενώ τα προϊόντα πωλήθηκαν από πανομοιότυπα ή παρεμφερή κυκλώματα πώλησης και υπό παρόμοιες εμπορικές συνθήκες.
- (83) Επιπλέον, όσον αφορά τον ισχυρισμό σύμφωνα με τον οποίο οι ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς είχαν τύχει εθνικών και περιφερειακών εξαγωγικών επιδοτήσεων, η Επιτροπή καθόρισε ότι οι όροι ανταγωνισμού ήταν παρεμφερείς ως προς τις τιμές πώλησης, τα κυκλώματα πώλησης και τις εμπορικές συνθήκες για τις εισαγωγές από τις δύο χώρες. Το γεγονός ότι οι ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς είχαν τύχει επιδοτήσεων δεν υπεισέρχεται στο πλαίσιο αυτό και, εν πάση περιπτώσει, επιβλήθηκαν αντισταθμιστικοί δασμοί το 1999 για να αντισταθμιστεί το ποσό των επιδοτήσεων που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας.
- (84) Η σωρευτική αξιολόγηση των εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες θεωρήθηκε επίσης κατάλληλη στο πλαίσιο των όρων ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγωγών καταγωγής των εν λόγω χωρών, αφενός, και μεταξύ των εν λόγω εισαγωγών και του ομοειδούς κοινοτικού προϊόντος, αφετέρου.
- (85) Για τους λόγους αυτούς, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές καταγωγής των ενδιαφερόμενων χωρών πρέπει να αξιολογηθούν σωρευτικά.
- β) Όγκος και μερίδιο αγοράς των υπό εξέταση εισαγωγών
- (86) Ο όγκος των εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες αυξήθηκε κατά 83 %, δηλαδή από 27 624 τόνους το 1996 σε 50 590 κατά την περίοδο της έρευνας, ενώ η φαινομένη κοινοτική κατανάλωση αυξήθηκε κατά 36 %. Οι εν λόγω εισαγωγές αυξήθηκαν αισθητά μεταξύ του 1996 και του 1997, από 27 624 τόνους σε 40 344 τόνους για να ανέλθουν εκ νέου σε 46 793 τόνους το 1998. Το 1999 αυξήθηκαν σε 48 067 τόνους και εξακολούθησαν να αυξάνουν κατά την περίοδο της έρευνας.
- (87) Το μερίδιο της κοινοτικής αγοράς που κατέχουν οι εισαγωγές με καταγωγή από τις ενδιαφερόμενες χώρες αυξήθηκε κατά 5 % μεταξύ του 1996 και της περιόδου έρευνας, ανερχόμενο από 15,0 % σε 20,3 %. Το μερίδιο αυτό αυξήθηκε μεταξύ του 1996 και του 1997 από 15,0 % σε 19,0 % και εκ νέου το 1998, ανερχόμενο σε 21,6 %. Μεταξύ του 1998 και του 1999 μειώθηκε ελαφρά σε 19,9 %, μετά την επιβολή των αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές καταγωγής Ινδίας, για να αυξηθεί εν συνεχεία κατά την περίοδο της έρευνας και να ανέλθει σε 20,3 %.
- γ) Τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ
- ι) Εξέλιξη των τιμών
- (88) Οι τιμές των εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες, όπως έχουν παρασχεθεί από τη Eurostat, μειώθηκαν κατά 50 % περίπου κατά την υπό εξέταση περίοδο, δηλαδή από 3 411 ευρώ/τόνο σε 1 692 ευρώ/τόνο. Οι τιμές μειώθηκαν κατά 26 % μεταξύ του 1996 και του 1997, πέφτοντας σε 2 516 ευρώ/τόνο. Εξακολούθησαν να μειώνονται το 1998 και το 1999, πέφτοντας σε 1 670 ευρώ/τόνο πριν σταθεροποιηθούν και μάλιστα αυξηθούν ελαφρά κατά την περίοδο της έρευνας. Την περίοδο αυτή ανήλθαν σε 1 692 ευρώ/τόνο.
- ii) Πραγματοποίηση πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές
- (89) Εξετάστηκε αν οι τιμές των παραγωγών-εξαγωγών των ενδιαφερόμενων χωρών ήταν χαμηλότερες από τις τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας.
- (90) Οι μέσες σταθμισμένες τιμές εξαγωγής των διαφόρων τύπων ταινιών PET που καθορίστηκαν σύμφωνα με τα κριτήρια που αναφέρονται στο τμήμα Β σημείο 1 ανωτέρω, συγκρίθηκαν με τις αντίστοιχες μέσες σταθμισμένες τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Και στις δύο περιπτώσεις επρόκειτο για τιμές που εφαρμόστηκαν έναντι μη συνδεδεμένων μερών. Όταν οι εισαγωγές πραγματοποιήθηκαν μέσω συνδεδεμένων εταιρειών, χρησιμοποιήθηκαν οι τιμές μεταπώλησης στους πρώτους ανεξάρτητους πελάτες.

- (91) Οι τιμές που εφάρμοσαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς έναντι των ανεξάρτητων πελατών στην Κοινότητα προσαρμόστηκαν, κατά περίπτωση, για να ληφθούν υπόψη το κόστος μεταφοράς και διακίνησης, καθώς και οι επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή και να ληφθεί κατά τον τρόπο αυτό η τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας» μετά την καταβολή δασμού. Οι τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής προσαρμόστηκαν επίσης, κατά περίπτωση, για να ανέλθουν στο επίπεδο εκ του εργοστασίου.
- (92) Οι ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς ζήτησαν προσαρμογή για το στάδιο εμπορίας. Ισχυρίστηκαν ότι ενώ πωλούν μεγάλο τμήμα των ταινιών PET σε εμπόρους χονδρικής πώλησης στην Κοινότητα, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής πραγματοποιεί κυρίως απευθείας πωλήσεις σε χρήστες ταινιών PET. Επομένως, ζήτησαν να πραγματοποιηθεί στο ίδιο στάδιο εμπορίας σύγκριση των τιμών για τον υπολογισμό των χαμηλότερων τιμών.
- (93) Η έρευνα κατέδειξε ότι, όσον αφορά τις πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, η μέση τιμή πώλησης που εφαρμόζεται έναντι των διανομέων ή των μεταποιητών, δηλαδή των χρηστών, δεν εξαρτάται από τον τύπο του πελάτη αλλά από τον όγκο που έχει αγοραστεί. Πράγματι, οι τιμές που χρεώνονται στους εμπόρους χονδρικής πώλησης είναι μερικές φορές υψηλότερες από τις τιμές που εφαρμόζονται στους χρήστες, δεδομένου ότι οι τελευταίοι αγοράζουν μεγαλύτερες ποσότητες και τυγχάνουν για το λόγο αυτό έκπτωσης. Διαπιστώθηκε επίσης ότι τα δύο αυτά στάδια εμπορίας δεν διακρίνονται σαφώς μεταξύ τους, λόγω του γεγονότος ότι ορισμένες μεγάλες εταιρείες είναι συγχρόνως έμποροι χονδρικής πώλησης και χρήστες. Επιπλέον, δεν διαπιστώθηκε καμία σαφής διαφορά τιμών μεταξύ των δύο αυτών σταδίων, είτε πρόκειται για τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ή των παραγωγών-εξαγωγών, δεδομένου ότι, όπως διευκρινίζεται ανωτέρω, οι ποσότητες που έχουν αγοραστεί φαίνεται ότι έχουν μεγαλύτερη βαρύτητα απ' ό,τι το στάδιο εμπορίας στο μηχανισμό καθορισμού των τιμών. Τέλος, και αντίθετα με τους ισχυρισμούς που προέβαλαν οι ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς, η έρευνα κατέδειξε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής πωλεί επίσης το υπό εξέταση προϊόν σε εμπόρους χονδρικής πώλησης και σε διανομείς και όχι μόνο σε χρήστες. Επομένως, συνήχθη το συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν λόγοι να χορηγηθεί στους ινδούς παραγωγούς-εξαγωγείς προσαρμογή για το στάδιο εμπορίας.
- (94) Βάσει αυτών, τα περιθώρια πραγματοποίησης πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές που διαπιστώθηκαν ανά χώρα, εκφραζόμενα ως ποσοστό των τιμών που εφάρμοσαν οι κοινοτικοί παραγωγοί, καθορίζονται ως εξής:
- Κορέα: τα περιθώρια κυμαίνονται από 16,4 έως 37,9 %, με μέσο σταθμισμένο όρο 21,9 %,
 - Ινδία: τα περιθώρια κυμαίνονται από 36,7 έως 49,1 %, με μέσο σταθμισμένο όρο 41,7 %.

4. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (95) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε όλους τους σχετικούς οικονομικούς παράγοντες και δείκτες που έχουν επίπτωση στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- α) Παραγωγική ικανότητα, πραγματική παραγωγή και ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας
- (96) Μεταξύ του 1996 και της περιόδου έρευνας, η συνολική παραγωγική ικανότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής,

εκτιμώμενη σε τόνους που μπορούν να παραχθούν ετησίως, αυξήθηκε κατά 37 % περίπου, από 126 594 τόνους σε 173 537 τόνους. Πρέπει να σημειωθεί ότι, μεταξύ του 1998 και του 1999, η παραγωγική ικανότητα αυξήθηκε σημαντικά. Μεταξύ του 1999 και της περιόδου έρευνας, η παραγωγική ικανότητα παρέμεινε σταθερή.

- (97) Η πραγματική παραγωγή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 27 % περίπου κατά την υπό εξέταση περίοδο, ανερχόμενη από 109 028 τόνους το 1996 σε 138 216 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας. Αυξήθηκε σταθερά μεταξύ του 1996 και του 1998, σε 118 190 τόνους και σημείωσε αισθητή άνοδο μεταξύ του 1998 και του 1999, ανερχόμενη σε 132 385 τόνους, γεγονός που συνέπεσε με την επιβολή αντισταθμιστικών μέτρων. Κατά την περίοδο της έρευνας, σημείωσε περαιτέρω αύξηση (138 216 τόνους), δεδομένου ότι η νέα παραγωγική ικανότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής το 1998 και το 1999 τέθηκε σε λειτουργία κατά την περίοδο της έρευνας.
- (98) Το επίπεδο χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκε μεταξύ του 1996 και της περιόδου έρευνας από 86,1 % το 1996 σε 79,6 % κατά την περίοδο της έρευνας. Το ποσοστό αυτό μειώθηκε κυρίως μεταξύ του 1997 και του 1998 από 84,6 σε 73,9 %, περνώντας από 84,6 σε 73,9 % για να ανέλθει εν συνεχεία σε 77,1 % το 1999 και σε 79,6 % κατά την περίοδο της έρευνας.

β) Αποθέματα

- (99) Το επίπεδο των αποθεμάτων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής παρέμεινε σχετικά σταθερό κατά την υπό εξέταση περίοδο (15 077 τόνοι το 1996 έναντι 14 916 τόνων κατά την περίοδο της έρευνας), παρότι, εκφραζόμενο σε ποσοστό της παραγωγής, μειώθηκε από 13,8 % το 1996 σε 10,8 % κατά την περίοδο της έρευνας.

γ) Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς των προϊόντων ίδιας παραγωγής

- (100) Ο όγκος των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε σταθερά μεταξύ του 1996 και του 1998, δηλαδή από 87 549 τόνους σε 96 542 τόνους, πριν ανέλθει το 1999 σε 106 834 τόνους, και αυξήθηκε εκ νέου κατά την περίοδο της έρευνας για να φθάσει σε 109 675 τόνους. Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι, ενώ ο όγκος των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 25 % περίπου, η κοινοτική κατανάλωση αυξήθηκε κατά 36 % μεταξύ του 1996 και της περιόδου έρευνας και ο όγκος των εισαγωγών καταγωγής των ενδιαφερόμενων χωρών αυξήθηκε επίσης κατά 83 %.

- (101) Η εξέλιξη αυτή πρέπει να εξεταστεί με βάση το γεγονός ότι, μπροστά στις εισαγωγές σε χαμηλές τιμές καταγωγής Ινδίας και Κορέας, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είχε τη δυνατότητα είτε να διατηρήσει τις τιμές πώλησής του εις βάρος του όγκου των πωλήσεων και του μεριδίου αγοράς, είτε να μειώσει τις τιμές πώλησής του και να παρακολουθήσει

την τάση των υπό εξέταση εισαγωγών εις βάρος της αποδοτικότητάς του. Οι περισσότεροι κοινοτικοί παραγωγοί μείωσαν τις τιμές πώλησής τους, επιδιώκοντας με τον τρόπο αυτό να διατηρήσουν, ακόμη δε και να αυξήσουν τον όγκο των πωλήσεών τους ώστε να εξασφαλίσουν την κρίσιμη μάζα της παραγωγής που είναι αναγκαία για την κάλυψη του πάγιου κόστους τους.

- (102) Το αντίστοιχο μερίδιο της κοινοτικής αγοράς μειώθηκε συνολικά μεταξύ του 1996 και της περιόδου έρευνας από 47,6 σε 44 %. Το μερίδιο αυτό μειώθηκε μεταξύ του 1996 και του 1997 από 47,6 σε 43,8 %, το 1998 αυξήθηκε σε 44,5 % για να πέσει, το 1999 και κατά την περίοδο της έρευνας, σε 44 %. Στο πλαίσιο αυτό, είναι σκόπιμο να υπενθυμιστεί ότι μεταξύ του 1996 και της περιόδου έρευνας, η κοινοτική αγορά ταινιών PET αυξήθηκε κατά 36 % περίπου και ότι το μερίδιο αγοράς των υπό εξέταση εισαγωγών αυξήθηκε κατά 5 % περίπου κατά την ίδια περίοδο.

δ) Μεγέθυνση

- (103) Όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, μεταξύ του 1996 και της περιόδου έρευνας, η κοινοτική κατανάλωση αυξήθηκε κατά 36 % περίπου, ο όγκος των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά 25 % περίπου και ο όγκος των οικείων εισαγωγών κατά 83 %. Η μεγέθυνση της αγοράς και η μείωση των εισαγωγών καταγωγής τρίτων χωρών άλλων από τις ενδιαφερόμενες δεν είχαν ως συνέπεια την αύξηση του μεριδίου αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Αντίθετα, το μερίδιο αγοράς του μειώθηκε μεταξύ του 1996 και της περιόδου έρευνας, από 47,6 σε 44 %, ενώ το μερίδιο των εισαγωγών των ενδιαφερόμενων χωρών αυξήθηκε κατά 5 % περίπου κατά την ίδια περίοδο. Έτσι, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να επωφεληθεί πλήρως από τη μεγέθυνση της αγοράς.

ε) Τιμές πώλησης των ταινιών PET που παράγονται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής

- (104) Οι μέσες σταθμισμένες τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν μεταξύ του 1996 και της περιόδου έρευνας, περνώντας από 4 212 ευρώ/τόνο σε 2 769 ευρώ/τόνο, δηλαδή κατά 34 % περίπου. Οι τιμές μειώθηκαν αισθητά μεταξύ του 1996 και του 1997, δηλαδή από 4 212 ευρώ/τόνο σε 3 604 ευρώ/τόνο, πριν σημειώσουν κατακόρυφη πτώση σε 2 830 ευρώ/τόνο το 1998 και το 1999, και να μειωθούν ακόμη περισσότερο κατά την περίοδο της έρευνας σε 2 769 ευρώ/τόνο. Είναι σκόπιμο να σημειωθεί ότι οι τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής παρακολούθησαν την εξέλιξη των τιμών πώλησης των οικείων εισαγωγών και ότι ο εν λόγω κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να αυξήσει τις τιμές πώλησής του κατά την υπό εξέταση περίοδο ενώ, όπως αποδείχθηκε ανωτέρω, σημείωνε απώλειες επί των πωλήσεων ταινιών PET δικής του παραγωγής από το 1998.

στ) Απασχόληση

- (105) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η απασχόληση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 11 %, δηλαδή από 2 165 άτομα το 1996 σε 1 921 άτομα κατά την υπό εξέταση περίοδο.

ζ) Παραγωγικότητα

- (106) Η παραγωγικότητα του εργατικού δυναμικού του κοινοτικού κλάδου παραγωγής που απασχολείται στην παραγωγή ταινιών PET αυξήθηκε μεταξύ του 1996 και της περιόδου έρευνας κατά 27 % περίπου, περνώντας από 68 σε 87 περίπου τόνους ανά εργαζόμενο κατά την περίοδο της έρευνας. Η αύξηση αυτή σημειώθηκε κυρίως μεταξύ του 1997 και του 1998, όταν η παραγωγικότητα αυξήθηκε από 70 τόνους/εργαζόμενο σε περίπου 72 τόνους/εργαζόμενο και μεταξύ του 1998 και του 1999, όταν ανήλθε σε 81 τόνους/εργαζόμενο. Η παραγωγικότητα αυξήθηκε εκ νέου κατά την περίοδο της έρευνας σε 87 περίπου τόνους/εργαζόμενο.

η) Μισθοί

- (107) Μεταξύ του 1996 και της περιόδου έρευνας, ο μέσος μισθός ανά εργαζόμενο αυξήθηκε κατά 21 %, περνώντας από 42 000 ευρώ περίπου το 1996 σε 51 000 ευρώ περίπου κατά την περίοδο της έρευνας, ακολουθώντας, επομένως, την ίδια πορεία της παραγωγικότητας.

θ) Επενδύσεις

- (108) Οι επενδύσεις που πραγματοποίησε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μειώθηκαν συνολικά, περνώντας από 94 εκατομμύρια ευρώ περίπου το 1996 σε 14 περίπου εκατομμύρια ευρώ κατά την περίοδο της έρευνας. Τούτο φανερώνει ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αποφάσισε να επενδύσει σε νέα παραγωγική ικανότητα το 1995/96, αλλά, λόγω των μακροχρόνιων περιόδων που απαιτούνται για τη θέση σε λειτουργία νέων εγκαταστάσεων, οι νέες αυτές εγκαταστάσεις άρχισαν να λειτουργούν μόλις το 1997 και το 1998. Το επίπεδο των επενδύσεων μειώθηκε απότομα το 1999 για να σταθεροποιηθεί κατά την περίοδο της έρευνας.

ι) Αποδοτικότητα

- (109) Η χρηματοοικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκε μεταξύ του 1996 και της περιόδου έρευνας. Η αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής (ως απόδοση επί των πωλήσεων) μειώθηκε απότομα μεταξύ του 1996 και του 1997, περνώντας από 13 % περίπου σε 3 % περίπου. Το 1998, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής άρχισε να σημειώνει απώλειες (περίπου - 7 %). Οι απώλειες αυτές ανήλθαν σε - 13 % περίπου το 1999 και μειώθηκαν ελαφρά κατά την περίοδο της έρευνας - 11 %.

- (110) Πρέπει να σημειωθεί ότι η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη όλα τα έξοδα που συνδέονται με την έναρξη νέων αλυσίδων παραγωγής και την αναδιάρθρωση των προαναφερόμενων δραστηριοτήτων κατά τον υπολογισμό της αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής για τις ταινίες PET. Το 1998, το εν λόγω κόστος εκκίνησης και αναδιάρθρωσης υπερέβαινε κατά πολύ τα 50 εκατομμύρια ευρώ.

ια) Ταμειακές ροές

- (111) Η πορεία των ταμειακών ροών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής που δημιουργήθηκαν από τις παραγωγικές δραστηριότητες για τις ταινίες PET είναι σχεδόν η ίδια με την πορεία της αποδοτικότητας. Πράγματι, οι ταμειακές ροές μειώθηκαν θεαματικά από 100 εκατομμύρια ευρώ το 1996 σε - 3 εκατομμύρια ευρώ περίπου το 1999, με οριακή μόνο βελτίωση κατά την περίοδο της έρευνας.

ιβ) Απόδοση των επενδύσεων

- (112) Η απόδοση των επενδύσεων, εκφραζόμενη ως λόγος μεταξύ των καθαρών κερδών που αποκόμισε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στον τομέα των ταινιών PET και της καθαρής αξίας των επενδύσεών του, παρακολούθησε την αρνητική τάση που περιγράφεται ανωτέρω για την αποδοτικότητα, και συγκεκριμένα μειώθηκε από 21,2 % το 1996 σε (- 12,4) % το 1999 και βελτιώθηκε ελαφρά κατά την περίοδο της έρευνας (- 10,3) %.

ιγ) Ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (113) Η έρευνα κατέδειξε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να αντλήσει κεφάλαια κατά την υπό εξέταση περίοδο και, πιθανότατα, ούτε θα είναι στο μέλλον, λαμβανομένης υπόψη της χρηματοοικονομικής κατάστασής του, και, ειδικότερα, της επιδείνωσης της αποδοτικότητάς του και της αρνητικής εξέλιξης των χρηματικών ροών που προκλήθηκε από τις παραγωγικές δραστηριότητες ταινιών PET. Εν προκειμένω, πρέπει να σημειωθεί ότι, ακόμη και αν δύο από τις τρεις εταιρείες που αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής ανήκουν σε διεθνείς ομάδες με διαφοροποιημένες δραστηριότητες σε τομείς άλλους από εκείνους των ταινιών PET, τα κέντρα κέρδους που ασχολούνται με το υπό εξέταση προϊόν αποτελούν, από κάθε πλευρά, χωριστές οντότητες με τη δική τους διοίκηση και διαχείριση.

ιδ) Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ

- (114) Όσον αφορά τον αντίκτυπο στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής του μεγέθους του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ, λαμβανομένων υπόψη του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες, ο αντίκτυπος αυτός δεν μπορεί να θεωρηθεί αμελητέος.

ιε) Ανάκαμψη μετά τις προηγούμενες επιδοτήσεις

- (115) Όσον αφορά τη δυνητική ανάκαμψη από τη ζημία που προκλήθηκε από τις προηγούμενες εισαγωγές που είχαν αποτελέσει αντικείμενο επιδοτήσεων, πρέπει να σημειωθεί ότι οι αντισταθμιστικοί δασμοί που επιβλήθηκαν προσωρινά τον Ιούλιο του 1999 στις εισαγωγές καταγωγής Ινδίας επιβεβαιώθηκαν οριστικά τον Δεκέμβριο του 1999. Ωστόσο, φαίνεται ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν έχει επωφεληθεί πλήρως από τον αντίκτυπο των μέτρων αυτών.

5. Συμπεράσματα για τη ζημία

- (116) Από την εξέταση των προαναφερόμενων παραγόντων προκύπτει ότι η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκε μεταξύ του 1996 και της περιόδου έρευνας. Παρότι η παραγωγή του και ο όγκος των πωλήσεών του αυξήθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να παρακολουθήσει τη αύξηση της κατανάλωσης στην Κοινότητα. Τούτο οδήγησε

σε απώλεια του μεριδίου αγοράς κατά την υπό εξέταση περίοδο, η οποία θα ήταν ακόμη πιο αισθητή αν ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν είχε μειώσει τις τιμές πώλησής του σε 34 % περίπου εις βάρος της χρηματοοικονομικής του κατάστασης, δηλαδή της αποδοτικότητάς του και των ταμειακών ροών που δημιουργήθηκαν από την παραγωγή ταινιών PET. Οι δύο αυτοί παράγοντες επιδεινώθηκαν σημαντικά μεταξύ του 1996 και της περιόδου έρευνας, δεδομένου ότι η αποδοτικότητα μειώθηκε σε - 11 %, ενώ, στον τομέα αυτό, ένα περιθώριο κέρδους 6 % πρέπει να θεωρείται ως το ελάχιστο αναγκαίο ποσοστό για τη χρηματοδότηση των επενδύσεων και των δραστηριοτήτων E&A που απαιτούνται για να συμβαδίσει ο κλάδος αυτός με την τεχνολογική εξέλιξη και τις ανάγκες της αγοράς. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αναγκάστηκε επίσης να μειώσει κατά 11 % το εργατικό δυναμικό που απασχολείται στις ταινίες PET.

- (117) Παρ' όλα αυτά, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αναδιάρθρωσε τις δραστηριότητες παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος με την κατάργηση των παλιών, και λιγότερο αποδοτικών, γραμμών παραγωγής και την εγκατάσταση νέων ώστε να διατηρήσει την ανταγωνιστικότητά του ως προς την παραγωγικότητα και την αποτελεσματικότητα. Ο κλάδος αυτός διαθέτει πλέον ορισμένες από τις πλέον σύγχρονες και αποδοτικές γραμμές παραγωγής ταινιών PET στον κόσμο.

- (118) Με βάση τα ανωτέρω, συνήχθη, επομένως, προσωρινά το συμπέρασμα ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία, κατά την έννοια του άρθρου 3 του βασικού κανονισμού.

Ζ. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

1. Εισαγωγή

- (119) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι 6 και 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν οι εισαγωγές ταινιών PET καταγωγής των ενδιαφερόμενων χωρών προκάλεσαν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής ζημία σε βαθμό που μπορεί να θεωρηθεί σημαντικός. Άλλοι γνωστοί παράγοντες πλην των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, οι οποίοι θα μπορούσαν να είχαν προξενήσει κατά το ίδιο χρονικό διάστημα ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής εξετάστηκαν επίσης, ούτως ώστε η προκαλούμενη από τους εν λόγω λοιπούς παράγοντες ζημία να μην αποδοθεί στις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

2. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις ενδιαφερόμενες χώρες

- (120) Η σημαντική αύξηση του όγκου των υπό εξέταση εισαγωγών κατά 83 %, η οποία πέρασε από 27 624 τόνους το 1996 σε 50 590 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας, και το αντίστοιχο μερίδιο της κοινοτικής αγοράς, το οποίο πέρασε από 15 % το 1996 σε 20,3 % κατά την περίοδο της έρευνας, καθώς και η πραγματοποίηση πωλήσεων σε τιμές σημαντικά κατώτερες από τις κοινοτικές (έως 49 % κατά την περίοδο της έρευνας) συνέπεσαν με την επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ιδίως ως προς την απώλεια του μεριδίου αγοράς, την ύφεση και την επιδείνωση της αποδοτικότητας που από το 1998 οδήγησαν σε σημαντικές απώλειες (περίπου - 11 % κατά την περίοδο της έρευνας).

- (121) Πράγματι, όπως αναφέρεται ανωτέρω, μπροστά στις εισαγωγές σε χαμηλές τιμές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είχε τη δυνατότητα είτε να διατηρήσει τις τιμές πώλησής του, εις βάρος της εξέλιξης του όγκου των πωλήσεων και το μεριδίου αγοράς του, είτε να μειώσει τις τιμές πώλησής του και να ευθυγραμμιστεί με την τάση των υπό εξέταση εισαγωγών εις βάρος της αποδοτικότητάς του. Από το 1997, οι περισσότεροι κοινοτικοί παραγωγοί αποφάσισαν να μειώσουν τις τιμές πώλησής τους στην προσπάθειά τους να διατηρήσουν ή και να αυξήσουν τον όγκο των πωλήσεων τους για να εξασφαλίσουν την κρίσιμη μάζα της παραγωγής που απαιτείται για να καλύψει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής το κόστος παραγωγής του. Είναι προφανές ότι η στρατηγική αυτή είχε αρνητικές επιπτώσεις στην αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, η οποία είχε ήδη σημειώσει κάμψη μεταξύ του 1996 και του 1997 και κατέστη αρνητική από το 1998, δεδομένου ότι η αγορά ταινιών PET είναι ευαίσθητη στις διακυμάνσεις των τιμών και οι τιμές των εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες είχαν μειωθεί σημαντικά, κατά 40 %, μεταξύ του 1996 και του 1998.
- (122) Συγχρόνως, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να επωφεληθεί από τη σημαντική μεγέθυνση της κοινοτικής αγοράς, η οποία ανήλθε σε 36 % περίπου μεταξύ του 1996 και της περιόδου έρευνας, ενώ ο όγκος των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε μόνο κατά 25 %. Πρέπει να σημειωθεί ότι οι εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες αυξήθηκαν κατά 83 % κατά την ίδια περίοδο. Ωστόσο, όπως διευκρινίζεται ανωτέρω, αν ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν είχε μειώσει τις τιμές του για να ευθυγραμμιστεί με τις οικείες εισαγωγές, των οποίων οι τιμές μειώθηκαν κατά 50 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, η μείωση του μεριδίου αγοράς του δεν θα ήταν τόσο έντονη.
- (123) Επομένως, θεωρείται ότι η πίεση που άσκησαν οι υπό εξέταση εισαγωγές — οι οποίες αύξησαν αισθητά, χάρη στις χαμηλές τιμές, τον όγκο και το μερίδιο αγοράς τους, όπως γίνεται φανερό από τις αισθητά χαμηλότερες από τις κοινοτικές τιμές που διαπιστώθηκαν — προκάλεσε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής ύφεση των τιμών με επακόλουθη επιδείνωση της χρηματοοικονομικής κατάστασής του.

3. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

α) Εισαγωγές από τρίτες χώρες

- (124) Συνολικά, από το 1997, οι εισαγωγές καταγωγής τρίτων χωρών που δεν καλύπτονται από την παρούσα διαδικασία παρέμειναν σε χαμηλότερο επίπεδο, τόσο ως προς τον όγκο όσο και ως προς το μερίδιο αγοράς, από τις υπό εξέταση εισαγωγές.
- (125) Ειδικότερα, κατά την περίοδο της έρευνας, μόνον οι εισαγωγές καταγωγής δύο χωρών, άλλων από τις ενδιαφερόμενες χώρες, και συγκεκριμένα των ΗΠΑ και της Ιαπωνίας, διέθεταν μερίδιο της κοινοτικής αγοράς μεγαλύτερο από 2 %.
- (126) Εν προκειμένω, πρέπει να σημειωθεί ότι οι δύο καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί ανήκουν ή έχουν συγχωνευθεί πρόσφατα με τις εταιρείες που έχουν έδρα την Ιαπωνία ή τις ΗΠΑ. Επομένως, η παραγωγή των διαφόρων σειρών προϊόντων των εν λόγω εταιρειών είναι οργανωμένη σε παγκόσμιο επίπεδο, δηλαδή η παραγωγή πραγματοποιείται σε διαφορετικές εγκαταστάσεις παραγωγής σε ολόκληρο τον κόσμο. Επομένως, οι εταιρείες με έδρα την Κοινότητα έχουν συγκεντρώσει την παραγωγή τους σε ορισμένους τύπους του προϊόντος και τη συμπληρώνουν με προϊόντα που κατασκευάζουν άλλες εταιρείες που ανήκουν στην ίδια ομάδα, αλλά είναι εγκατεστημένες εκτός της Κοινότητας, κυρίως στις ΗΠΑ και την Ιαπωνία. Συγχρόνως, οι εταιρείες που είναι εγκατεστημένες εκτός της Κοινότητας αγοράζουν με τη σειρά τους τους τύπους του προϊόντος των οποίων η παραγωγή είναι συγκεντρωμένη στην Κοινότητα για να τους πωλήσουν στις αντίστοιχες γεωγραφικές αγορές τους. Η αύξηση αυτών των εμπορικών ροών εκφράζεται τόσο με όγκο των εισαγωγών καταγωγής ΗΠΑ και Ιαπωνίας, όσο και με τον όγκο των εξαγωγών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, όπως απεικονίζεται κατωτέρω.
- (127) Επιπλέον, η έρευνα κατέδειξε επίσης ότι ορισμένοι από τους παραγωγούς-εξαγωγείς των ενδιαφερόμενων χωρών ανήκουν σε ομάδες με παγκόσμια οργάνωση της παραγωγής τους, οι οποίοι εισάγουν επίσης ορισμένους από τους τύπους των ταινιών PET που πωλούνται στην κοινοτική αγορά από τις ΗΠΑ και την Ιαπωνία με σκοπό να συμπληρώσουν τη δική τους σειρά τύπων ταινιών PET που κατασκευάζονται στις ενδιαφερόμενες χώρες. Η κατάσταση αυτή απεικονίζεται επίσης στους κατωτέρω αριθμούς όσον αφορά τις εισαγωγές καταγωγής ΗΠΑ και Ιαπωνίας.
- (128) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, οι εισαγωγές καταγωγής ΗΠΑ αυξήθηκαν σημαντικά, ως προς τον όγκο, ιδίως μεταξύ του 1996 και του 1997, περνώντας από 14 968 τόνους σε 19 746 τόνους, και εξακολούθησαν να αυξάνουν το 1998 φθάνοντας σε 21 321 τόνους. Οι εισαγωγές αυτές σημείωσαν ελαφρά κάμψη το 1999 σε 21 037 τόνους και αυξήθηκαν εκ νέου κατά την περίοδο της έρευνας, φθάνοντας σε 22 113. Το αντίστοιχο μερίδιο της αγοράς, που αυξήθηκε κατά 2 % περίπου μεταξύ του 1996 και του 1998, μειώθηκε κατά 1 % περίπου το 1999, πέφτοντας εκ νέου σε 8,7 %, και εν συνεχεία σταθεροποιήθηκε κατά την περίοδο της έρευνας.
- (129) Επιπλέον, μεταξύ του 1996 και της περιόδου έρευνας, οι μέσες τιμές των εισαγωγών καταγωγής ΗΠΑ εξακολούθησαν να είναι υψηλότερες από τις τιμές των εισαγωγών καταγωγής των ενδιαφερόμενων χωρών, καθώς και των μέσων τιμών πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, περνώντας από 4 693 ευρώ/τόνο το 1996 σε 6 582 ευρώ/τόνο κατά την περίοδο της έρευνας. Επομένως, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές αυτές πραγματοποιήθηκαν σε τιμές που δεν ήταν χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (130) Όσον αφορά τις εισαγωγές καταγωγής Ιαπωνίας, ο όγκος τους μειώθηκε, από 14 012 σε 7 523 τόνους μεταξύ του 1996 και του 1999, πριν αυξηθεί ελαφρά σε 8 091 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας. Το μερίδιο αγοράς τους μειώθηκε αισθητά μεταξύ του 1996 και του 1998, περνώντας από 7,6 σε 3,5 %, και εν συνεχεία σταθεροποιήθηκε.
- (131) Εξάλλου, κατά την υπό εξέταση περίοδο, οι τιμές των εισαγωγών αυτών παρέμειναν κατά μέσο όρο υψηλότερες από τις τιμές των υπό εξέταση εισαγωγών και από τις τιμές

του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Οι εν λόγω τιμές παρέμειναν σχετικά σταθερές κατά την υπό εξέταση περίοδο, περνώντας από 5 798 ευρώ/τόνο το 1996 σε 5 129 ευρώ/τόνο κατά την περίοδο της έρευνας και, επομένως, δεν ήταν χαμηλότερες από τις τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

(132) Όσον αφορά τις εισαγωγές τρίτων χωρών άλλων από τις ΗΠΑ και την Ιαπωνία, το μερίδιο αγοράς τους παρέμεινε σχετικά σταθερό κατά την υπό εξέταση περίοδο και ο όγκος τους αυξήθηκε κατά 53 %, περνώντας από 7 088 τόνους το 1996 σε 10 830 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας. Εξεταζόμενες μεμονωμένα, οι εισαγωγές αυτές κατείχαν σε όλες τις περιπτώσεις λιγότερο από 1 % της κοινοτικής αγοράς. Επιπλέον, κατά την ίδια περίοδο, η μέση τιμή τους παρέμεινε υψηλότερη από την τιμή των εισαγωγών καταγωγής των ενδιαφερομένων χωρών, παρότι μειώθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο, σύμφωνα με τη γενική τάση της αγοράς, περνώντας από 3 827 ευρώ/τόνο το 1996 σε 2 426 ευρώ/τόνο κατά την περίοδο της έρευνας. Η έρευνα κατέδειξε την ύπαρξη εισαγωγών καταγωγής Ελβετίας και Ισραήλ, με αντίστοιχο μερίδιο αγοράς 0,8 και 0,7 % αντίστοιχα, κατά την περίοδο της έρευνας. Ωστόσο, διαπιστώθηκε ότι οι χώρες αυτές δεν παράγουν σημαντικό όγκο ταινιών PET. Επομένως, δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι μέρος των εισαγωγών αυτών είναι καταγωγής μιας των χωρών που αφορά η παρούσα διαδικασία.

(133) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές καταγωγής τρίτων χωρών άλλων από τις ενδιαφερόμενες χώρες, ιδίως των χωρών καταγωγής ΗΠΑ και Ιαπωνίας, δεν συνέβαλαν στη σημαντική ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής και δεν μπόρεσαν σε καμία περίπτωση να διασπάσουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής αυτής ζημίας.

β) Ξέλιξη των τιμών των πρώτων υλών

(134) Πολλά ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι η μείωση των τιμών πώλησης ταινιών PET στην κοινοτική αγορά εξηγείται κυρίως από τη μείωση των τιμών σε παγκόσμιο επίπεδο των πρώτων υλών για τις ταινίες PET, δηλαδή του τερεφθαλικού διμεθυλίου («DMT»), του καθαρού τερεφθαλικού οξέος («PTA») και της μονοαιθυλενογλυκόλης («MEG»).

(135) Η έρευνα κατέδειξε ότι οι τιμές των πρώτων υλών μειώθηκαν πράγματι μεταξύ του 1996 και του 1998, αλλά άρχισαν να αυξάνουν το 1999 και εξακολούθησαν να σημειώνουν άνοδο κατά την περίοδο της έρευνας. Επιπλέον, το κόστος των πρώτων υλών ανά πωληθέντα τόνο ταινιών PET που παρήχθη από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής μειώθηκε επίσης κατά 15 % έως το 1998 και άρχισε να αυξάνει από το 1999 και κατά την περίοδο της έρευνας. Συνολικά, το μέσο κόστος των πρώτων υλών ανά πωληθέντα τόνο μειώθηκε κατά 10 % μεταξύ του 1996 και της περιόδου έρευνας, ενώ, κατά την ίδια περίοδο, οι τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά 34 %.

(136) Η αναλογία του συνολικού κόστους παραγωγής των ταινιών PET που καταλογίζεται στις πρώτες ύλες ανερχόταν περίπου σε 35 % το 1996 και εν συνεχεία μειώθηκε σε 30 % περίπου το 1998. Ωστόσο, δεδομένου ότι οι τιμές των πρώτων υλών άρχισαν να αυξάνουν, η αναλογία αυτή αυξήθηκε σε

34 % περίπου το 1999 πριν ανέλθει σε 37 % κατά την περίοδο της έρευνας. Έτσι, η εξέλιξη του κόστους των πρώτων υλών ανά παραχθέντα τόνο δεν αιτιολογεί τη μείωση κατά 34 % των τιμών πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

(137) Επομένως, ακόμη και αν η κάμψη των τιμών των πρώτων υλών μπορεί να επηρέασε σχετικά τις τιμές πώλησης προς τα κάτω έως το 1998, η κάμψη αυτή δεν μπορεί να εξηγήσει ούτε τη συνολική μείωση κατά 34 %, ούτε την αρνητική εξέλιξη της αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

γ) Εξέλιξη της κατανάλωσης στην κοινοτική αγορά

(138) Δεδομένου ότι η φαινόμενη κοινοτική κατανάλωση ταινιών PET αυξήθηκε κατά 36 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, η σημαντική ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπορεί να αποδοθεί σε συμπίεση της ζήτησης στην αγορά της Κοινότητας.

δ) Πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και υπερπροσφορά στην παγκόσμια αγορά

(139) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη προέβλεπαν το επιχείρημα ότι η ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής οφείλεται στην απόφασή του να αυξήσει την παραγωγική ικανότητα ενώ η αγορά ταινιών PET δεν είχε σημειώσει αύξηση στον ίδιο βαθμό. Υποστήριξαν δε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπορούσε να ισχυρίζεται ότι υπέστη ζημία με την αιτιολογία ότι η αύξηση της παραγωγικής ικανότητας δεν συνοδεύτηκε με ανάλογη αύξηση των πωλήσεων, γεγονός που οδήγησε σε μείωση του ποσοστού χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας τη στιγμή που η παγκόσμια αγορά ταινιών PET είχε κορεστεί.

(140) Εν προκειμένω, διαπιστώθηκε ότι η απόφαση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής να αυξήσει την παραγωγική ικανότητα το 1995/96 βασίζεται σε εμπεριστατωμένη ανάλυση της εξέλιξης της κοινοτικής αγοράς ταινιών PET. Πράγματι, όπως αναφέρθηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1810/1999 επιβεβαιώθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2597/1999 για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ταινιών τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου (PET) καταγωγής Ινδίας, η αύξηση της κοινοτικής κατανάλωσης το 1995 ενεδόχρυνε τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να επενδύσει σε νέες γραμμές παραγωγής. Η απόφαση αυτή πρέπει να εξεταστεί με βάση τα ιδιαίτερα υψηλά κεφάλαια και τις μακροχρόνιες περιόδους που απαιτούνται για τη θέση σε λειτουργία των νέων εγκαταστάσεων παραγωγής.

(141) Η νέα παραγωγική ικανότητα που εγκατέστησε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μεταξύ του 1996 και της περιόδου έρευνας δεν είναι μόνον η συνέπεια των αποφάσεων που ελήφθησαν στο 1995, αλλά και το αποτέλεσμα της αντικατάστασης ή του εκσυγχρονισμού των παλαιωμένων γραμμών παραγωγής, καθώς και της στρατηγικής παραγωγής σε παγκόσμιο επίπεδο που ακολουθούν ορισμένοι καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί. Μεταξύ του 1996 και της περιόδου έρευνας, η κοινοτική κατανάλωση αυξήθηκε πράγματι κατά 36 % περίπου, δηλαδή πολύ περισσότερο από

την παραγωγή και τις πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ίδια περίοδο. Επιπλέον, όπως έχει αναπτυχθεί ανωτέρω, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής παράγει επίσης ταινίες PET που προορίζονται για τις εξαγωγικές αγορές.

- (142) Όπως διαπιστώθηκε, πολλές ανεξάρτητες πηγές εφοδιασμού του προϊόντος αυτού έχουν αναγνωρίσει την ύπαρξη πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας σε παγκόσμιο επίπεδο. Ωστόσο, οι ίδιες πηγές αναφέρουν ότι, στην περίπτωση της κοινοτικής αγοράς ταινιών PET, η σημερινή παραγωγική ικανότητα στην Κοινότητα είναι χαμηλότερη από τη ζήτηση, ενώ η παραγωγική ικανότητα των ενδιαφερόμενων χωρών είναι πολύ πιο σημαντική στην εγχώρια αγορά τους. Επομένως, ενώ υπάρχει πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα για το εν λόγω προϊόν στην παγκόσμια αγορά, η ικανότητα αυτή οφείλεται προφανώς στη νέα παραγωγική ικανότητα που έχει δημιουργηθεί κατά τα τελευταία έτη, ιδίως από τους ενδιαφερόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Ινδία και την Κορέα, καθώς και σε άλλες τρίτες χώρες των οποίων η εγχώρια αγορά δεν είναι σε θέση να απορροφήσει τη νέα αυτή παραγωγική ικανότητα.

ε) Ανταγωνιστικότητα και εξαγωγικές επιδόσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (143) Όσον αφορά τις εξελίξεις της τεχνολογίας και της παραγωγικότητας, καθορίστηκε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προσπάθησε να διατηρήσει την παραγωγή του και τα επίπεδα πωλήσεων του μεταξύ του 1996 και της περιόδου έρευνας, πραγματοποιήσε επενδύσεις και εγκατέστησε νέες γραμμές παραγωγής, αυξάνοντας με τον τρόπο αυτό την παραγωγικότητά του για να μην χάσει το μερίδιο αγοράς του και να διατηρήσει την ανταγωνιστικότητά του.
- (144) Όσον αφορά τις εξαγωγικές επιδόσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την υπό εξέταση περίοδο, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αύξησε τις πωλήσεις του στις εξαγωγικές αγορές, στις οποίες ανταγωνίζεται επίσης του ενδιαφερόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς. Τούτο απεικονίζει τόσο την παγκόσμια διάρθρωση των δύο καταγγελλόντων κοινοτικών παραγωγών που ανήκουν σε εταιρείες με έδρα τις ΗΠΑ και την Ιαπωνία, οι οποίες, επειδή ακολουθούν στρατηγική παραγωγής σε παγκόσμιο επίπεδο, παράγουν στην Κοινότητα τύπους ταινιών PET που εξάγονται εν συνεχεία σε άλλα μέρη του κόσμου.
- (145) Οι εξαγωγικές πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σημείωσαν αύξηση 49 % μεταξύ του 1996 και της περιόδου έρευνας, περνώντας από 19 118 τόνους σε 28 580 τόνους, με σημαντικότερη αύξηση μεταξύ του 1998 και του 1999, από 20 951 τόνους σε 26 743 τόνους. Ο όγκος των εξαγωγών εξακολούθησε να αυξάνει κατά την περίοδο της έρευνας. Επιπλέον, πρέπει να σημειωθεί ότι οι εξαγωγικές πωλήσεις αντιπροσώπευαν περίπου το 18 % του συνόλου των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας.
- (146) Βάσει των εξαγωγικών αυτών επιδόσεων, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έχει αποδείξει ότι είναι ανταγωνιστικός. Επομένως, οι εξαγωγικές δραστηριότητες δεν είναι δυνατό να συνέβαλαν στη ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

στ) Κατάσταση των λοιπών κοινοτικών παραγωγών

- (147) Όσον αφορά την κατάσταση των λοιπών κοινοτικών παραγωγών, ο όγκος των πωλήσεων τους μειώθηκε γενικά από 13 263 τόνους το 1996 σε 12 235 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας. Έτσι, το αντίστοιχο μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε από 7,2 σε 4,9 %. Μετά από ελαφρά αύξηση του όγκου των πωλήσεων και του αντίστοιχου μεριδίου αγοράς μεταξύ του 1996 και του 1997, οι δύο αυτοί δείκτες μειώθηκαν κατά την περίοδο της έρευνας.
- (148) Ωστόσο, διαπιστώθηκε επίσης ότι ο όγκος της παραγωγής τους αυξήθηκε από 75 130 τόνους το 1996 σε 91 654 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας. Η διαφορά μεταξύ της παραγωγής και του όγκου των πωλήσεων εξηγείται από το γεγονός ότι ορισμένοι από τους λοιπούς αυτούς κοινοτικούς παραγωγούς παράγουν ταινίες PET κυρίως για δική τους χρήση στη δεσμευμένη αγορά και πωλούν μικρό μόνο μέρος της παραγωγής τους. Πρέπει να σημειωθεί ότι, κατά την περίοδο της έρευνας, πάνω από 75 000 τόνοι ταινιών PET χρησιμοποιήθηκαν στη δεσμευμένη αγορά στην Κοινότητα.
- (149) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι λοιποί κοινοτικοί παραγωγοί παρουσίασαν την ίδια αρνητική εξέλιξη με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και, επομένως, δεν συνέβαλαν στη ζημία.
- ζ) Ταινίες PET που διατέθηκαν στο εμπόριο από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής
- (150) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι, λαμβανομένης υπόψη της μεγέθυνσης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ως προς την παραγωγικότητα και την αποτελεσματικότητα κατά την υπό εξέταση περίοδο, οι πωλήσεις του ταινιών PET καταγωγής κυρίως ΗΠΑ και Ιαπωνίας μπορούν να συνέβαλαν στη σημαντική ζημία που υπέστη.
- (151) Όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, δύο από τους καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς ανήκουν στις εταιρείες που έχουν έδρα την Ιαπωνία ή τις ΗΠΑ ή έχουν συγχωνευθεί πρόσφατα με αυτές. Επομένως, η παραγωγή τους είναι οργανωμένη σε παγκόσμιο επίπεδο για τη συνολική σειρά προϊόντων και οι εταιρείες με έδρα την Κοινότητα συμπληρώνουν την παραγωγή τους με προϊόντα που παράγουν άλλες εταιρείες που ανήκουν στην ίδια ομάδα, αλλά είναι εγκατεστημένες εκτός της Κοινότητας, κυρίως στις ΗΠΑ και την Ιαπωνία.
- (152) Η έρευνα κατέδειξε ότι ο όγκος των ταινιών PET που διατίθεται στο εμπόριο ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής σημείωσε σταθερή πτώση από 15 236 τόνους το 1996 σε 8 723 τόνους του 1999. Ο όγκος αυτός αυξήθηκε, κατά την περίοδο της έρευνας, σε 11 495 τόνους, επειδή ένας κοινοτικός παραγωγός έκλεισε μια γραμμή παραγωγής και αναγκάστηκε να συμπληρώσει την παραγωγή του με ταινίες PET καταγωγής ΗΠΑ. Για τους τρεις καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς, το μερίδιο των πωλήσεων ταινιών PET που διατέθηκαν στο εμπόριο σε σχέση με το σύνολο των πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν στην Κοινότητα μειώθηκε από 14,8 % το 1996 σε 9,5 % κατά την περίοδο της έρευνας.

- (153) Επομένως, οι ταινίες PET που διατέθηκαν στο εμπόριο από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής δεν είναι δυνατό να συνέβαλαν στη ζημία του κλάδου αυτού.

4. Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

- (154) Η ουσιαστική αύξηση του όγκου των εισαγωγών και του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες, η σημαντική κάμψη των τιμών τους και η πραγματοποίηση των εισαγωγών αυτών σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές είχαν αισθητές αρνητικές επιπτώσεις στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Επιπλέον, δεν διαπιστώθηκε κανένας άλλος παράγοντας που θα μπορούσε να έχει συμβάλει στη ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (155) Επομένως, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η σημαντική ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής προκλήθηκε από τις εισαγωγές ταινιών PET καταγωγής Ινδίας και Κορέας.

Η. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

- (156) Για να αξιολογήσει το συμφέρον της Κοινότητας, η Επιτροπή διεξήγαγε έρευνα σχετικά με τις πιθανές επιπτώσεις της επιβολής ή της μη επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ έναντι των ενδιαφερόμενων οικονομικών παραγόντων. Έστειλε δε συγκεκριμένο ερωτηματολόγιο στα διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη που θεωρήθηκε ότι είχαν άμεσο συμφέρον όσον αφορά το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας, και συγκεκριμένα στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, στους λοιπούς κοινοτικούς παραγωγούς, στην Toray Plastics Europe, στους προμηθευτές πρώτων υλών για τις ταινίες PET, σε ανεξάρτητους εισαγωγείς και σε εμπορικούς παράγοντες που εμπορεύονται το υπό εξέταση προϊόν, καθώς και στους χρήστες ταινιών PET.

1. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής

α) Φύση και διάρθρωση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (157) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αποτελείται από τρεις εταιρείες που παράγουν αποκλειστικά ταινίες PET. Πράγματι, παρότι μία από τις δύο αυτές εταιρείες ανήκει σε εταιρείες με παγκόσμια οργάνωση και έδρα την Ιαπωνία και τις ΗΠΑ, τα κέντρα κέρδους που διαχειρίζονται την παραγωγή και την πώληση ταινιών PET αποτελούν χωριστές οντότητες, των οποίων οι διοικητικές δραστηριότητες και οι δραστηριότητες E & A αναπτύσσονται στην Κοινότητα.
- (158) Η παραγωγή των ταινιών PET αποτελεί δραστηριότητα υψηλής έντασης κεφαλαίου και είναι ιδιαίτερα αυτοματοποιημένη. Κατά την περίοδο της έρευνας, το εργατικό δυναμικό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής που απασχολείτο άμεσα στον τομέα των ταινιών PET ανερχόταν σε 1 921 άτομα.

β) Βιωσιμότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (159) Παρά τη σημαντική ζημία που διαπιστώθηκε, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής φαίνεται ότι είναι βιώσιμος και ανταγωνιστικός. Το προσωρινό αυτό συμπέρασμα βασίζεται σε εκτίμηση των ακόλουθων στοιχείων:

- Θέση στην κοινοτική αγορά: ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, με το μερίδιο αγοράς του που ανέρχεται σε 44 %, κατέχει εξέχουσα θέση ως πρωταγωνιστής της κοινοτικής αγοράς και ως εταίρος της χρήστριας βιομηχανίας.
- Επίπεδο επενδύσεων και αντικατάστασης των μηχανημάτων: ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έχει επενδύσει σε νέες γραμμές παραγωγής και έχει διακόψει τη λειτουργία των λιγότερο αποδοτικών γραμμών.
- Αναδιάρθρωση και αύξηση της αποδοτικότητας: ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατέστησε ορθολογική την παραγωγή του, εκσυγχρόνισε τα μηχανήματά του και αύξησε την ικανότητα παραγωγής του. Συγχρόνως, μείωσε το εργατικό δυναμικό του και, με τον τρόπο αυτό, αύξησε την παραγωγικότητα των δραστηριοτήτων παραγωγής ταινιών PET, καθιστώντας πιο αποδοτικές τις υπάρχουσες εγκαταστάσεις. Επιπλέον, κατόρθωσε να μειώσει το ανά μονάδα κόστος παραγωγής του κατά 16 % περίπου κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- Εξαγωγικές επιδόσεις: οι εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος που πραγματοποίησε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αυξήθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο και ανήλθαν σε 28 580 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας.
- Τεχνολογία παραγωγής: η θεμελιώδης προόδος της τεχνολογίας παραγωγής ταινιών PET ανάγεται στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Η παραγωγικότητα και η αποτελεσματικότητά του ευθυγραμμίζονται με τα παγκόσμια πρότυπα. Ο κλάδος αυτός διαθέτει πλέον ορισμένες από τις πλέον σύγχρονες και αποδοτικές γραμμές παραγωγής ταινιών PET στον κόσμο.

- (160) Όπως έχει προαναφερθεί, λόγω της ύπαρξης πρακτικών ντάμπινγκ, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής φαίνεται ότι ωφελήθηκε λιγότερο απ' ό,τι είχε προβλεφθεί από τα αντισταθμιστικά μέτρα που επιβλήθηκαν το 1999.

γ) Πιθανές επιπτώσεις από την επιβολή ή τη μη επιβολή μέτρων

- (161) Σε περίπτωση που δεν επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα εξακολουθεί να βρίσκεται αντιμέτωπος με την πραγματοποίηση πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές και την επακόλουθη ύφεση των τιμών που οδήγησαν στην επιδείνωση της αποδοτικότητάς του. Σε περίπτωση που συνεχιστεί η κατάσταση αυτή, οι κοινοτικοί παραγωγοί δεν θα έχουν άλλη επιλογή από το να διακόψουν τη λειτουργία ορισμένων γραμμών παραγωγής ή ακόμη και ολόκληρων εγκαταστάσεων που προορίζονται αποκλειστικά για την παραγωγή των ταινιών PET.
- (162) Δεδομένου ότι οι εταιρείες που αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής παράγουν κυρίως, αν όχι αποκλειστικά, ταινίες PET, θα μπορούσε να απειληθεί ακόμη και η επιβίωση των εταιρειών αυτών μακροπρόθεσμα. Επομένως, αν ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής διακόψει τη λειτουργία των εγκαταστάσεών του, θα διακυβευθούν επίσης 1 900 θέσεις εργασίας που συνδέονται άμεσα με τις παραγωγικές δραστηριότητες στον τομέα των ταινιών PET.

(163) Εξάλλου, σε περίπτωση επιβολής μέτρων αντντάμπινγκ, είναι πρώτα-πρώτα πιθανό ότι οι τιμές θα αυξηθούν, ακόμη και αν η αύξηση αυτή θα αντιστοιχεί με δυσκολία στο δασμό αντντάμπινγκ, δεδομένου ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί θα εξακολουθήσουν να ανταγωνίζονται τόσο τις εισαγωγές καταγωγής των ενδιαφερόμενων χωρών όσο και τις εισαγωγές καταγωγής άλλων τρίτων χωρών. Δεύτερον, δεδομένου ότι προβλέπεται αύξηση του ποσοστού χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας και επακόλουθη αύξηση της παραγωγής, θα επιτραπεί στην κοινοτική παραγωγή να μειώσει περαιτέρω το ανά μονάδα κόστος. Επομένως, μπορεί επίσης να προβλεφθεί ότι, με την αύξηση των πωλήσεων του, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα αυξήσει και το κοινοτικό μερίδιο αγοράς του. Συμπερασματικά, προβλέπεται ότι η αύξηση του όγκου της παραγωγής και των πωλήσεων, αφενός, και η περαιτέρω αύξηση του ανά μονάδα κόστους, αφετέρου, σε συνδυασμό, ενδεχομένως, με μια μέτρια αύξηση των τιμών, θα επιτρέψουν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να ανακτήσει την αποδοτικότητά του και το μερίδιο αγοράς του.

2. Λοιποί κοινοτικοί παραγωγοί και Toray Plastics Europe

(164) Τα στοιχεία που κοινοποίησαν οι εταιρείες αυτές αφήνουν να εννοηθεί ότι τα προτεινόμενα μέτρα δεν θα έχουν διαμετρικά αντίθετες επιπτώσεις στην κατάσταση τους από εκείνες που θα έχουν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, παρότι στην περίπτωση των δεσμευμένων παραγωγών οι επιπτώσεις αυτές θα είναι πιθανώς πιο περιορισμένες.

3. Προμηθευτές πρώτων υλών ταινιών PET

(165) Εστάλη ερωτηματολόγιο σχετικά με το συμφέρον της Κοινότητας σε δέκα προμηθευτές πρώτων υλών για ταινίες PET (DMT, PTA και MEG), οι οποίοι πραγματοποιούν κυρίως πωλήσεις στην κοινοτική αγορά, αλλά και σε ορισμένους παραγωγούς-εξαγωγείς. Μόνον τέσσερις προμηθευτές συνεργάστηκαν στην έρευνα.

(166) Βάσει των στοιχείων που προσκόμισαν οι εν λόγω συνεργασθέντες προμηθευτές, διαπιστώθηκε ότι οι πωλήσεις των υπό εξέταση πρώτων υλών στους παραγωγούς ταινιών PET αντιπροσωπεύουν μικρό μόνο ποσοστό του συνολικού κύκλου εργασιών των εταιρειών αυτών. Επομένως, θεωρείται ότι η επιβολή μέτρων αντντάμπινγκ θα είχε περιορισμένες επιπτώσεις στις εταιρείες αυτές, οι οποίες, ωστόσο, στην περίπτωση αυτή θα επωφεληθούν από μεγαλύτερο όγκο πωλήσεων και βελτίωση του επιπέδου αποδοτικότητάς τους, ενώ, στην περίπτωση που δεν επιβληθούν μέτρα αντντάμπινγκ και ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μειώσει τις αγορές των υπό εξέταση πρώτων υλών, είναι πολύ πιθανό ότι οι εταιρείες αυτές θα πρέπει να μειώσουν ή και να διακόψουν τις παραγωγικές τους δραστηριότητες που συνδέονται με τις εν λόγω πρώτες ύλες.

4. Μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς και έμποροι στην Κοινότητα

α) Διάρθρωση των κυκλωμάτων εισαγωγής και διανομής

(167) Το κύκλωμα διανομής των ταινιών PET στην Κοινότητα χαρακτηρίζεται από σχετικά μικρό αριθμό εισαγωγέων και

εμπόρων. Πράγματι, η έρευνα κατέδειξε ότι οι χρήστες ταινιών PET διατηρούν άμεσες επαφές με τους παραγωγούς, δεδομένου ότι δεν καταφεύγουν πάντα σε μεσάζοντες για την αγορά ταινιών PET.

β) Οικονομική κατάσταση των εισαγωγέων/εμπόρων

(168) Εστάλησαν περίπου 20 ερωτηματολόγια σε εισαγωγείς και σε εμπόρους στην Κοινότητα. Από αυτούς απάντησαν μόνο δύο. Από τα στοιχεία που έχουν ληφθεί προκύπτει ότι οι εισαγωγείς στην Κοινότητα εφοδιάζονται τις ταινίες PET από διάφορες πηγές, μεταξύ των οποίων συμπεριλαμβάνονται οι ενδιαφερόμενες χώρες και ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Έτσι, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι, πέρα από την εισαγωγή ταινιών PET καταγωγής Ινδίας και Κορέας, οι εισαγωγείς αυτοί μπορούν επίσης να διαδέχονται στο εμπόριο ταινίες PET που αγοράζουν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής ή/και από άλλες τρίτες χώρες. Στην περίπτωση των εταιρειών που απάντησαν στο ερωτηματολόγιο, οι πωλήσεις των ταινιών PET αντιπροσώπευαν σημαντικό μέρος του συνολικού κύκλου εργασιών τους.

γ) Επιπτώσεις από την επιβολή ή τη μη επιβολή των μέτρων

(169) Οι δύο συνεργασθέντες εισαγωγείς υποστήριξαν ότι η επιβολή υψηλών δασμών αντντάμπινγκ θα κλείσει την κοινοτική αγορά στους παραδοσιακούς προμηθευτές της Άπω Ανατολής. Υποστήριξαν επίσης ότι, επειδή ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν είναι σε θέση να καλύψει την κοινοτική ζήτηση ταινιών PET, σε περίπτωση που διακοπούν οι εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες, η οικονομική κατάσταση των εισαγωγέων και των εμπόρων θα επιδεινωθεί, δεδομένου ότι δεν θα είναι πλέον σε θέση να καλύψουν τη ζήτηση.

(170) Όσον αφορά το κλείσιμο της κοινοτικής αγοράς στις εισαγωγές, υπενθυμίζεται ότι ο στόχος των μέτρων αντντάμπινγκ δεν είναι να απαγορεύσουν την πρόσβαση των εισαγωγών στην κοινοτική αγορά, αλλά να αποκαταστήσουν στην αγορά θεμιτούς όρους ανταγωνισμού. Εν προκειμένω, πρέπει να σημειωθεί ότι οι εισαγωγές με καταγωγή μια από τις ενδιαφερόμενες χώρες εξαγωγής υπόκεινται ήδη σε αντισταθμιστικά μέτρα και, παρ' όλα αυτά, συνεχίστηκαν μετά την επιβολή των μέτρων. Επιπλέον, υπάρχουν πολλές άλλες εναλλακτικές πηγές εφοδιασμού (τρίτες χώρες τις οποίες δεν αφορά η παρούσα έρευνα), οι οποίες δεν υπόκεινται σε κανένα μέτρο και αντιπροσώπευαν περίπου το 19 % της κοινοτικής κατανάλωσης κατά την περίοδο της έρευνας.

(171) Η Επιτροπή εξέτασε, επίσης, τις επιπτώσεις της επιβολής μέτρων αντντάμπινγκ στην οικονομική κατάσταση των εισαγωγέων και των εμπόρων, με βάση τα μέτρα που έχουν ήδη επιβληθεί στη διαδικασία για την επιβολή αντισταθμιστικών μέτρων. Στο πλαίσιο αυτό, αξίζει να σημειωθεί ότι ο βαθμός συνεργασίας στην παρούσα διαδικασία είναι ακόμη μικρότερος απ' ό,τι στην προηγούμενη έρευνα, γεγονός που αφήνει να εννοηθεί ότι τα αντισταθμιστικά μέτρα που επιβλήθηκαν το 1999 δεν είχαν σημαντικές επιπτώσεις στους εισαγωγείς και τους εμπόρους.

- (172) Κατά την εξέταση των επιπτώσεων των δασμών αντντάμπινγκ στην κατάσταση των εισαγωγών και των εμπορών πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι τα μέρη αυτά διαθέτουν στο εμπόριο και άλλα προϊόντα και εφοδιάζονται από διάφορες πηγές, όπως τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, τις ενδιαφερόμενες χώρες και άλλες τρίτες χώρες. Οι δύο συνεργασθέντες εισαγωγείς δήλωσαν πράγματι ότι η τιμή δεν είναι ο μοναδικός παράγοντας που λαμβάνεται υπόψη για την αγορά ταινιών PET, αλλά υπεισέρχονται και άλλα στοιχεία όπως η υπηρεσία, οι όροι παράδοσης κ.λπ.
- (173) Σε περίπτωση επιβολής μέτρων αντντάμπινγκ, οι τιμές των ταινιών PET στην κοινοτική αγορά είναι πιθανό να αυξηθούν. Επομένως, δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι η αύξηση αυτή είναι πιθανό να έχει αρνητικό αντίκτυπο στους εισαγωγείς και τους εμπορείς, των οποίων τα περιθώρια κέρδους θα μπορούσαν να μειωθούν. Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι οι εισαγωγείς και οι έμποροι είναι πιθανό να επιλέξουν να αυξήσουν τις αγορές τους από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, ώστε να επιτύχουν έκπτωση για μεγαλύτερες ποσότητες, ή να στραφούν σε τρίτες χώρες. Πράγματι, όπως αναφέρεται ανωτέρω, οι δύο εισαγωγείς που συνεργάστηκαν στην παρούσα έρευνα δεν προμηθεύονται ταινίες PET μόνον από τις ενδιαφερόμενες χώρες, αλλά και από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και άλλες τρίτες χώρες.
- (174) Βάσει των στοιχείων αυτών, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων δεν θα πρέπει να θίξει σοβαρά την κατάσταση των εισαγωγέων και εμπορών ταινιών PET της Κοινότητας.

5. Χρήστες ταινιών PET στην Κοινότητα

α) Φύση και διάρθρωση της χρήτριας βιομηχανίας

- (175) Όπως έχει προαναφερθεί, οι ταινίες PET έχουν πέντε γενικές χρήσεις στους ακόλουθους τομείς: τα μαγνητικά μέσα, τη συσκευασία, τις ηλεκτρικές εφαρμογές, τις εφαρμογές απεικόνισης και τις βιομηχανικές εφαρμογές. Οι ταινίες PET χρησιμοποιούνται σε ευρύ φάσμα εφαρμογών, όπως στη συσκευασία ειδών διατροφής, στις ιατρικές εφαρμογές, στις ηλεκτρικές οικιακές συσκευές, στον τομέα του αυτοκινήτου, στους κινητήρες, στους πυκνωτές, στις ηλεκτρικές εφαρμογές, στις πιστωτικές κάρτες, στα χαρτονομίσματα, στα διακριτικά σήματα αναγνώρισης, στις ταινίες ήχου και βιντεοταινίες κ.λπ. Λαμβανομένου υπόψη του ευρέος φάσματος χρηστών βιομηχανιών, οι ταινίες PET αντιπροσωπεύουν διαφορετικά ποσοστά στο κόστος των τελικών προϊόντος.

β) Επιπτώσεις από την επιβολή ή τη μη επιβολή των μέτρων

- (176) Εστάλη ερωτηματολόγιο σε περισσότερους από 80 χρήστες στην Κοινότητα. Ελήφθησαν 23 απαντήσεις, πολλές από τις οποίες ήταν ελλιπείς και μία από αυτές περιείχε ελάχιστες πληροφορίες που δεν μπορούσαν να ληφθούν υπόψη. Ορισμένοι χρήστες αποφάσισαν να μην απαντήσουν στο ερωτηματολόγιο αλλά διατύπωσαν ορισμένες παρατηρήσεις. Η περιορισμένη αυτή συνεργασία αφήνει να εννοηθεί ότι τα αποτελέσματα της έρευνας δεν θα έχουν κατά πάσα πιθανότητα σημαντικές επιπτώσεις σε πολλούς χρήστες, είτε επειδή οι ταινίες PET ως πρώτη ύλη δεν αντιπροσωπεύουν γι' αυτούς σημαντικό παράγοντα κόστους, είτε επειδή η παραγωγή κατάντη προϊόντων στα οποία είναι ενσωματωμέ-

νες οι ταινίες PET αντιπροσωπεύει μικρό μόνο ποσοστό της συνολικής παραγωγής τους.

- (177) Οι συνεργασθέντες χρήστες αντιπροσωπεύουν σημαντικό ποσοστό της κοινοτικής κατανάλωσης. Πράγματι, όπως προκύπτει από τις απαντήσεις που περιέχουν στοιχεία για τον όγκο ταινιών PET που έχει αγοραστεί, οι αγορές ταινιών PET που πραγματοποιήσαν 20 από τους συνεργασθέντες χρήστες αντιπροσώπευαν, κατά την περίοδο της έρευνας, περίπου το 28 % της κοινοτικής κατανάλωσης ταινιών PET και περίπου το 40 % των εισαγωγών καταγωγής των ενδιαφερόμενων χωρών.
- (178) Με βάση τις πληροφορίες που κοινοποιήθηκαν από 22 συνεργασθέντες χρήστες, διαπιστώθηκε ότι οι χρήστες αυτοί απασχολούσαν συνολικά 19 571 άτομα κατά την περίοδο της έρευνας, εκ των οποίων 7 390 συμμετείχαν άμεσα ή έμμεσα στην παραγωγή προϊόντων στα οποία είναι ενσωματωμένες ταινίες PET. Ο συνολικός κύκλος εργασιών τους ανερχόταν σε 4 204 εκατομμύρια ευρώ κατά την περίοδο της έρευνας, εκ των οποίων περίπου 1 195 εκατομμύρια ευρώ αφορούσαν τα προϊόντα στα οποία είναι ενσωματωμένες ταινίες PET. Μεταξύ του 1996 και της περιόδου έρευνας, οι πωλήσεις των τελικών αυτών προϊόντων μειώθηκαν στην Κοινότητα, περνώντας από 1 196 εκατομμύρια ευρώ σε περίπου 1 195 εκατομμύρια ευρώ.
- (179) Δεκαπέντε χρήστες προσκόμισαν στοιχεία όσον αφορά την αποδοτικότητα των πωλήσεων στην Κοινότητα προϊόντων στα οποία είναι ενσωματωμένες ταινίες PET. Από τα στοιχεία αυτά προέκυψε, για την περίοδο της έρευνας, μέσο σταθμισμένο περιθώριο κέρδους 4,3 % περίπου. Το μέσο αυτό σταθμισμένο περιθώριο κέρδους απεικονίζει την κατάσταση ορισμένων χρηστών που ανήκουν σε παρακάμζοντα τμήματα της αγοράς (μαγνητικές εφαρμογές, παραγωγή ταινιών ήχου ή βιντεοταινιών). Το μέσο σταθμισμένο κέρδος των συνεργασθέντων χρηστών σε άλλα τμήματα της αγοράς είναι σαφώς υψηλότερο, δηλαδή άνω του 10 %.
- (180) Επιπλέον, από τα στοιχεία που προσκόμισαν εν προκειμένω δεκαέξι χρήστες προέκυψε ότι για έντεκα από αυτούς, οι αγορές ταινιών PET αντιπροσώπευαν λιγότερο από 20 % του κόστους παραγωγής των τελικών προϊόντων, ενώ, για τους υπόλοιπους πέντε, οι αγορές αυτές αντιπροσώπευαν από 20 έως 54,6 % του κόστους. Διαπιστώθηκε ότι τέσσερις από τους πέντε αυτούς χρήστες εφοδιάζονταν σχεδόν αποκλειστικά από τους κοινοτικούς παραγωγούς, ο δε τελευταίος αγόραζε ταινίες PET τόσο από την Κοινότητα όσο και από τις ενδιαφερόμενες χώρες.
- (181) Οι χρήστες προμηθεύονται ταινίες PET από διάφορες πηγές. Πράγματι, διαπιστώθηκε ότι, κατά την περίοδο της έρευνας, οκτώ χρήστες προμηθεύονταν ταινίες PET μόνο από κοινοτικούς παραγωγούς, οκτώ άλλοι τόσο από κοινοτικούς παραγωγούς όσο και από τις ενδιαφερόμενες χώρες, τρεις μόνο από κοινοτικούς παραγωγούς και από παραγωγούς τρίτων χωρών και, τέλος, τρεις από κοινοτικούς παραγωγούς, από τις ενδιαφερόμενες χώρες και από τρίτες χώρες. Κανένας από τους χρήστες δεν αγόραζε αποκλειστικά από τις ενδιαφερόμενες χώρες.
- (182) Έτσι, με βάση τα στοιχεία που προσκόμισαν οι συνεργασθέντες χρήστες, ένας μέσος χρήστης αγοράζει περίπου το 58 % των ταινιών PET που καταναλώνει από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, το 28 % από τις ενδιαφερόμενες χώρες και περίπου 14 % από άλλες τρίτες χώρες.

(183) Με βάση τα στοιχεία αυτά, συνάγεται το συμπέρασμα ότι το αποτέλεσμα της έρευνας δεν θα έχει κατά πάσα πιθανότητα σημαντικές επιπτώσεις στις χρήστριες βιομηχανίες, είτε επειδή οι ταινίες PET ως πρώτη ύλη δεν αντιπροσωπεύουν γι' αυτές σημαντικό παράγοντα κόστους, είτε επειδή η παραγωγή κατάντη προϊόντων που βασίζονται σε ταινίες PET αντιπροσωπεύει μικρό μόνο ποσοστό της συνολικής παραγωγής τους. Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι οι χρήστες που αγοράζουν ταινίες PET από την Ινδία και την Κορέα, προμηθεύονται επίσης τις ταινίες αυτές και από άλλες πηγές, ιδίως από τους κοινοτικούς παραγωγούς και από τρίτες χώρες, άλλες από τις ενδιαφερόμενες.

(184) Εξάλλου, οι χρήστες που έθιξαν το ενδεχόμενο έλλειψης του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα σε γενικό επίπεδο ή για συγκεκριμένους τύπους του προϊόντος που δεν κατασκευάζονται στην Κοινότητα, θα μπορούν να αγοράζουν τις ταινίες PET είτε από τις ενδιαφερόμενες χώρες, είτε από άλλες εναλλακτικές πηγές εφοδιασμού.

(185) Σε περίπτωση που δεν επιβληθούν μέτρα, η ενδεχόμενη εξαφάνιση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ταινιών PET θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρούς περιορισμούς εφοδιασμού που θα είχαν αρνητικές επιπτώσεις για τους χρήστες. Πράγματι, πολλοί συνεργασθέντες χρήστες, εκ των οποίων ορισμένοι αγοράζουν μόνον από κοινοτικούς παραγωγούς ενώ άλλοι από διάφορες πηγές εφοδιασμού, δήλωσαν ότι προτιμούν τις ταινίες PET που παράγονται στην Κοινότητα για διάφορους λόγους, όπως η ποιότητα της υπηρεσίας και της υλικοτεχνικής υποστήριξης, η σταθερότητα των τιμών, η ασφάλεια και η εγγύτητα της πηγής εφοδιασμού, η αξιοπιστία του προϊόντος, η δυνατότητα ανάπτυξης προϊόντων και εφαρμογών επί παραγγελία κ.λπ.

(186) Βάσει των στοιχείων αυτών, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων δεν θα πρέπει να θίξει σοβαρά την κατάσταση των χρηστών ταινιών PET της Κοινότητας.

6. Ανταγωνισμός και στρεβλωτικές για το εμπόριο επιπτώσεις

(187) Όσον αφορά τις επιπτώσεις των πιθανών μέτρων στον ανταγωνισμό στην Κοινότητα, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η επιβολή δασμών θα οδηγήσει στην εξαφάνιση των ενδιαφερόμενων παραγωγών-εξαγωγών από την κοινοτική αγορά, γεγονός που θα εξασθενήσει σημαντικά τον ανταγωνισμό και θα ενισχύσει την ήδη δεσπόζουσα θέση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, λόγω των πρόσφατων διαδικασιών συγκέντρωσης.

(188) Εντούτοις, φαίνεται πιθανότερο ότι ορισμένοι τουλάχιστον ενδιαφερόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς θα εξακολουθήσουν να πραγματοποιούν πωλήσεις ταινιών PET στην Κοινότητα,

ακόμη και σε μη ζημιόγones τιμές, δεδομένου ότι διαθέτουν στέρεη τεχνολογική βάση και ισχυρή θέση στην κοινοτική αγορά. Το συμπέρασμα αυτό επιβεβαιώνεται από την εξέλιξη της αγοράς που παρατηρήθηκε μετά την επιβολή, το 1999, αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ταινιών PET καταγωγής Ινδίας. Επιπλέον, αν δεν επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ, δεν μπορεί να αποκλειστεί το ενδεχόμενο να πάψει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής να παράγει ταινίες PET στην Κοινότητα, γεγονός που θα ενισχύσει τη θέση των παραγωγών-εξαγωγών ταινιών PET και θα εξασθενήσει σημαντικά τον ανταγωνισμό στην κοινοτική αγορά.

(189) Τέλος, όσον αφορά το επιχείρημα για τη δεσπόζουσα θέση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, είναι σκόπιμο να σημειωθεί ότι οι αποφάσεις της Επιτροπής⁽¹⁾ σχετικά με τις πρόσφατες συγκεντρώσεις που αφορούν ορισμένους καταγωγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς έχουν καταλήξει στο συμπέρασμα ότι οι πράξεις αυτές δεν έχουν οδηγήσει στη δημιουργία ή την ενίσχυση δεσπόζουσας θέσης των εταιρειών αυτών με οποιοδήποτε ορισμό της αγοράς. Επιπλέον, η έρευνα έχει καταδείξει ότι υπάρχει ανταγωνισμός μεταξύ των κοινοτικών παραγωγών τόσο στην κοινοτική όσο και στην εξαγωγική αγορά. Σε αυτό προστίθεται το γεγονός ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί δεν διαθέτουν επαρκή παραγωγική ικανότητα για να καλύψουν το σύνολο της ζήτησης στην κοινοτική αγορά. Επομένως, είναι σχεδόν σίγουρο ότι οι εισαγωγές θα συνεχιστούν μετά την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ.

(190) Όπως έχει προαναφερθεί, δεδομένου ότι οι εισαγωγές καταγωγής των ενδιαφερόμενων χωρών θα συνεχιστούν κατά πάσα πιθανότητα, ο ανταγωνισμός θα εξακολουθήσει να είναι ισχυρός μετά την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ. Η αγορά θα αριθμεί πολλούς παράγοντες που θα είναι σε θέση να καλύψουν τη ζήτηση και, μεταξύ αυτών, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα προσφέρει ευρύ φάσμα τύπων του προϊόντος. Συνεπώς, η τυχόν επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ δεν θα περιορίσει την επιλογή των χρηστριών βιομηχανιών ούτε θα εξασθενήσει τον ανταγωνισμό.

7. Συμπέρασμα για το συμφέρον της Κοινότητας

(191) Για τους προαναφερόμενους λόγους, θεωρείται ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι για τους οποίους δεν πρέπει να επιβληθούν δασμοί αντιντάμπινγκ.

Θ. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

(192) Λαμβανομένων υπόψη των συμπερασμάτων για την πρακτική ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Κοινότητας, θεωρείται απαραίτητο να ληφθούν προσωρινά μέτρα ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση περαιτέρω ζημίας στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

⁽¹⁾ Απόφαση της Επιτροπής της 2ας Οκτωβρίου 1997 (ΕΕ C 4 της 8.1.1998) (Υπόθεση COMP/M.984 DuPont/ICI)· απόφαση της Επιτροπής της 24ης Νοεμβρίου 1999 (ΕΕ C 4 της 7.1.2000) (Υπόθεση COMP/M.1599 DuPont/Teijin) και απόφαση της Επιτροπής της 24ης Νοεμβρίου 1999 (ΕΕ C 16 της 20.1.2000) (Υπόθεση COMP/M.1538 DuPont/SABANCI).

1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

- (193) Τα προβλεπόμενα μέτρα πρέπει να επιβληθούν σε επίπεδο που θα είναι επαρκές ώστε να εξουδετερώνεται η ζημία που έχει προκληθεί από αυτές τις εισαγωγές, χωρίς να γίνεται υπέρβαση των περιθωρίων του ντάμπινγκ που έχουν διαπιστωθεί. Κατά τον υπολογισμό του απαραίτητου ποσού του δασμού για την εξάλειψη των αποτελεσμάτων του ζημιολόγου ντάμπινγκ, θεωρήθηκε ότι τα μέτρα θα έπρεπε να επιτρέψουν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να καλύψει τις δαπάνες του και να πραγματοποιήσει συνολικό κέρδος πριν από το φόρο, το οποίο θα μπορούσε να επιτευχθεί εύλογα υπό κανονικούς όρους ανταγωνισμού, δηλαδή αν δεν πραγματοποιούνταν εισαγωγές με ντάμπινγκ, επί των πωλήσεων ομοειδών προϊόντων στην Κοινότητα.
- (194) Βάσει των διαθέσιμων στοιχείων, διαπιστώθηκε προκαταρκτικά ότι ένα περιθώριο κέρδους 6 % του κύκλου εργασιών θα μπορούσε να θεωρηθεί ως το ελάχιστο αναγκαίο επίπεδο που θα μπορούσε να πραγματοποιήσει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής σε περίπτωση που δεν ασκείτο ζημιολόγος πρακτική ντάμπινγκ, λαμβανομένης υπόψη της χρηματοοικονομικής κατάστασής του κατά τα παρελθόντα έτη. Θεωρείται επίσης ότι το εν λόγω περιθώριο κέρδους θα επιτρέψει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να προβεί στις απαραίτητες επενδύσεις.
- (195) Εν συνέχεια, καθορίστηκε η αναγκαία αύξηση της τιμής με βάση σύγκριση της μέσης σταθμισμένης τιμής εισαγωγής, η οποία χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό των χαμηλότερων από τις κοινοτικές τιμών, και της μη ζημιολόγου τιμής για τους διάφορους τύπους που πωλεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας. Η μη ζημιολόγος τιμή καθορίστηκε προσθέτοντας στις τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ποσό ισοδύναμο με το μέσο όρο των πραγματικών απωλειών, του καθώς και το προαναφερόμενο περιθώριο κέρδους 6 %. Η διαφορά που προέκυψε από την εν λόγω σύγκριση εκφράστηκε εν συνέχεια ως εκατοστιαίο ποσοστό της συνολικής αξίας cif κατά την εισαγωγή. Σε όλες τις περιπτώσεις,

οι διαφορές αυτές υπερέβαιναν τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν.

2. Προσωρινά μέτρα

- (196) Βάσει των ανωτέρω και σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, θεωρείται ότι πρέπει να επιβληθούν οριστικοί δασμοί αντντάμπινγκ στο επίπεδο των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν, δεδομένου ότι, όπως έχει προαναφερθεί, τα περιθώρια εξάλειψης της ζημίας που έχουν διαπιστωθεί υπερβαίνουν, σε όλες τις περιπτώσεις, τα περιθώρια ντάμπινγκ.
- (197) Όσον αφορά το υπόλοιπο δασμού που πρέπει να εφαρμοστεί στους μη συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς, δεδομένου ότι το επίπεδο συνεργασίας θεωρήθηκε υψηλό και στις δύο χώρες, θεωρείται ότι το εν λόγω υπόλοιπο δασμού πρέπει να καθοριστεί στο υψηλότερο επίπεδο του δασμού που έχει καθοριστεί για τους συνεργασθέντες παραγωγούς της δειγματοληψίας των εν λόγω χωρών.
- (198) Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1, κανένα προϊόν δεν υπόκειται ταυτόχρονα σε δασμούς αντντάμπινγκ και σε αντισταθμιστικούς δασμούς για την αντιμετώπιση των συνεπειών μιας και της αυτής κατάστασης, η οποία είναι αποτέλεσμα πρακτικής ντάμπινγκ ή επιδότησης των εξαγωγών. Επομένως, όσον αφορά την Ινδία, ο ισχύων αντισταθμιστικός δασμός που αντιστοιχεί στην επιδότηση των εξαγωγών αφαιρέθηκε από τον προτεινόμενο δασμό αντντάμπινγκ. Για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες, η αφαίρεση αντιστοιχεί στην επιδότηση των εξαγωγών της συνεργασθείσας εταιρείας, της οποίας το περιθώριο χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό του υπολοίπου περιθωρίου ντάμπινγκ (και, επομένως, του υπολοίπου δασμού).
- (199) Βάσει των ανωτέρω και λαμβανομένων υπόψη των πορισμάτων της προηγούμενης έρευνας κατά των επιδοτήσεων, ο προτεινόμενος προσωρινός δασμός, εκφραζόμενος ως ποσοστό της τιμής cif στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή δασμού, καθορίζεται ως εξής:

ΙΝΔΙΑ

Εταιρεία	Περιθώριο εξαγωγικής επιδότησης	Συνολικό περιθώριο επιδότησης	Περιθώριο ντάμπινγκ	Αντισταθμιστικός δασμός	Δασμός αντντάμπινγκ	Συνολικός δασμός
Ester Industries Ltd	12,0 %	12,0 %	71,0 %	12,0 %	59,0 %	71,0 %
Flex Industries Ltd	12,5 %	12,5 %	48,3 %	12,5 %	35,8 %	48,3 %
Gareware Polyester Ltd	2,7 %	3,8 %	69,5 %	3,8 %	66,8 %	70,6 %
Jindal Polyester Ltd	7,0 %	7,0 %	10,6 %	7,0 %	3,6 %	10,6 %
MTZ Polyesters Ltd	8,7 %	8,7 %	55,0 %	8,7 %	46,3 %	55,0 %
Polyplex Corp. Ltd	19,1 %	19,1 %	55,0 %	19,1 %	35,9 %	55,0 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	12,0 % ⁽¹⁾	19,1 %	71,0 %	19,1 %	59,0 %	78,1 %

⁽¹⁾ Για τον υπολογισμό του ποσού του δασμού αντντάμπινγκ, έχει ληφθεί υπόψη το περιθώριο εξαγωγικής επιδότησης της εταιρείας, της οποίας το περιθώριο ντάμπινγκ χρησιμοποιήθηκε ως βάση για τον καθορισμό του περιθωρίου των μη συνεργασθεισών εταιρειών (βλέπε και σημείο 8.2).

ΚΟΡΕΑ

Εταιρεία	Δασμός αντιντάμπινγκ
HS Industries	7,8 %
Hyosung Corp.	7,8 %
Kohap Corp.	7,8 %
Kolon Industries Limited	3,5 %
SKC Industries Limited	12,4 %
Toray Saeahan Industries	3,5 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	12,4 %

- (200) Οι ατομικοί δασμοί αντιντάμπινγκ των εταιρειών που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν με βάση τα πορίσματα της παρούσας έρευνας. Ως εκ τούτου, αντανakλούν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά την έρευνα όσον αφορά τις εν λόγω εταιρείες. Κατά συνέπεια, οι εν λόγω δασμοί (σε αντιδιαστολή προς τους δασμούς σε εθνικό επίπεδο που ισχύουν για «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής της ενδιαφερόμενης χώρας, τα οποία έχουν παραχθεί από τις εταιρείες, άρα και από τα συγκεκριμένα νομικά πρόσωπα που κατονομάζονται. Τα εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από όλες τις άλλες εταιρείες, οι οποίες δεν κατονομάζονται ρητά στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού με την επωνυμία και τη διεύθυνσή τους, συμπεριλαμβανομένων οντοτήτων που συνδέονται με τις ρητά κατονομαζόμενες εταιρείες, δεν μπορούν να τύχουν των συντελεστών αυτών και υπόκεινται στον δασμό που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες».
- (201) Κάθε αίτηση για την εφαρμογή των εν λόγω ατομικών εταιρικών δασμών αντιντάμπινγκ (π.χ. λόγω αλλαγής της επωνυμίας της οντότητας ή της δημιουργίας νέας οντότητας παραγωγής ή πωλήσεων) υποβάλλεται αμέσως στην Επιτροπή ⁽¹⁾ μαζί με όλα τα σχετικά στοιχεία, και ιδίως κάθε μεταβολή των δραστηριοτήτων της εταιρείας που αφορά την παραγωγή, τις εγχώριες και τις εξαγωγικές πωλήσεις, η οποία προκύπτει για παράδειγμα από αυτήν την αλλαγή της επωνυμίας ή την αλλαγή των εν λόγω οντοτήτων παραγωγής και πωλήσεων. Η Επιτροπή, εφόσον το κρίνει σκόπιμο και κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, τροποποιεί αντιστοίχως τον κανονισμό, ενημερώνοντας τον κατάλογο των εταιρειών που τυγχάνουν ατομικών δασμών.

I. ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ

- (202) Για λόγους ορθής διαχείρισης, πρέπει να ταχθεί προθεσμία εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη που αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας που καθοριζόταν στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση. Επιπλέον, πρέπει να επισημανθεί ότι τα συμπεράσματα τα σχετικά με την επιβολή δασμών που συνάγονται για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού είναι προσωρινά και ότι μπορεί να χρειαστεί να αναθεωρηθούν ενόψει της επιβολής οριστικού δασμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ταινιών τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου («PET»), καταγωγής Ινδίας και Δημοκρατίας της Κορέας, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 3920 62 19 και ΣΟ ex 3920 62 90 (κωδικοί TARIC: 3920 62 19 10, 3920 62 19 15, 3920 62 19 25, 3920 62 19 30, 3920 62 19 35, 3920 62 19 40, 3920 62 19 45, 3920 62 19 50, 3920 62 19 55, 3920 62 19 60, 3920 62 19 62, 3920 62 19 64, 3920 62 19 65, 3920 62 19 70, 3920 62 19 75, 3920 62 19 80, 3920 62 19 81, 3920 62 19 85, 3920 62 19 87, 3920 62 19 89, 3920 62 19 91, 3920 62 90 30 και 3920 62 90 91).

⁽¹⁾ Ευρωπαϊκή Επιτροπή
Γενική Διεύθυνση Εμπορίου
Διεύθυνση Γ
TERV 0/13
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Βρυξέλλες.

2. Ο προσωρινός δασμός αντισταμπινγκ που εφαρμόζονται στην καθαρή τιμή cif, ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή του δασμού, για τα προϊόντα που παράγονται από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω, καθορίζεται ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Προσωρινός δασμός	Πρόσθετος κωδικός Taric
Ινδία	Ester Industries Limited, 75-76, Amrit Nagar, Behind South Extension Part — I, Νέο Δελχί — 110 003 ΙΝΔΙΑ	59,0 %	A026
Ινδία	Flex Industries Limited, A-1, Sector 60, NOIDA, 201 301 (U.P.) ΙΝΔΙΑ	35,8 %	A027
Ινδία	Gareware Polyester Limited, Gareware House, 50-A, Swami Nityanand Marg Vile Parle (East) Mumbai 400 057 ΙΝΔΙΑ	66,8 %	A028
Ινδία	Jindal Polyester Limited 115-117 Indra Prakash Building 21 Barakhamba Road Νέο Δελχί 110 001 ΙΝΔΙΑ	3,6 %	A030
Ινδία	MTZ Polyesters Limited Saranath Centre, Upvan Area, Upper Govind Nagar, Malad (E) Mumbai 400 097 ΙΝΔΙΑ	46,3 %	A031
Ινδία	Polyplex Corporation Limited, B-37, sector-1, Noida-201 301 Dist. Gautam Budh Nagar Uttar Pradesh, ΙΝΔΙΑ	35,9 %	A032
Ινδία	Όλες οι άλλες εταιρείες	59,0 %	A999
Δημοκρατία της Κορέας	HS Industries Co Ltd, Σεούλ	7,8 %	A226
Δημοκρατία της Κορέας	Hyosung corporation, Σεούλ	7,8 %	A225
Δημοκρατία της Κορέας	Kohap Corp., Kwacheon	7,8 %	A223
Δημοκρατία της Κορέας	Kolon Industries Inc. Σεούλ	3,5 %	A244
Δημοκρατία της Κορέας	SKC Co Ltd, Σεούλ	12,4 %	A224
Δημοκρατία της Κορέας	Toray Saehan Inc., Σεούλ	3,5 %	A222
Δημοκρατία της Κορέας	Όλες οι άλλες εταιρείες	12,4 %	A999

3. Τυχάνουν εφαρμογής οι ισχύουσες διατάξεις σχετικά με τους δασμούς, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά.

4. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1, υπόκειται στη σύσταση εγγύησης, που ισοδυναμεί με το ποσό του προσωρινού δασμού.

Άρθρο 2

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη δύνανται να ζητήσουν την κοινοποίηση των ουσιαστών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού, βάσει των οποίων θεσπίστηκε ο παρών κανονισμός, να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή εντός ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

2. Σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός προθεσμίας ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του.

Άρθρο 3

1. Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.
2. Το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Φεβρουαρίου 2001.

Για την Επιτροπή
Pascal LAMY
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 368/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Φεβρουαρίου 2001

για τον καθορισμό της κατ' αποκοπήν αμοιβής ανά δελτίο γεωργικής εκμετάλλευσης για το λογιστικό έτος 2001 στο πλαίσιο του δικτύου γεωργικής πληροφόρησης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 79/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1965, περί δημιουργίας δικτύου γεωργικής λογιστικής πληροφόρησης επί των εισοδημάτων και της οικονομικής λειτουργίας των γεωργικών εκμεταλλεύσεων στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1256/97 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1915/83 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 1983, περί ορισμένων διατάξεων εφαρμογής για την τήρηση λογιστικών στοιχείων για τη διαπίστωση των εισοδημάτων των γεωργικών εκμεταλλεύσεων ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1915/83 προβλέπει ότι η Επιτροπή καταβάλλει στο κράτος μέλος μια κατ' αποκοπή αμοιβή για κάθε δελτίο εκμεταλλεύσεων που είναι δεόντως συμπληρωμένο και που της αποστέλλεται στην προθεσμία που αναφέρεται στο άρθρο 3 του εν λόγω κανονισμού.

- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 161/2000 της Επιτροπής ⁽⁴⁾ καθορίζει την κατ' αποκοπή αμοιβή για το λογιστικό έτος 2000 σε 129 ευρώ ανά δελτίο γεωργικής εκμετάλλευσης.
- (3) Η εξέλιξη του κόστους και των επιπτώσεων του στα έξοδα συντάξεως του δελτίου εκμετάλλευσης δικαιολογούν την αναθεώρηση του εν λόγω ποσού.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της κοινοτικής επιτροπής του δικτύου γεωργικής λογιστικής πληροφόρησης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η κατ' αποκοπή αμοιβή που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1915/83 καθορίζεται σε 132 ευρώ.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται το λογιστικό έτος 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Φεβρουαρίου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ 109 της 23.6.1965, σ. 1859/65.

⁽²⁾ ΕΕ L 174 της 2.7.1997, σ. 7.

⁽³⁾ ΕΕ L 190 της 14.7.1983, σ. 25.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 19 της 25.1.2000, σ. 21.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 369/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Φεβρουαρίου 2001

για ειδικά μέτρα που παρεκκλίνουν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 800/1999, από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 και από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 στον τομέα των συνθέτων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾, και ιδίως τα άρθρα 13 και 21,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 2000/766/ΕΚ του Συμβουλίου, της 4ης Δεκεμβρίου 2000, περί ορισμένων μέτρων προστασίας σχετικά με τις μεταδοτικές οιογενείς εγκεφαλοπάθειες και τη χρησιμοποίηση ζωικών πρωτεϊνών στη διατροφή των ζώων ⁽³⁾ επιβάλλει στα κράτη μέλη να απαγορεύσουν, κυρίως, την εξαγωγή προς τρίτες χώρες μεταποιημένων ζωικών πρωτεϊνών για τη διατροφή των ζώων εκτροφής για την παραγωγή τροφίμων.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 800/1999 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 90/2001 ⁽⁵⁾, αφορά κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 της Επιτροπής ⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1127/1999 ⁽⁷⁾, και, για τα πιστοποιητικά που ζητούνται από την 1η Οκτωβρίου 2000, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής ⁽⁸⁾ αφορούν τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής των πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα.
- (4) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 565/80 του Συμβουλίου ⁽⁹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2026/83 ⁽¹⁰⁾, καθορίζει τους γενικούς κανόνες που αφορούν την προπληρωμή της επιστροφής κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα.
- (5) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1517/95 της Επιτροπής ⁽¹¹⁾ θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 όσον αφορά το καθεστώς εισαγωγής και εξαγωγής που εφαρμόζεται, στις σύνθετες ζωοτροφές με βάση τα σιτηρά.

- (6) Έχοντας υπόψη την παρουσία μεταποιημένων ζωικών πρωτεϊνών στις σύνθετες ζωοτροφές με βάση τα σιτηρά, τα υγειονομικά μέτρα που ελήφθησαν από την Κοινότητα έναντι των εξαγωγών ζημίωσαν τα οικονομικά συμφέροντα των εξαγωγέων. Η κατάσταση που δημιουργήθηκε με τον τρόπο αυτό επηρέασε τις δυνατότητες εξαγωγής με τους όρους που καθορίστηκαν από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 565/80, (ΕΚ) αριθ. 800/1999, (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 και (ΕΚ) αριθ. 1291/2000.
- (7) Πρέπει, συνεπώς, να περιοριστούν οι επιζήμιες επιπτώσεις εγκρίνοντας ειδικά μέτρα, για να τακτοποιηθούν οι εργασίες που δεν έχουν περατωθεί ακόμη λόγω των περιστάσεων που προαναφέρθηκαν, και ιδίως η απελευθέρωση της εγγυήσεως που αφορά τα μη χρησιμοποιηθέντα πιστοποιητικά εξαγωγής.
- (8) Το πλεονέκτημα των παρεκκλίσεων αυτών θα πρέπει να επιφυλαχθεί στους επιχειρηματίες που μπορούν να αποδείξουν, κυρίως με βάση τα έγγραφα που αναφέρονται το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4045/89 του Συμβουλίου ⁽¹²⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3235/94 ⁽¹³⁾, ότι δεν μπόρεσαν να πραγματοποιήσουν τις εν λόγω εξαγωγές λόγω των περιστάσεων που προαναφέρθηκαν.
- (9) Λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση των επιχειρηματιών, πρέπει να εφαρμοστεί αμέσως ο παρών κανονισμός.
- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1517/95.

2. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται μόνον όταν ο σχετικός εξαγωγέας προσκομίζει την απόδειξη, προς ικανοποίηση των αρμόδιων αρχών, ότι δεν ήταν σε θέση να πραγματοποιήσει τις εξαγωγές, κατά τα άλλα κανονικές όσον αφορά την κοινοτική νομοθεσία, λόγω των υγειονομικών μέτρων που ελήφθησαν από την Επιτροπή λόγω της παρουσίας μεταποιημένων ζωικών πρωτεϊνών στις σύνθετες ζωοτροφές με βάση τα σιτηρά.

Η εκτίμηση των αρμόδιων αρχών βασίζεται κυρίως στα εμπορικά έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4045/89.

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 306 της 7.12.2000, σ. 32.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 102 της 17.4.1999, σ. 11.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 14 της 18.1.2001, σ. 22.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 331 της 2.12.1988, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 135 της 29.5.1999, σ. 48.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 62 της 7.3.1980, σ. 5.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 199 της 22.7.1983, σ. 12.

⁽¹¹⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 51.

⁽¹²⁾ ΕΕ L 388 της 30.12.1989, σ. 18.

⁽¹³⁾ ΕΕ L 338 της 28.12.1994, σ. 16.

Άρθρο 2

1. Μετά από αίτηση του κατόχου, τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται σε εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1517/95, τα οποία ζητήθηκαν το αργότερο στις 7 Δεκεμβρίου 2000, ακυρώνονται και αποδεσμεύεται η σχετική εγγύηση.

2. Μετά από αίτηση του εξαγωγέα και για τα προϊόντα για τα οποία στις 31 Δεκεμβρίου 2000 το αργότερο:

- συμπληρώθηκαν οι τελωνειακές διατυπώσεις εξαγωγής, αλλά δεν είχαν ακόμη εγκαταλείψει το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας ή είχαν τεθεί υπό ένα των καθεστώτων τελωνειακού ελέγχου που προβλέπονται από τα άρθρα 4 και 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80, ο εξαγωγέας επιστρέφει την επιστροφή που προκαταβλήθηκε και αποδεσμεύονται οι διάφορες σχετικές εγγυήσεις για τις εργασίες αυτές,
- συμπληρώθηκαν οι τελωνειακές διατυπώσεις και είχαν εγκαταλείψει το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας, μπορούν να επανεισαχθούν. Στην περίπτωση αυτή, ο εξαγωγέας επιστρέφει

κάθε επιστροφή που προπληρώθηκε και αποδεσμεύονται οι διάφορες σχετικές εγγυήσεις που αφορούν τις εργασίες αυτές.

3. Η κύρωση που προβλέπεται στο άρθρο 51 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 δεν επιβάλλεται όταν έχει χαθεί το δικαίωμα στην επιστροφή με τους όρους που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 3

Για καθεμία από τις καταστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 2, τα κράτη μέλη ανακοινώνουν, την Τετάρτη, τις ποσότητες των σχετικών προϊόντων για την προηγούμενη εβδομάδα προσδιορίζοντας την ημερομηνία της εκδόσεως των πιστοποιητικών και τους σχετικούς κωδικούς ΣΟ.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Φεβρουαρίου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 370/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Φεβρουαρίου 2001

για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 273/98 σχετικά με το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων και οροφών και με τον καθορισμό κοινοτικής επιτήρησης ποσοτήτων αναφοράς για ορισμένα προϊόντα καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 77/98 του Συμβουλίου, της 9ης Ιανουαρίου 1998, σχετικά με ορισμένες διαδικασίες εφαρμογής της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 2000/778/ΕΚ του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2000, για τη σύναψη ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας σχετικά με την αναστολή του τίτλου II περί εμπορικών και συναφών με το εμπόριο διατάξεων της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας ⁽²⁾ εφαρμόζεται από την 1η Δεκεμβρίου 2000.
- (2) Το κείμενο της ανταλλαγής επιστολών καθορίζει ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2007/2000 του Συμβουλίου ⁽³⁾ για την εισαγωγή εκτάκτων εμπορικών μέτρων για χώρες και εδάφη που συμμετέχουν ή συνδέονται με την διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2563/2000 ⁽⁴⁾, ρυθμίζει από την ημερομηνία εφαρμογής του τελευταίου αυτού κανονισμού, το εμπορικό καθεστώς μεταξύ της Ευρω-

παϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 273/98 της Επιτροπής, της 2ας Φεβρουαρίου 1998, σχετικά με το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων και οροφών και με τον καθορισμό κοινοτικής επιτήρησης ποσοτήτων αναφοράς για ορισμένα προϊόντα καταγωγής της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας ⁽⁵⁾, περιλαμβάνει τις διατάξεις εφαρμογής για τις δασμολογικές παραχωρήσεις που προβλέπονται στον προαναφερόμενο τίτλο II της συμφωνίας συνεργασίας και κρίνεται απαραίτητο να καταργηθεί από την 1η Δεκεμβρίου 2000.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 273/98 καταργείται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Δεκεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Φεβρουαρίου 2001.

Για την Επιτροπή

Frederik BOLKESTEIN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 8 της 14.1.1998, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 309 της 9.12.2000, σ. 29.⁽³⁾ ΕΕ L 240 της 23.9.2000, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ L 295 της 23.11.2000, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ L 27 της 3.2.1998, σ. 6.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 371/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Φεβρουαρίου 2001

περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2734/2000 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 σχετικά με την αγορά βοείου κρέατος με διαγωνισμό και για παρέκκλιση ή τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 562/2000 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα καθεστώτα αγοράς στη δημόσια παρέμβαση στον τομέα του βοείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 47 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2734/2000 της Επιτροπής, της 14ης Δεκεμβρίου 2000, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 σχετικά με την αγορά βοείου κρέατος με διαγωνισμό και για παρέκκλιση ή τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 562/2000 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα καθεστώτα αγοράς στη δημόσια παρέμβαση στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 283/2001 ⁽³⁾, εισήγαγε ορισμένες τροποποιήσεις ή παρεκκλίσεις στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 562/2000 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, ώστε να αντιμετωπιστεί η επικρατούσα στην αγορά εξαιρετική κατάσταση την οποία προκάλεσαν τα πρόσφατα γεγονότα που συνδέονται με τη σπογγώδη εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών (ΣΕΒ).
- (2) Λαμβάνοντας υπόψη την ανωτέρω επικρατούσα στην αγορά εξαιρετική κατάσταση και για να βελτιωθεί η απόδοση των μέτρων παρέμβασης που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2734/2000, θα πρέπει να συμπληρωθεί ο πίνακας κατηγοριών που είναι επιλέξιμες στην παρέμβαση με την

κατηγορία C για την Αυστρία. Είναι σκόπιμο να τροποποιηθεί κατά συνέπεια ο εν λόγω κανονισμός.

- (3) Συνεκτιμώντας την εξέλιξη των γεγονότων, επιβάλλεται η άμεση έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2734/2000 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 2

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 562/2000, τα εξής επιπρόσθετα προϊόντα δύνανται να αγοράζονται στην παρέμβαση:

- κατηγορία A, κλάση 02 και κλάση 03,
- Αυστρία: κατηγορία C, κλάσεις U3, R3 και 03,
- Ιρλανδία: κατηγορία C, κλάση 04,
- Ηνωμένο Βασίλειο-Βόρειος Ιρλανδία: κατηγορία C, κλάση 04.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Φεβρουαρίου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 316 της 15.12.2000, σ. 45.⁽³⁾ ΕΕ L 41 της 10.2.2001, σ. 22.⁽⁴⁾ ΕΕ L 68 της 16.3.2000, σ. 22.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 372/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 23ης Φεβρουαρίου 2001****για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή λευκασμένου ρυζιού με στρογγυλούς κόκκους στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2281/2000**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1667/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2281/2000 της Επιτροπής ⁽³⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95 ⁽⁵⁾, βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή για τον καθορισμό αυτό πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95· η δημοπρασία κατακυρώνεται στον υποβάλλοντα προσφορά η

οποία ευρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή λευκασμένου ρυζιού με στρογγυλούς κόκκους προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών, καθορίζεται βάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από τις 16 έως τις 22 Φεβρουαρίου 2001 σε 217,00 EUR/t στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2281/2000.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Φεβρουαρίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Φεβρουαρίου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 260 της 14.10.2000, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 61 της 7.3.1975, σ. 25.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 35 της 15.2.1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 373/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 23ης Φεβρουαρίου 2001****για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2282/2000**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1667/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2282/2000 της Επιτροπής ⁽³⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95 ⁽⁵⁾, βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή· για τον καθορισμό αυτό, πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95· η δημοπρασία κατακυρώνεται στον υποβάλλοντα προσφορά η

οποία ευρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών της Ευρώπης, καθορίζεται βάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από τις 16 έως τις 22 Φεβρουαρίου 2001 220,00 EUR/t, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2282/2000.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Φεβρουαρίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Φεβρουαρίου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 260 της 14.10.2000, σ. 10.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 61 της 7.3.1975, σ. 25.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 35 της 15.2.1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 374/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Φεβρουαρίου 2001

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στρογγυλόσπερμου, μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2283/2000

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1667/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2283/2000 της Επιτροπής ⁽³⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95 ⁽⁵⁾, βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή. Για τον καθορισμό αυτό, πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95. Η δημοπρασία κατακυρώνεται στον υποβάλλοντα προσφορά η

οποία ευρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών, καθορίζεται βάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από τις 16 έως τις 22 Φεβρουαρίου 2001 σε 236,00 EUR/t, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2283/2000.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Φεβρουαρίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Φεβρουαρίου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 260 της 14.10.2000, σ. 13.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 61 της 7.3.1975, σ. 25.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 35 της 15.2.1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 375/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Φεβρουαρίου 2001

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2284/2000

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1667/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2284/2000 της Επιτροπής ⁽³⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95 ⁽⁵⁾, βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή· για τον καθορισμό αυτό, πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95. Η δημοπρασία κατακυρώνεται στον υποβάλλοντα προσφορά η

οποία ευρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 30 67 προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών, καθορίζεται βάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από τις 16 έως τις 22 Φεβρουαρίου 2001, σε 312,00 EUR/t, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2284/2000.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Φεβρουαρίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Φεβρουαρίου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 260 της 14.10.2000, σ. 16.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 61 της 7.3.1975, σ. 25.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 35 της 15.2.1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 376/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 23ης Φεβρουαρίου 2001
για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 σχετικά με την αγορά βοείου κρέατος με
διαγωνισμό

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 47 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 1989, σχετικά με την αγορά βοείου κρέατος με διαγωνισμό ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 285/2001 ⁽³⁾, άνοιξε τις αγορές με διαγωνισμό σε ορισμένα κράτη μέλη ή περιοχές κράτους μέλους για ορισμένες ποιοτικές ομάδες.
- (2) Η εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπονται στο άρθρο 47 παράγραφοι 3, 4 και 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 καθώς και η αναγκαιότητα να περιοριστεί η παρέμβαση στις αναγκαίες αγορές για να εξασφαλισθεί ορθολογική στήριξη της αγοράς οδηγούν, με βάση τις τιμές

τις οποίες γνωρίζει η Επιτροπή, στην τροποποίηση σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού του καταλόγου των κρατών μελών ή περιοχών κρατών μελών όπου ο διαγωνισμός είναι ανοικτός καθώς και των ποιοτικών ομάδων που μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο αγορών στην παρέμβαση.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Φεβρουαρίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Φεβρουαρίου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 159 της 10.6.1989, σ. 36.

⁽³⁾ ΕΕ L 41 της 10.2.2001, σ. 26.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 1627/89

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1627/89
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1627/89 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1627/89

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1^{er} paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 1627/89

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 1627/89

In artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1627/89 bedoelde lidstaten of gebieden van een lidstaat en kwaliteitsgroepen

Estados-Membros ou regiões de Estados-Membros e grupos de qualidades referidos no n.º 1 do artigo 1.º do Regulamento (CEE) n.º 1627/89

Jäsenvaltiot tai alueet ja asetuksen (ETY) N:o 1627/89 1 artiklan 1 kohdan tarkoittamat laaturyhmät
Medlemsstater eller regioner och kvalitetsgrupper som avses i artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 1627/89

Estados miembros o regiones de Estados miembros	Categoría A			Categoría C		
Medlemsstat eller region	Kategori A			Kategori C		
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats	Kategorie A			Kategorie C		
Κράτος μέλος ή περιοχή κράτους μέλους	Κατηγορία Α			Κατηγορία Γ		
Member States or regions of a Member State	Category A			Category C		
États membres ou régions d'États membres	Catégorie A			Catégorie C		
Stati membri o regioni di Stati membri	Categoria A			Categoria C		
Lidstaat of gebied van een lidstaat	Categorie A			Categorie C		
Estados-Membros ou regiões de Estados-Membros	Categoria A			Categoria C		
Jäsenvaltiot tai alueet	Luokka A			Luokka C		
Medlemsstater eller regioner	Kategori A			Kategori C		
	U	R	O	U	R	O
Belgique/België	×	×	×			
Danmark		×	×			
España	×	×	×			
France	×	×	×			×
Ireland				×	×	×
Italia	×	×	×			
Österreich	×	×	×	×	×	×

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 377/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 23ης Φεβρουαρίου 2001****που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 391/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την
προμήθεια στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3763/91 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1991, περί ειδικών μέτρων σχετικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των γαλλικών υπερποντίων διαμερισμάτων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2826/2000⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα ποσά των ενισχύσεων για την προμήθεια στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα προϊόντων σιτηρών καθορίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 391/92 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 182/2001⁽⁴⁾. Μετά τις αλλαγές που σημειώθηκαν στις τιμές των προϊόντων σιτηρών στο ευρωπαϊκό μέρος της

Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, πρέπει να καθοριστεί εκ νέου η ενίσχυση του εφοδιασμού των γαλλικών υπερποντίων διαμερισμάτων στα ποσά που περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

- (2) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 391/92 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαρτίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Φεβρουαρίου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 356 της 24.12.1991, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 328 της 23.12.2000, σ. 2.⁽³⁾ ΕΕ L 43 της 19.2.1992, σ. 23.⁽⁴⁾ ΕΕ L 27 της 30.1.2001, σ. 18.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 23ης Φεβρουαρίου 2001, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 391/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως

(σε EUR/τ)

Προϊόν (Κωδικός ΣΟ)	Ποσό της ενίσχυσης			
	Προορισμός			
	Γουαδελούπη	Μαρτνίκα	Γαλλική Γουιάνα	Ρεϋνιόν
Μαλακό σιτάρι (1001 90 99)	21,00	21,00	21,00	25,00
Κριθάρι (1003 00 90)	21,00	21,00	21,00	25,00
Καλαμπόκι (1005 90 00)	36,00	36,00	36,00	39,00
Σκληρός σίτος (1001 10 00)	21,00	21,00	21,00	25,00
Βρώμη (1004 00 00)	46,00	46,00	—	—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 378/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 23ης Φεβρουαρίου 2001****που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1832/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992, περί ειδικών μέτρων σχετικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Καναρίων Νήσων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2826/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα ποσά των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων σιτηρών καθορίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1832/92 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 183/2001 ⁽⁴⁾. Μετά τις αλλαγές που σημειώθηκαν στις τιμές των προϊόντων σιτηρών στο ευρωπαϊκό μέρος της Κοινότητας

και στη διεθνή αγορά, πρέπει να καθοριστεί εκ νέου η ενίσχυση του εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων στα ποσά που περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

- (2) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1832/92 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαρτίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Φεβρουαρίου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 173 της 27.6.1992, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 328 της 23.12.2000, σ. 2.

⁽³⁾ ΕΕ L 185 της 4.7.1992, σ. 26.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 27 της 30.1.2001, σ. 20.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 23ης Φεβρουαρίου 2001, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1832/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως

(σε EUR/τ)

Προϊόν (Κωδικός ΣΟ)		Ποσό της ενίσχυσης
Μαλακό σιτάρι	(1001 90 99)	17,00
Κριθάρι	(1003 00 90)	17,00
Καλαμπόκι	(1005 90 00)	33,00
Σκληρό σιτάρι	(1001 10 00)	17,00
Βρώμη	(1004 00 00)	43,00

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 379/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 23ης Φεβρουαρίου 2001****που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1833/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και τη Μαδέρα προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992, περί ειδικών μέτρων σχετικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Αζορών και της Μαδέρας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2826/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα ποσά των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και τη Μαδέρα προϊόντων σιτηρών καθορίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1833/92 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 184/2001 ⁽⁴⁾. Μετά τις αλλαγές που σημειώθηκαν στις τιμές των προϊόντων σιτηρών στο ευρωπαϊκό μέρος της Κοινότητας

και στη διεθνή αγορά, πρέπει να καθοριστεί εκ νέου η ενίσχυση του εφοδιασμού των Αζορών και της Μαδέρας στα ποσά που περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

- (2) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1833/92 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαρτίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Φεβρουαρίου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 173 της 27.6.1992, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 328 της 23.12.2000, σ. 2.⁽³⁾ ΕΕ L 185 της 4.7.1992, σ. 28.⁽⁴⁾ ΕΕ L 27 της 30.1.2001, σ. 22.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 23ης Φεβρουαρίου 2001, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1833/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και τη Μαδέρα προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως

(σε EUR/t)

Προϊόν (Κωδικός ΣΟ)	Ποσό της ενίσχυσης	
	Προορισμός	
	Αζόρες	Μαδέρα
Μαλακό σιτάρι (1001 90 99)	17,00	17,00
Κριθάρι (1003 00 90)	17,00	17,00
Καλαμπόκι (1005 90 00)	33,00	33,00
Σκληρός σίτος (1001 10 00)	17,00	17,00

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 380/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Φεβρουαρίου 2001

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα των τομέων σιτηρών και όρυζας που παραδίδονται στο πλαίσιο κοινοτικών και εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης αγοράς της όρυζας ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1667/2000 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

- (1) Το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2681/74 του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 1974, περί κοινοτικής χρηματοδότησης των δαπανών που προκύπτουν από την προμήθεια γεωργικών προϊόντων λόγω της επισιτιστικής βοήθειας ⁽⁵⁾ προβλέπει ότι το μέρος των δαπανών που αντιστοιχεί στις επιστροφές κατά την εξαγωγή που καθορίζονται στο σχετικό τομέα, σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες, χρηματοδοτείται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, τμήμα Εγγυήσεων.
- (2) Για να διευκολυνθεί η κατάρτιση και η διαχείριση του προϋπολογισμού για τα κοινοτικά μέτρα επισιτιστικής βοήθειας και προκειμένου να επιτραπεί στα κράτη μέλη να γνωρίσουν το επίπεδο της κοινοτικής συμμετοχής στη χρηματοδότηση των εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας, πρέπει να καθο-

ρισθεί το επίπεδο των επιστροφών που χορηγούνται για τα μέτρα αυτά.

- (3) Οι γενικοί κανόνες και οι λεπτομέρειες εφαρμογής που προβλέπονται από το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και από το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, στις προαναφερόμενες ενέργειες.
- (4) Τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή για την όρυζα έχουν καθορισθεί στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις κοινοτικές και εθνικές επισιτιστικές βοήθειες στο πλαίσιο των διεθνών συμβάσεων ή άλλων συμπληρωματικών προγραμμάτων, καθώς και άλλων κοινοτικών ενεργειών δωρεάν διανομής οι επιστροφές που εφαρμόζονται στα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαρτίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Φεβρουαρίου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 3.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 288 της 25.10.1974, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 23ης Φεβρουαρίου 2001, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα των τομέων σιτηρών και όρυζας που παραδίδονται στο πλαίσιο κοινοτικών και εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας

(EUR/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Ποσό επιστροφών
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	8,00
1002 00 00 9000	39,00
1003 00 90 9000	0,00
1004 00 00 9400	40,00
1005 90 00 9000	30,00
1006 30 92 9100	239,00
1006 30 92 9900	239,00
1006 30 94 9100	239,00
1006 30 94 9900	239,00
1006 30 96 9100	239,00
1006 30 96 9900	239,00
1006 30 98 9100	239,00
1006 30 98 9900	239,00
1006 30 65 9900	239,00
1006 40 00 9000	—
1007 00 90 9000	30,00
1101 00 15 9100	15,00
1101 00 15 9130	15,00
1102 20 10 9200	38,86
1102 20 10 9400	33,31
1102 30 00 9000	—
1102 90 10 9100	0,00
1103 11 10 9200	0,00
1103 11 90 9200	0,00
1103 13 10 9100	49,97
1103 14 00 9000	—
1104 12 90 9100	78,28
1104 21 50 9100	0,00

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

ΟΔΗΓΙΑ 2001/5/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 12ης Φεβρουαρίου 2001****για την τροποποίηση της οδηγίας 95/2/ΕΚ για τα πρόσθετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95,

την οδηγία 89/107/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα πρόσθετα που μπορούν να χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα τα οποία προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2 και το άρθρο 5 παράγραφος 3,την πρόταση της Επιτροπής ⁽²⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽³⁾,Αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης ⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 95/2/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 1995, για τα πρόσθετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών ⁽⁵⁾, περιλαμβάνει κατάλογο πρόσθετων η χρήση των οποίων επιτρέπεται στην Κοινότητα, καθώς και τους όρους της χρήσης τους.
- (2) Από την έκδοση της οδηγίας 95/2/ΕΚ μέχρι σήμερα, έχουν σημειωθεί τεχνικές εξελίξεις στον τομέα των πρόσθετων τροφίμων.
- (3) Η οδηγία 95/2/ΕΚ θα πρέπει να προσαρμοστεί προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι εξελίξεις αυτές.
- (4) Η χρήση πρόσθετων τροφίμων στα τρόφιμα μπορεί να εγκρίνεται μόνον εφόσον πληρούν τα γενικά κριτήρια που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II της οδηγίας 89/107/ΕΟΚ.
- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/107/ΕΟΚ, ένα κράτος μέλος μπορεί να επιτρέπει τη χρήση ενός νέου πρόσθετου τροφίμων στο έδαφός του για περίοδο δύο ετών.
- (6) Σύμφωνα με αιτήματα των κρατών μελών, θα πρέπει να εγκριθούν σε κοινοτικό επίπεδο τα ακόλουθα επιτρεπόμενα σε εθνικό επίπεδο πρόσθετα: προπάνιο, βουτάνιο και ισοβουτάνιο. Τα προϊόντα αυτά θα πρέπει να φέρουν επισήμανση σύμφωνα με την οδηγία 75/324/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Μαΐου 1975, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στις συσκευές αερολυμάτων (αεροζόλ) ⁽⁶⁾.
- (7) Σύμφωνα με το άρθρο 6 της οδηγίας 89/107/ΕΟΚ, ζητήθηκε η γνώμη της επιστημονικής επιτροπής τροφίμων που έχει συσταθεί δυνάμει της απόφασης 97/579/ΕΚ της Επιτροπής ⁽⁷⁾, σχετικά με την έγκριση διατάξεων που ενδέχεται να έχουν επιπτώσεις στη δημόσια υγεία,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα της οδηγίας 95/2/ΕΚ τροποποιούνται ως εξής:

⁽¹⁾ ΕΕ L 40 της 11.2.1989, σ. 27· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 94/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 237 της 10.9.1994, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ C 21 E της 25.1.2000, σ. 42 και ΕΕ C 337 E της 28.11.2000, σ. 238.

⁽³⁾ ΕΕ C 51 της 23.2.2000, σ. 27.

⁽⁴⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Απριλίου 2000 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα), κοινή θέση του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 2000 (ΕΕ C 300 της 20.10.2000, σ. 45) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 2000 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα). Απόφαση του Συμβουλίου της 19ης Ιανουαρίου 2001.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 61 της 18.3.1995, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 98/72/ΕΚ (ΕΕ L 295 της 4.11.1998, σ. 18).

⁽⁶⁾ ΕΕ L 147 της 9.6.1975, σ. 40· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 94/1/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 23 της 28.1.1994, σ. 28).

⁽⁷⁾ ΕΕ L 237 της 28.8.1997, σ. 18.

1. Το παράρτημα I τροποποιείται ως εξής:

α) προστίθεται στον πίνακα το ακόλουθο πρόσθετο:

«E 949 Υδρογόνο *»

β) στο σημείο 3 των σημειώσεων, στο κείμενο που επεξηγεί το σύμβολο * προστίθεται η ουσία:

«E 949»

2. Στο παράρτημα IV:

α) στο στίχο για την ουσία «E 445: Εστέρες γλυκερίνης με κολοφώνιο ξύλου», τρίτη και τέταρτη στήλη, προστίθενται τα ακόλουθα:

«Θολά αλκοολούχα ποτά σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αλκοολούχων ποτών (*)	100 mg/l
Θολά αλκοολούχα ποτά, των οποίων η κατ' όγκον περιεκτικότητα σε αλκοόλη είναι μικρότερη από 15 %	100 mg/l

(*) ΕΕ L 160 της 12.6.1989, σ. 1.»

β) προστίθενται οι ακόλουθοι στίχοι:

«E 650	Οξικός ψευδάργυρος	Τσίχλες	1 000 mg/kg
E 943α	Βουτάνιο	Ψεκαζόμενα φυτικά έλαια για τηγάνισμα (μόνο για επαγγελματική χρήση)	quantum satis»
E 943β	Ισοβουτάνιο		
E 944	Προπάνιο		
		Ψεκαζόμενα υδατικά γαλακτώματα	

3. Στο παράρτημα V, ο πρώτος στίχος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«E 1520	προπανο-1,2-διόλη (προπυλενογλυκόλη)	Χρωστικές, γαλακτωματοποιητές, αντιοξειδωτικά και ένζυμα (1 g/kg κατ' ανώτατο όριο στα τρόφιμα)»
---------	--------------------------------------	--

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που απαιτούνται προκειμένου να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο έως τις 24 Αυγούστου 2002. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των κυρίων διατάξεων εθνικού δικαίου, τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της δημοσίευσής της στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 12 Φεβρουαρίου 2001.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Η Πρόεδρος

N. FONTAINE

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

T. ÖSTROS

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Φεβρουαρίου 2001

για την έγκριση του σχεδίου τεχνικής δράσης 2001 σχετικά με τη βελτίωση των γεωργικών στατιστικών

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 356]

(2001/147/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 96/411/EK του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 1996, για τη βελτίωση των κοινοτικών γεωργικών στατιστικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση αριθ. 2298/2000/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 και το άρθρο 6 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την απόφαση 96/411/EK, η Επιτροπή καταρτίζει, κάθε χρόνο, ένα σχέδιο τεχνικής δράσης για τις γεωργικές στατιστικές.
- (2) Πρέπει να παγιωθούν ορισμένες δράσεις που αναλήφθηκαν στο πλαίσιο των προηγούμενων σχεδίων δράσης και να συνεχιστεί η προσπάθεια των κρατών μελών, όσον αφορά ιδιαιτέρως τους ισολογισμούς και τη χρησιμοποίηση φυτοφαρμάκων.
- (3) Είναι σημαντικό να συγκεντρώνονται λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τη ζωική παραγωγή και τους αγροτοπεριβαλλοντικούς δείκτες και να αναπτυχθούν οι περιβαλλοντικές πτυχές της γεωργικής πολιτικής για την εφαρμογή των σχετικών κοινοτικών πολιτικών.
- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης 96/411/EK, η Κοινότητα συμμετέχει στις δαπάνες που πραγματοποιεί κάθε κράτος για την προσαρμογή των εθνικών συστημάτων ή για

τις προπαρασκευαστικές εργασίες που αφορούν τις νέες ή αυξανόμενες ανάγκες και οι οποίες πρέπει να πραγματοποιηθούν στο πλαίσιο ενός σχεδίου τεχνικής δράσης.

- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται από την παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής γεωργικών στατιστικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το σχέδιο τεχνικής δράσης 2001 για τη βελτίωση των γεωργικών στατιστικών, που περιλαμβάνεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης, εγκρίνεται.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 12 Φεβρουαρίου 2001.

Για την Επιτροπή
Pedro SOLBES MIRA
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 162 της 1.7.1996, σ. 14.

⁽²⁾ ΕΕ L 263 της 18.10.2000, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΧΕΔΙΟ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΔΡΑΣΗΣ 2001

Οι δράσεις που προβλέπονται στο σχέδιο τεχνικής δράσης για τη βελτίωση των γεωργικών στατιστικών (Tapas) το 2001 έχουν ως αντικείμενο:

- αφενός, να επιτρέψουν τη συνέχιση ορισμένων από τις δράσεις που είχαν αρχίσει κατά τη διάρκεια των σχεδίων δράσης 1996/97, 1998 και 1999 και των οποίων συγκεκριμένος στόχος είναι η επέκταση και η επικύρωση των μεθόδων που είχαν δοκιμαστεί προηγουμένως, για να συγκεντρώνονται καλύτερες στατιστικές στους ακόλουθους τομείς:
 - i) τους ισολογισμούς·
 - ii) τη χρησιμοποίηση φυτοφαρμάκων,
- και, αφετέρου, να υλοποιηθούν δράσεις σε τρεις νέους τομείς:
 - iii) τις προβλέψεις ζωικής παραγωγής·
 - iv) τους αγροτοπεριβαλλοντικούς δείκτες·
 - v) τις περιβαλλοντικές πιυχές της γεωργικής λογιστικής.

Η Κοινότητα θα συμμετάσχει στη χρηματοδότηση των σχεδίων που θα αναπτυχθούν στο πλαίσιο αυτών των δράσεων. Η συνεισφορά αυτή ανά κράτος μέλος δεν θα υπερβαίνει τα ποσά που αναγράφονται στον πίνακα Α.

Οι δράσεις που υποβάλλονται από τα κράτη μέλη αφορούν τα εξής:

1. Τους ισολογισμούς

Η δράση αυτή αποσκοπεί στη βελτίωση των στοιχείων όσον αφορά τους ισολογισμούς.

- a) Ισολογισμοί κρέατος: κατάρτιση ή βελτίωση του ισολογισμού πουλερικών· βελτίωση του ισολογισμού βοείου κρέατος και του ισολογισμού πρόβειου και κατσίκιου κρέατος.
- β) Φυτικοί ισολογισμοί: βελτίωση των ισολογισμών με την εκπόνηση μεθοδολογικών μελετών που θα αποσκοπούν στη βελτίωση της ποιότητας των υπαρχόντων ισολογισμών για τα κύρια φυτικά προϊόντα, και ιδιαίτερα τα δημητριακά. Θα μελετηθούν ιδιαίτερα θέσεις όπως τα αποθέματα και η κατανάλωση.
- γ) Άλλοι ισολογισμοί εφοδιασμού: η δράση αυτή εγγράφεται στην παράταση των δράσεων που έχουν ήδη πραγματοποιηθεί, για να βελτιωθεί η αξιοπιστία των στοιχείων σχετικά με τα αποθέματα ή τις εσωτερικές χρήσεις, και στο εσωτερικό του αγροκτήματος.
- δ) Ισολογισμοί ζωοτροφών: η δράση αυτή εγγράφεται στην παράταση των δράσεων που έχουν ήδη πραγματοποιηθεί, είτε για έναν αρχικό υπολογισμό του ισοζυγίου ζωοτροφών (συνήα μετά τη βελτίωση των ισολογισμών εφοδιασμού), είτε για εμπέδυνση αυτού του αρχικού υπολογισμού με βάση έρευνες για τους πόρους και τις χρήσεις καθώς και λεπτομερείς αναλύσεις των διαθέσιμων στοιχείων. Απώτερος στόχος είναι η κατασκευή μιας μήτρας πόρων/χρήσεων ανά είδος. Επιδιώκεται η συνεκτικότητα μεταξύ των ισολογισμών εφοδιασμού και του ισολογισμού ζωοτροφών.

2. Τη χρησιμοποίηση φυτοφαρμάκων

Η δράση αυτή αποσκοπεί στη διέγνυνση του πεδίου συλλογής στοιχείων για τη χρησιμοποίηση φυτοφαρμάκων, τη βελτίωση της ποιότητας και της ταχύτητας διαβίβασης με διάφορες μεθόδους, όπως η χρησιμοποίηση διαφορετικών πηγών. Έχει τη μορφή έρευνας που καλύπτει ένα δεδομένο είδος καλλιεργειών. Αυτό το είδος καλλιεργειών επιλέγεται από τα κράτη μέλη σε συνάρτηση με τη σημασία του, είτε από άποψη καλλιεργούμενης έκτασης, είτε από άποψη χρησιμοποιούμενης ποσότητας φυτοφαρμάκων. Αποσκοπεί επίσης στη γνώση της χρησιμοποίησης μιας συγκεκριμένης ενεργούς ουσίας.

3. Τις προβλέψεις ζωικής παραγωγής

Η μελέτη της κανονιστικής βάσης της καταχώρισης των βοοειδών μπορεί να προσφέρει γνώσεις για την κατάσταση του ζωικού κεφαλαίου βοοειδών με σκοπό μεταγενέστερες προβλέψεις, όταν θα έχει επικυρωθεί αυτή η βάση δεδομένων. Η δράση καλύπτει επίσης την ενίσχυση του στατιστικού συστήματος σχετικά με τις κτηνοτροφικές δραστηριότητες.

4. Τους αγροτοπεριβαλλοντικούς δείκτες

Η Επιτροπή επιθυμεί να ενθαρρύνει σχέδια που επιτρέπουν τη βελτίωση των ήδη υπαρχόντων δεικτών, ιδίως της γνώσης σε επίπεδο περιφέρειας, τις αποδόσεις ορισμένων καλλιεργειών, τα στοιχεία σχετικά με τις πωλήσεις ή την κατανάλωση ορυκτών λιπασμάτων, κ.λπ. Υποστηρίζει επίσης την κατάρτιση δεικτών τοπίου, όπως το μήκος των φυτικών φρακτών ή των κρασπέδων, καθώς και οι εκτάσεις που χρησιμοποιούνται σε επίπεδο περιφέρειας εκτός της ωφέλιμης αγροτικής έκτασης (βοσκότοποι, ορεινά λιβάδια κ.λπ.). Η επίπωση των διαθρωτικών χαρακτηριστικών στη λειτουργία των εκμεταλλεύσεων, στοιχεία σχετικά με τις πρακτικές καλλιεργείας.

5. Τις περιβαλλοντικές πιυχές της γεωργικής λογιστικής

Σκοπός της δράσης αυτής είναι καταρχάς, να εισαγάγει στη μεθοδολογία των οικονομικών λογαριασμών της γεωργίας (ΟΛΓ) και της δασοκομίας (ΟΛΔ), έννοιες και ορισμούς που επιτρέπουν την κάλυψη ορισμένων συνιστωσών με περιβαλλοντικό ενδιαφέρον, όπως για παράδειγμα οι υπηρεσίες στη συνολική παραγωγή ή μια πράξη αναδιανομής με τη μορφή επιδοτήσεων ή φόρων.

Στη συνέχεια, θα αρχίσει η εφαρμογή αυτών των νέων ορισμών.

Το κοινοτικό ενδιαφέρον προκύπτει από την προοπτική παραγωγής συνεχώς στατιστικών σειρών που θα συμπληρώσουν τις σειρές των οικονομικών λογαριασμών της γεωργίας και της δασοκομίας.

Πίνακας Α

ΣΧΕΔΙΟ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΔΡΑΣΗΣ 2001
Μέγιστη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας στις δαπάνες

Καταμερισμός ανά κράτος μέλος

(σε χιλιάδες ευρώ)

Χώρα	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK	Σύνολο
Ισολογισμοί	10	30			20			50		13	45	15		25	45	253
Προβλέψεις ζωικής παραγωγής					12					12					20	44
Χρησιμοποίηση φυτοφαρμάκων	16	14	44	30	22			16		17		17	17	16		209
Αγροτοπεριβαλλοντικοί δείκτες	24	25	60		40			50		30		34			75	338
Περιβαλλοντικές πτυχές της γεωργικής λογιστικής	19	10			25	6		8		10	25				12	115
Σύνολο	69	79	104	30	119	6	0	124	0	82	70	66	17	41	152	959

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Φεβρουαρίου 2001

για την εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 3 στοιχείο ε) της οδηγίας 1999/5/ΕΚ στους φάρους χιονοστιβάδας

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 194]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2001/148/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 1999/5/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1999, σχετικά με τον ραδιοεξοπλισμό και τον τηλεπικοινωνιακό τερματικό εξοπλισμό και την αμοιβαία αναγνώριση της πιστότητας των εξοπλισμών αυτών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3 στοιχείο ε),

το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις καταστροφές από τις χιονοστιβάδες στις Άλπεις ⁽²⁾,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι φάροι χιονοστιβάδας συμβάλλουν στην αποτελεσματική διάσωση των ατόμων που έχουν καταπλακωθεί από χιόνια μετά από χιονοστιβάδα.
- (2) Η επιτυχία των ενεργειών διάσωσης θα επηρεαστεί σοβαρά αν οι φάροι αυτοί δεν μπορούν να ανιχνευθούν λόγω τεχνικής ασυμβατότητας.
- (3) Υπάρχει μια σημαντική εγκατεστημένη βάση φάρων, σύμφωνα με το πρότυπο ETS 300 718. Το πρότυπο αυτό εξασφαλίζει τη διαλειτουργικότητα και τη λειτουργία υπό δυσμενείς συνθήκες αλλά περιέχει απαιτήσεις που υπερβαίνουν το πεδίο κάλυψης της οδηγίας 1999/5/ΕΚ και, επομένως, πρέπει να αναθεωρηθεί.
- (4) Υπάρχουν αμφιβολίες ότι οι δυνάμεις της αγοράς θα εξασφαλίσουν τη συνέχιση της συμβατικότητας των φάρων χιονοστιβάδας αν η Κοινότητα επιβάλει χαρακτηριστικά που θα εξασφαλίζουν την πρόσβαση σε υπηρεσίες επείγουσας ανάγκης.
- (5) Τα μέτρα που ορίζονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνωμοδότηση της επιτροπής διαπίστωσης της τηλεπικοινωνιακής συμμόρφωσης και επιτήρησης της αγοράς,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η παρούσα απόφαση ισχύει για συσκευές που λειτουργούν στα 457 kHz και προορίζονται για τον εντοπισμό ατόμων που έχουν καταπλακωθεί από χιόνια μετά από χιονοστιβάδα. Στο εξής οι συσκευές αυτές αναφέρονται ως «φάροι χιονοστιβάδας».

Άρθρο 2

1. Οι φάροι χιονοστιβάδας που εμπίπτουν στο πεδίο κάλυψης του άρθρου 1 πρέπει να είναι σχεδιασμένοι έτσι ώστε να είναι δυνατή η διαλειτουργία τους με νέους φάρους καθώς και με την εγκατεστημένη βάση φάρων, που είχε εγκριθεί υπό τους εθνικούς κανονισμούς έγκρισης που βασίζονται στο πρότυπο ETS 300 718.

2. Οι φάροι χιονοστιβάδας πρέπει να είναι κατασκευασμένοι έτσι ώστε να λειτουργούν αξιόπιστα μετά από την έκθεσή τους σε χιονοστιβάδα και να συνεχίσουν να λειτουργούν όταν θα είναι καταπλακωμένοι από χιόνια μετά τη χιονοστιβάδα για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

Άρθρο 3

Οι απαιτήσεις του άρθρου 2 της παρούσας απόφασης ισχύουν από την ημερομηνία δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 21 Φεβρουαρίου 2001.

Για την Επιτροπή

Erkki LIKANEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 91 της 7.4.1999, σ. 10.

⁽²⁾ ΕΕ C 175 της 21.6.1999, σ. 259.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΑ ΓΡΑΜΜΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 20ής Ιουλίου 2000

σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 52 του καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας μετά τη λήξη της μεταβατικής περιόδου

(ΕΚΤ/2000/6)

(2001/149/ΕΚ)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινοτήτας (εφεξής καλούμενη «συνθήκη») και ιδίως το άρθρο 106 παράγραφος 1, καθώς και τα άρθρα 12.1, 14.3 και 52 του καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (εφεξής καλούμενου «καταστατικό»),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 52 του καταστατικού παρέχει στο διοικητικό συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ) την εξουσία να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα, προκειμένου να εξασφαλίσει ότι τα τραπεζογραμμάτια που εκφράζονται σε νομίσματα με αμετάκλητα καθορισμένες ισοτιμίες ανταλλάσσονται από τις εθνικές κεντρικές τράπεζες στην αντίστοιχη άρτια ισοτιμία τους.
- (2) Σκοπός του άρθρου 52 του καταστατικού είναι να εξασφαλίσει έναν υψηλό βαθμό υποκαταστασιμότητας μεταξύ των εθνικών νομισματικών μονάδων, μετά την υιοθέτηση των συναλλαγματικών ισοτιμιών που προβλέπονται στο άρθρο 123, παράγραφος 4 της συνθήκης, καθώς και μεταξύ των εθνικών νομισματικών μονάδων και του ευρώ. Για το σκοπό αυτό, το διοικητικό συμβούλιο της ΕΚΤ εξασφαλίζει ότι κάθε εθνική κεντρική τράπεζα είναι έτοιμη να ανταλλάσσει, στις συναλλαγματικές ισοτιμίες, κάθε τραπεζογραμμάτιο που εκδίδεται από την εθνική κεντρική τράπεζα άλλου κράτους μέλους χωρίς παρέκκλιση, έναντι τραπεζογραμμάτων ευρώ.
- (3) Οι εθνικές κεντρικές τράπεζες εξασφαλίζουν ότι τα τραπεζογραμμάτια άλλων συμμετεχόντων κρατών μελών δύνανται είτε να ανταλλάσσονται έναντι τραπεζογραμμάτων και κερμάτων ευρώ είτε, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, να πιστώνονται σε κάποιο λογαριασμό. Οι εθνικές κεντρικές τράπεζες εξασφαλίζουν ότι η ανταλλαγή τραπεζογραμμάτων άλλων συμμετεχόντων κρατών μελών έναντι τραπεζογραμμάτων και κερμάτων ευρώ δύναται να πραγματοποιείται στην άρτια ισοτιμία τους. Οι εθνικές κεντρικές τράπεζες υποχρεούνται να παρέχουν τις σχετικές υπηρεσίες οι ίδιες ή να ορίζουν αντιπρόσωπο, ο οποίος εκτελεί τις εν λόγω υπηρεσίες για λογαριασμό εκείνων.

- (4) Το διοικητικό συμβούλιο της ΕΚΤ είναι αποφασισμένο να εξασφαλίσει ότι κάθε εθνική κεντρική τράπεζα είναι έτοιμη να ανταλλάσσει, στις συναλλαγματικές ισοτιμίες, κάθε τραπεζογραμμάτιο που εκδίδεται από την εθνική τράπεζα άλλου κράτους μέλους χωρίς παρέκκλιση, έναντι τραπεζογραμμάτων ευρώ.
- (5) Σύμφωνα με τα άρθρα 12.1 και 14.3 του καταστατικού, οι κατευθυντήριες γραμμές της ΕΚΤ αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του κοινοτικού δικαίου,

ΚΑΘΟΡΙΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΑ ΓΡΑΜΜΗ:

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσης κατευθυντήριας γραμμής:

- με τον όρο «ΕθνΚΤ» νοούνται οι εθνικές κεντρικές τράπεζες των κρατών μελών, τα οποία έχουν υιοθετήσει το ενιαίο νόμισμα, σύμφωνα με τη συνθήκη,
- με τον όρο «συμμετέχοντα κράτη μέλη» νοούνται τα κράτη μέλη, τα οποία έχουν υιοθετήσει το ενιαίο νόμισμα σύμφωνα με τη συνθήκη,
- με τον όρο «τραπεζογραμμάτια άλλων συμμετεχόντων κρατών μελών» νοούνται τραπεζογραμμάτια εκδιδόμενα από μία εθνική κεντρική τράπεζα, τα οποία αποτελούν νόμιμο χρήμα την 31η Δεκεμβρίου 2001 και τα οποία προσκομίζονται για ανταλλαγή σε άλλη εθνική κεντρική τράπεζα ή στον ορισμένο από αυτή αντιπρόσωπο,
- με τον όρο «ανταλλαγή τραπεζογραμμάτων άλλων συμμετεχόντων κρατών μελών» νοείται η ανταλλαγή τραπεζογραμμάτων, τα οποία εκδίδονται από μία εθνική κεντρική τράπεζα και προσκομίζονται σε άλλη εθνική τράπεζα ή στον ορισμένο από αυτή αντιπρόσωπο για ανταλλαγή έναντι τραπεζογραμμάτων και κερμάτων ευρώ ή έναντι πίστωσης κεφαλαίων σε λογαριασμό,
- με τον όρο «άρτια ισοτιμία» νοείται η ισοτιμία που προκύπτει από τις θεσπιζόμενες από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης συναλλαγματικές ισοτιμίες, δυνάμει του άρθρου 123, παράγραφος 4 της συνθήκης, χωρίς να υφίσταται διαφορά μεταξύ των τιμών αγοράς και πώλησης.

Άρθρο 2

Υποχρέωση ανταλλαγής στην άρτια ισοτιμία

1. Οι ΕθνΚΤ εξασφαλίζουν, οι ίδιες ή διά του ορισμένου αντιπροσώπου τους, ότι σε ένα τουλάχιστον σημείο της επικράτειας τα τραπεζογραμμάτια άλλων συμμετεχόντων κρατών μελών δύνανται είτε να ανταλλάσσονται έναντι τραπεζογραμμάτων και κερμάτων ευρώ είτε, όταν ζητείται, να πιστώνονται σε λογαριασμό που τηρείται στο ίδρυμα που πραγματοποιεί την ανταλλαγή, εφόσον η σχετική δυνατότητα προβλέπεται βάσει της εθνικής νομοθεσίας — και στις δύο περιπτώσεις στην αντίστοιχη άρτια ισοτιμία τους.

2. Οι ΕθνΚΤ δύνανται να περιορίζουν τον αριθμό ή/και τη συνολική αξία των τραπεζογραμμάτων άλλων συμμετεχόντων κρατών μελών που είναι προετοιμασμένες να δεχτούν για κάθε συγκεκριμένη συναλλαγή ή στο διάστημα μίας οποιασδήποτε ημέρας.

Άρθρο 3

Ανταλλάξιμα τραπεζογραμμάτια

Τα τραπεζογραμμάτια άλλων συμμετεχόντων κρατών μελών, τα οποία είναι ανταλλάξιμα δυνάμει της παρούσης κατευθυντήριας γραμμής, δεν πρέπει να παρουσιάζουν σημαντικό βαθμό φθοράς. Ειδικότερα, δεν πρέπει να αποτελούνται από περισσότερα από δύο

συνενωμένα τμήματα του αυτού τραπεζογραμματίου ή να έχουν φθαρεί από αντι-κλεπτικές συσκευές.

Άρθρο 4

Τελικές διατάξεις

Η παρούσα κατευθυντήρια, γραμμή εφαρμόζεται στο σύνολο των τραπεζογραμμάτων άλλων συμμετεχόντων κρατών μελών, τα οποία προσκομίζονται για ανταλλαγή μεταξύ 1ης Ιανουαρίου 2002 και 31ης Μαρτίου 2002.

Η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή απευθύνεται στις εθνικές κεντρικές τράπεζες των συμμετεχόντων κρατών μελών.

Η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Φρανκφούρτη επί Μάιν, 20 Ιουλίου 2000.

Για το Διοικητικό Συμβούλιο της ΕΚΤ

Ο Πρόεδρος

Willem F. DUISENBERG

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ
της 10ης Νοεμβρίου 2000
σχετικά με τη δημοσίευση των νομικών πράξεων και κειμένων της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας
(ΕΚΤ/2000/12)
(2001/150/ΕΚ)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (εφεξής καλούμενο «καταστατικό») και ιδίως τα άρθρα 10.4, 34.1 και 34.2,

Μετά από διαβούλευση με το Γενικό Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η ΕΚΤ αποδίδει μεγάλη σημασία στην ενίσχυση της διαφάνειας του κανονιστικού πλαισίου του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών (ΕΣΚΤ). Με γνώμονα την προσέγγιση αυτή, οι νομικές πράξεις και τα νομικά κείμενα της ΕΚΤ θα πρέπει να τίθενται στη διάθεση του ευρύτερου κοινού με σκοπό την ενημέρωσή του, ακόμη και στην περίπτωση που δεν υφίσταται σχετική υποχρέωση βάσει της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ή βάσει του καταστατικού.
- (2) Η διαφάνεια, εξυπηρετείται βέλτιστα μέσω της δημοσίευσης των πράξεων και κειμένων της ΕΚΤ στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* σε όλες τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Με την παρούσα απόφαση δημοσιεύονται: η κατευθυντήρια γραμμή ΕΚΤ/1998/NP10, της 3ης Νοεμβρίου 1998, σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 52 του καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (παράρτημα I της παρούσας απόφασης), η κατευθυντήρια γραμμή

ΕΚΤ/1999/NP11, της 22ας Απριλίου 1999, σχετικά με την εξουσιοδότηση έκδοσης εθνικών τραπεζογραμμάτων στη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου (παράρτημα II της παρούσας απόφασης), η κατευθυντήρια γραμμή ΕΚΤ/1998/NP28, της 22ας Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και τα ελάχιστα πρότυπα για την προστασία του εμπιστευτικού χαρακτήρα των ατομικών στατιστικών πληροφοριών που συλλέγει η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα με τη συνδρομή των εθνικών κεντρικών τραπεζών (παράρτημα III της παρούσας απόφασης), η απόφαση ΕΚΤ/1998/NP1, της 19ης Ιουνίου 1998, σχετικά με το διορισμό και τη διάρκεια της σύμβασης του εξωτερικού ελεγκτή της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (παράρτημα IV της παρούσας απόφασης), η απόφαση ΕΚΤ/1998/NP15, της 1ης Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με την εκτέλεση από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα ορισμένων λειτουργιών που σχετίζονται με τη μεσοπρόθεσμη οικονομική στήριξη του ισοζυγίου πληρωμών των κρατών μελών (παράρτημα V της παρούσας απόφασης) και η σύσταση ΕΚΤ/1999/NP7, της 8ης Απριλίου 1999, σχετικά με τη λογιστική αντιμετώπιση των εξόδων που συνεπάγεται η έκδοση τραπεζογραμμάτων (παράρτημα VI της παρούσας απόφασης).

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Φρανκφούρτη επί Μάιν, 10 Νοεμβρίου 2000.

Ο Πρόεδρος της ΕΚΤ
Willem F. DUISENBERG

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΑ ΓΡΑΜΜΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 3ης Νοεμβρίου 1998

σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 52 του καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας**(ΕΚΤ/1998/ΝΡ10)**

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (εφεξής καλούμενη «συνθήκη») και ιδίως το άρθρο 105Α παράγραφος 1, καθώς και τα άρθρα 12.1, 14.3 και 52 του καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (εφεξής καλούμενου «καταστατικό»),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το ευρώ θα καταστεί το νόμισμα των συμμετεχόντων κρατών μελών από την 1η Ιανουαρίου 1999. Το άρθρο 109Α παράγραφος 4 της συνθήκης απαιτεί από το Συμβούλιο της ΕΕ να θεσπίσει τις συναλλαγματικές ισοτιμίες που καθορίζονται αμετάκλητα για τα νομίσματα των κρατών μελών χωρίς παρέκκλιση και με τις οποίες αμετάκλητες ισοτιμίες θα τα αντικαταστήσει το ευρώ. Οι εθνικές νομισματικές μονάδες θα αποτελούν υποδιαίρεσεις του ευρώ με βάση τις συναλλαγματικές ισοτιμίες. Το άρθρο 52 του καταστατικού εξουσιοδοτεί το Διοικητικό Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ) να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για να εξασφαλίσει ότι τα τραπεζογραμμάτια που εκφράζονται σε νομίσματα με αμετάκλητα καθορισμένες ισοτιμίες ανταλλάσσονται από τις εθνικές κεντρικές τράπεζες στην αντίστοιχη άρτια ισοτιμία τους.
- (2) Σκοπός του άρθρου 52 του καταστατικού είναι να εξασφαλίσει έναν υψηλό βαθμό υποκαταστασιμότητας μεταξύ των εθνικών νομισματικών μονάδων, μετά τη θέσπιση των συναλλαγματικών ισοτιμιών που αναφέρονται στο άρθρο 109Α παράγραφος 4 της συνθήκης. Προς το σκοπό αυτό, το Διοικητικό Συμβούλιο της ΕΚΤ εξασφαλίζει ότι κάθε εθνική κεντρική τράπεζα είναι προετοιμασμένη να ανταλλάσσει, στις συναλλαγματικές ισοτιμίες, κάθε τραπεζογραμμάτιο που αποτελεί νόμιμο χρήμα και που εκδίδεται από την εθνική κεντρική τράπεζα άλλου κράτους μέλους χωρίς παρέκκλιση, έναντι τραπεζογραμμάτων τα οποία έχει εκδώσει η ίδια.
- (3) Το άρθρο 52 του καταστατικού παραμένει σε ισχύ έως το τέλος της μεταβατικής περιόδου, όπως αυτή ορίζεται στην έκτη περίπτωση του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 974/98 του Συμβουλίου, της 3ης Μαΐου 1998, για την εισαγωγή του ευρώ ⁽¹⁾ (μεταβατική περίοδος). Με το τέλος της μεταβατικής περιόδου, η ανταλλαγή των τραπεζογραμμάτων άλλων συμμετεχόντων κρατών μελών θα αντιμετωπίζεται σε συνάρτηση με τη μετάβαση στο ευρώ ως νόμιμο χρήμα.
- (4) Οι εθνικές κεντρικές τράπεζες εξασφαλίζουν ότι τα τραπεζογραμμάτια άλλων συμμετεχόντων κρατών μελών μπορούν είτε να ανταλλάσσονται έναντι εθνικών τραπεζογραμμάτων και κερμάτων ευρώ είτε, βάσει της οικείας εθνικής νομοθεσίας, να πιστώνονται σε λογαριασμό. Οι εθνικές κεντρικές τράπεζες εξασφαλίζουν ότι τα τραπεζογραμμάτια άλλων συμμετεχόντων κρατών μελών ανταλλάσσονται έναντι των εθνικών τραπεζογραμμάτων και κερμάτων στην άρτια ισοτιμία τους. Οι εθνικές κεντρικές τράπεζες υποχρεούνται να παρέχουν οι ίδιες τις σχετικές υπηρεσίες ή να ορίζουν αντιπρόσωπο, ο οποίος παρέχει τις εν λόγω υπηρεσίες για λογαριασμό τους.
- (5) Σύμφωνα με τα άρθρα 12.1 και 14.3 του καταστατικού, οι κατευθυντήριες γραμμές της ΕΚΤ αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του κοινοτικού δικαίου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΑ ΓΡΑΜΜΗ:

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας κατευθυντήριας γραμμής:

- με τον όρο «τραπεζογραμμάτια άλλων συμμετεχόντων κρατών μελών» νοούνται τα τραπεζογραμμάτια, τα οποία εκδίδει μία εθνική κεντρική τράπεζα και τα οποία προσκομίζονται για ανταλλαγή σε άλλη εθνική κεντρική τράπεζα ή στον ορισμένο από αυτή αντιπρόσωπο,
- με τον όρο «ανταλλαγή τραπεζογραμμάτων άλλων συμμετεχόντων κρατών μελών» νοείται η ανταλλαγή τραπεζογραμμάτων που αποτελούν νόμιμο χρήμα, τα οποία εκδίδει μία εθνική κεντρική τράπεζα και τα οποία προσκομίζονται σε άλλη εθνική τράπεζα ή στον ορισμένο από αυτή αντιπρόσωπο, για ανταλλαγή έναντι των εθνικών τραπεζογραμμάτων και κερμάτων αυτής ή έναντι κεφαλαίων που έχουν πιστωθεί σε λογαριασμό,
- με τον όρο «ΕθνΚΤ» νοούνται οι εθνικές κεντρικές τράπεζες των κρατών μελών που έχουν υιοθετήσει το ενιαίο νόμισμα, σύμφωνα με τη συνθήκη,

⁽¹⁾ ΕΕ L 139 της 11.5.1998, σ. 1.

- με τον όρο «άρτια ισοτιμία» νοείται η ισοτιμία που προκύπτει από τις θεσπιζόμενες από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης συναλλαγματικές ισοτιμίες, δυνάμει του άρθρου 109Α παράγραφος 4 της συνθήκης, χωρίς να υφίσταται διαφορά μεταξύ των «τιμών αγοράς και πώλησης»,
- με τον όρο «συμμετέχοντα κράτη μέλη» νοούνται όλα τα κράτη μέλη που έχουν υιοθετήσει το ενιαίο νόμισμα σύμφωνα με τη συνθήκη,
- με τον όρο «μεταβατική περίοδος» νοείται η περίοδος που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 1999 και τελειώνει στις 31 Δεκεμβρίου 2001.

Άρθρο 2

Υποχρέωση ανταλλαγής στην άρτια ισοτιμία

1. Οι ΕθνΚΤ εξασφαλίζουν, οι ίδιες ή διά του ορισμένου από αυτές αντιπροσώπου, ότι σε ένα τουλάχιστον σημείο της εθνικής τους επικράτειας τα τραπεζογραμμάτια άλλων συμμετεχόντων κρατών μελών μπορούν είτε να ανταλλάσσονται έναντι εθνικών τραπεζογραμμάτων και κερμάτων είτε, όταν ζητείται, να πιστώνονται σε λογαριασμό τηρούμενο στο ίδρυμα που πραγματοποιεί την ανταλλαγή, εφόσον η εθνική νομοθεσία προβλέπει τέτοια δυνατότητα — και στις δύο περιπτώσεις στην αντίστοιχη άρτια ισοτιμία τους.
2. Οι ΕθνΚΤ μπορούν να περιορίζουν τον αριθμό ή/και τη συνολική αξία των τραπεζογραμμάτων άλλων συμμετεχόντων κρατών μελών που θα είναι προετοιμασμένες να δέχονται για κάθε συγκεκριμένη συναλλαγή ή στο διάστημα μίας οποιασδήποτε ημέρας.

Άρθρο 3

Ανταλλάξιμα τραπεζογραμμάτια

Τα τραπεζογραμμάτια άλλων συμμετεχόντων κρατών μελών, τα οποία είναι ανταλλάξιμα δυνάμει της παρούσας κατευθυντήριας γραμμής της ΕΚΤ, δεν πρέπει να παρουσιάζουν σημαντικό βαθμό φθοράς. Ειδικότερα, δεν πρέπει να αποτελούνται από περισσότερα από δύο συνενωμένα τμήματα του αυτού τραπεζογραμματίου ή να έχουν φθαρεί από αντικλεπτικό μηχανισμό.

Άρθρο 4

Υποβολή εκθέσεων

Αρχίζοντας από τον Ιούλιο του 1999, η Εκτελεστική Επιτροπή της ΕΚΤ υποβάλλει στο Διοικητικό Συμβούλιο της ΕΚΤ, μία φορά ετησίως, έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας κατευθυντήριας γραμμής.

Άρθρο 5

Τελικές διατάξεις

Η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή αρχίζει να ισχύει την εναρκτήρια ημερομηνία της μεταβατικής περιόδου. Πάντως, κάθε ΕθνΚΤ γνωστοποιεί στην ΕΚΤ, το αργότερο την 1η Δεκεμβρίου 1998, τα μέσα, βάσει των οποίων προτίθεται να συμμορφωθεί προς το περιεχόμενο της παρούσας κατευθυντήριας γραμμής.

Η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή εφαρμόζεται στο σύνολο των τραπεζογραμμάτων άλλων συμμετεχόντων κρατών μελών, που προσκομίζονται για ανταλλαγή δυνάμει του άρθρου 52 του καταστατικού πριν από το τέλος της μεταβατικής περιόδου.

Η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή απευθύνεται στις εθνικές κεντρικές τράπεζες των συμμετεχόντων κρατών μελών.

Φρανκφούρτη επί Μάιν, 3 Νοεμβρίου 1998.

Για το Διοικητικό Συμβούλιο της ΕΚΤ

Willem F. DUISENBERG

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΑ ΓΡΑΜΜΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 22ας Απριλίου 1999

σχετικά με την εξουσιοδότηση έκδοσης εθνικών τραπεζογραμματίων στη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου
(ΕΚΤ/1999/NP11)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (εφεξής καλούμενη «συνθήκη») και ιδίως το άρθρο 105Α παράγραφος 1, καθώς και το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (εφεξής καλούμενο «καταστατικό») και ιδίως το άρθρο 16,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) έχει από την 1η Ιανουαρίου 1999 το αποκλειστικό δικαίωμα να επιτρέπει την έκδοση τραπεζογραμματίων μέσα στην Κοινότητα. Υπό το φως των άρθρων 2, 3 και 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 974/98 του Συμβουλίου, της 3ης Μαΐου 1998, για την εισαγωγή του ευρώ ⁽¹⁾, τραπεζογραμμάτια που εκφράζονται σε εθνικές νομισματικές μονάδες αποτελούν υποδιαίρεσεις του ευρώ από την 1η Ιανουαρίου 1999. Από τις προαναφερθείσες διατάξεις συνάγεται ότι το δικαίωμα παροχής εξουσιοδότησης προς έκδοση εθνικών τραπεζογραμματίων στη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου, όπως αυτή ορίζεται στην έκτη περίπτωση του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 974/98 για την εισαγωγή του ευρώ, ανήκει από την 1η Ιανουαρίου 1999 στην ΕΚΤ.
- (2) Η έκδοση τραπεζογραμματίων συνιστά μία διαδικασία που κατευθύνεται από τη ζήτηση. Στη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου, οι εθνικές κεντρικές τράπεζες είναι σε θέση να προβαίνουν ευχερώς σε εκτίμηση του απαιτούμενου όγκου εθνικών τραπεζογραμματίων προς έκδοση. Στις αρχές του 2001, το Διοικητικό Συμβούλιο της ΕΚΤ θα αποφασίσει σχετικά με την εξουσιοδότηση έκδοσης τραπεζογραμματίων ευρώ.
- (3) Σύμφωνα με τα άρθρα 12.1 και 14.3 του καταστατικού, οι κατευθυντήριες γραμμές της ΕΚΤ αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του κοινοτικού δικαίου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΑ ΓΡΑΜΜΗ:

Άρθρο 1

Εξουσιοδότηση έκδοσης εθνικών τραπεζογραμματίων

1. Με την παρούσα κατευθυντήρια γραμμή, οι εθνικές κεντρικές τράπεζες εξουσιοδοτούνται να συνεχίσουν την έκδοση εθνικών τραπεζογραμματίων στη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου, σύμφωνα με τις πρακτικές που ακολουθούνται σε εθνικό επίπεδο.
2. Στο τέλος Φεβρουαρίου κάθε έτους, οι εθνικές κεντρικές τράπεζες ενημερώνουν την ΕΚΤ σχετικά με τον όγκο των τραπεζογραμματίων που εκδόθηκαν κατά το προηγούμενο έτος.

Άρθρο 2

Τελικές διατάξεις

Η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή απευθύνεται στις εθνικές κεντρικές τράπεζες των συμμετεχόντων κρατών μελών.

Φρανκφούρτη επί Μάιν, 22 Απριλίου 1999.

Για το Διοικητικό Συμβούλιο της ΕΚΤ
Willem F. DUISENBERG

⁽¹⁾ ΕΕ L 139 της 11.5.1998, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΑ ΓΡΑΜΜΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 1998

σχετικά με τους κοινούς κανόνες και τα ελάχιστα πρότυπα για την προστασία του εμπιστευτικού χαρακτήρα των ατομικών στατιστικών πληροφοριών που συλλέγει η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα με τη συνδρομή των Εθνικών Κεντρικών Τραπεζών

(ΕΚΤ/1998/NP28)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη:

το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (εφεξής καλούμενο «καταστατικό») και ιδίως τα άρθρα 5, 12.1, 14.3 και 38,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2533/98 του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1998, σχετικά με τη συλλογή στατιστικών πληροφοριών από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 8 παράγραφος 3 του προαναφερθέντος κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98 ορίζει ότι οι μονάδες παροχής στοιχείων ενημερώνονται σχετικά με τον τρόπο χρήσης της στατιστικής ή άλλης διοικητικής πληροφορίας που έχουν παράσχει. Το εν λόγω άρθρο ορίζει επίσης ότι οι μονάδες παροχής στοιχείων έχουν το δικαίωμα να ενημερώνονται για τη νομική βάση που χρησιμοποιήθηκε για τη διαβίβαση και τα προστατευτικά μέτρα που θεσπίστηκαν.
- (2) Το άρθρο 8 παράγραφος 9 του προαναφερθέντος κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98 απαιτεί από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) και τις εθνικές κεντρικές τράπεζες (ΕθνΚΤ) να λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα κανονιστικά, διοικητικά, τεχνικά και οργανωτικά μέτρα προκειμένου να διασφαλίσουν την προστασία των εμπιστευτικών στατιστικών πληροφοριών. Βάσει του εν λόγω άρθρου, η ΕΚΤ απαιτείται να καθορίζει τους κοινούς κανόνες και τα ελάχιστα πρότυπα για την αποφυγή παράνομης αποκάλυψης και μη εξουσιοδοτημένης χρήσης των εμπιστευτικών στατιστικών πληροφοριών.
- (3) Οι εσωτερικές διαδικασίες που εφαρμόζουν η ΕΚΤ και οι ΕθνΚΤ παρέχουν υψηλό επίπεδο προστασίας των εμπιστευτικών στατιστικών πληροφοριών τόσο εντός της ΕΚΤ όσο και εντός των ΕθνΚΤ. Κατά συνέπεια, ο στόχος των κοινών κανόνων και των ελάχιστων προτύπων που απαιτούνται βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98 μπορεί να επιτευχθεί μέσω της θέσπισης ενός βασικού επιπέδου προστασίας, το οποίο θα διέπει το Ευρωπαϊκό Σύστημα Κεντρικών Τραπεζών στο σύνολό του, με την επιφύλαξη ενός ενδεχομένως υψηλότερου επιπέδου προστασίας το οποίο επιτυγχάνεται βάσει των μέτρων προστασίας που ήδη ισχύουν εντός της ΕΚΤ και των ΕθνΚΤ. Επιπλέον, το παραπάνω βασικό επίπεδο προστασίας δεν πρέπει να προσκρούει στις ισχύουσες διαδικασίες προστασίας ή να επιβάλλει ειδικές τεχνικές λύσεις στην ΕΚΤ και τις ΕθνΚΤ, υπό τον όρο ότι τηρούνται οι κοινοί κανόνες και τα ελάχιστα πρότυπα.
- (4) Οι ΕθνΚΤ οφείλουν να ενημερώνουν σε τακτά χρονικά διαστήματα την ΕΚΤ σχετικά με τα ισχύοντα μέτρα προστασίας, προκειμένου η τελευταία να εκπληρώνει το καθήκον της αναφορικά με τον προσδιορισμό των κοινών κανόνων και των ελάχιστων προτύπων που προβλέπονται στο προαναφερθέν άρθρο 8 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98 και να εκτιμά την πορεία προς την επίτευξη του απαιτούμενου βασικού επιπέδου προστασίας.
- (5) Σύμφωνα με τα άρθρα 12.1 και 14.3 του καταστατικού, οι κατευθυντήριες γραμμές της ΕΚΤ αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του κοινοτικού δικαίου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΑ ΓΡΑΜΜΗ:

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας κατευθυντήριας γραμμής:

1. «Εμπιστευτικές στατιστικές πληροφορίες»: νοούνται οι στατιστικές πληροφορίες που ορίζονται ως εμπιστευτικές βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98 του Συμβουλίου.
2. «Μέτρα προστασίας»: νοούνται οι ενδεδειγμένες διαδικασίες που εφαρμόζονται στο πλαίσιο τόσο της λογικής όσο και της φυσικής προστασίας εμπιστευτικών στατιστικών πληροφοριών.
3. «Λογική προστασία»: νοούνται τα μέτρα προστασίας τα οποία λαμβάνονται προκειμένου να αποφεύγεται η μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση στις εμπιστευτικές στατιστικές πληροφορίες αυτές καθ'αυτές.
4. «Φυσική προστασία»: νοούνται τα μέτρα προστασίας τα οποία λαμβάνονται προκειμένου να αποτρέπεται η μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση στο φυσικό χώρο και τα υλικά μέσα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 318 της 27.11.1998, σ. 8.

5. «Φυσικός χώρος»: νοείται κάθε τμήμα του κτιρίου εντός του οποίου βρίσκονται εγκατεστημένα τα υλικά μέσα, επί των οποίων αποθηκεύονται ή μέσω των οποίων διαβιβάζονται οι εμπιστευτικές στατιστικές πληροφορίες.
6. «Υλικά μέσα»: νοούνται το υλικό αντιγραφής (χαρτί) και ο εξοπλισμός ηλεκτρονικών υπολογιστών (συμπεριλαμβανομένων των περιφερειακών και των μέσων αποθήκευσης) που χρησιμοποιούνται για την αποθήκευση ή επεξεργασία των εμπιστευτικών στατιστικών πληροφοριών.

Άρθρο 2

Λογική προστασία

1. Τόσο η ΕΚΤ όσο και οι ΕθνΚΤ καθορίζουν και εφαρμόζουν κανόνες παροχής εξουσιοδότησης και λαμβάνουν μέτρα προστασίας για την λογική πρόσβαση του προσωπικού τους στις εμπιστευτικές στατιστικές πληροφορίες.
2. Χωρίς να θίγεται η συνέχεια της λειτουργίας διοίκησης του συστήματος, θεσπίζεται ως ελάχιστο μέτρο προστασίας ένας μοναδικός κωδικός αναγνώρισης χρήστη και ένας προσωπικός κωδικός πρόσβασης.
3. Λαμβάνονται όλα τα ενδεδειγμένα μέτρα προκειμένου να διασφαλίζεται η οργάνωση των εμπιστευτικών στατιστικών πληροφοριών κατά τρόπο ώστε τα εκάστοτε δημοσιευμένα στοιχεία να καλύπτουν τουλάχιστον τρεις οικονομικούς παράγοντες. Σε περίπτωση που η ποσότητα οποιωνδήποτε παρατηρήσεων που αφορούν έναν ή δύο οικονομικούς παράγοντες είναι αρκετή για την έμμεση αναγνώριση της ταυτότητάς τους, τα δημοσιευμένα στοιχεία οργάνωνται κατά τρόπο ώστε να αποφεύγεται η έμμεση αναγνώριση της ταυτότητας αυτών. Οι εν λόγω κανόνες δεν ισχύουν στην περίπτωση που οι μονάδες παροχής στοιχείων ή το νομικό πρόσωπο, το φυσικό πρόσωπο, η θεσμική μονάδα ή το υποκατάστημα, η ταυτότητα των οποίων μπορεί να αναγνωρισθεί, έχουν δώσει ρητώς τη συγκατάθεσή τους για την αποκάλυψη.

Άρθρο 3

Φυσική προστασία

Με την επιφύλαξη του άρθρου 4 της παρούσας κατευθυντήριας γραμμής, τόσο η ΕΚΤ όσο και οι ΕθνΚΤ καθορίζουν και εφαρμόζουν κανόνες παροχής εξουσιοδότησης και λαμβάνουν μέτρα προστασίας για την πρόσβαση των προσωπικού τους σε οποιονδήποτε φυσικό χώρο.

Άρθρο 4

Πρόσβαση τρίτων μερών

Σε περίπτωση πρόσβασης τρίτου μέρους σε εμπιστευτικές στατιστικές πληροφορίες, η ΕΚΤ και οι ΕθνΚΤ διασφαλίζουν, μέσω της λήψης των ενδεδειγμένων μέτρων και, εφόσον είναι εφικτό, διά της συμβατικής οδού, ότι το εν λόγω τρίτο μέρος τηρεί τους όρους της εμπιστευτικότητας που καθορίζουν ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2533/98 και η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή.

Άρθρο 5

Διαβίβαση δεδομένων και δίκτυα

1. Εφόσον επιτρέπεται βάσει του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98, οι εμπιστευτικές στατιστικές πληροφορίες διαβιβάζονται ηλεκτρονικά extra muros, κατόπιν κρυπτογράφησης.
2. Τόσο η ΕΚΤ όσο και οι ΕθνΚΤ καθορίζουν κανόνες παροχής εξουσιοδότησης για την εν λόγω διαβίβαση εμπιστευτικών στατιστικών πληροφοριών.
3. Αναφορικά με τα εσωτερικά δίκτυα, λαμβάνονται ενδεδειγμένα μέτρα προστασίας, προκειμένου να αποφεύγεται η μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση.
4. Απαγορεύεται η διαλογική πρόσβαση σε εμπιστευτικές στατιστικές πληροφορίες από μη ασφαλή δίκτυα.

Άρθρο 6

Τεκμηρίωση, ενημέρωση του προσωπικού

Η ΕΚΤ και οι ΕθνΚΤ διασφαλίζουν ότι το σύνολο των κανόνων και διαδικασιών τους που αφορούν την προστασία των εμπιστευτικών στατιστικών πληροφοριών τεκμηριώνονται εγγράφως και ότι τα σχετικά έγγραφα ενημερώνονται. Το προσωπικό που μετέχει στην εν λόγω διαδικασία ενημερώνεται σχετικά με τη σπουδαιότητα της προστασίας των εμπιστευτικών στατιστικών πληροφοριών, καθώς και με τις ενδεχόμενες αλλαγές σε ό,τι αφορά οποιουδήποτε κανόνες και διαδικασίες επηρεάζουν την εργασία τους.

Άρθρο 7

Υποβολή εκθέσεων

1. Οι ΕθνΚΤ ενημερώνουν την ΕΚΤ τουλάχιστον μία φορά ετησίως σχετικά με τα προβλήματα που αντιμετώπισαν κατά την τελευταία περίοδο, τη δράση που ανέλαβαν προκειμένου να επιλύσουν τα εν λόγω προβλήματα και τις σχεδιαζόμενες βελτιώσεις για την προστασία των εμπιστευτικών στατιστικών πληροφοριών. Η ΕΚΤ συντάσσει σχετική έκθεση.

2. Το Διοικητικό Συμβούλιο της ΕΚΤ αξιολογεί την πορεία προς την υλοποίηση της παρούσας κατευθυντήριας γραμμής τουλάχιστον μία φορά ετησίως. Στο πλαίσιο της προετοιμασίας της εν λόγω αξιολόγησης, η ΕΚΤ ενημερώνεται και υποβάλλει έκθεση σχετικά με τους κανόνες παροχής εξουσιοδότησης και το είδος των μέτρων προστασίας που εφαρμόζουν η ΕΚΤ και οι ΕθνΚΤ, σύμφωνα με τα άρθρα 2, 3 και 5 της παρούσας κατευθυντήριας γραμμής.

Άρθρο 8

Τελικές διατάξεις

Η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή απευθύνεται στις εθνικές κεντρικές τράπεζες των συμμετεχόντων κρατών μελών.

Η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1999.

Φρανκφούρτη επί Μάιν, 22 Δεκεμβρίου 1998.

Για το Διοικητικό Συμβούλιο της ΕΚΤ

Willem F. DUISENBERG

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 19ης Ιουνίου 1998

σχετικά με το διορισμό και τη διάρκεια της σύμβασης του εξωτερικού ελεγκτή της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας
(ΕΚΤ/1998/NP1)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ (εφεξής καλούμενο «Διοικητικό Συμβούλιο»),

Έχοντας υπόψη το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας και ιδίως το άρθρο 27.1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι λογαριασμοί της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (εφεξής καλούμενης «ΕΚΤ») και των εθνικών κεντρικών τραπεζών ελέγχονται από ανεξάρτητους εξωτερικούς ελεγκτές, τους οποίους υποδεικνύει το Διοικητικό Συμβούλιο και εγκρίνει το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (2) Το Συμβούλιο του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ιδρύματος συμφώνησε να υποδείξει ως εξωτερικό ελεγκτή της ΕΚΤ την εταιρεία Coopers & Lybrand, με σύμβαση πενταετούς διάρκειας η οποία περιλαμβάνει ρήτρα λύσης της μετά την πάροδο δύο ετών,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η εταιρεία Coopers & Lybrand υποδεικνύεται στο Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως εξωτερικός ελεγκτής της ΕΚΤ.

Άρθρο 2

Η σύμβαση του εξωτερικού ελεγκτή της ΕΚΤ είναι πενταετούς διάρκειας και περιλαμβάνει ρήτρα λύσης της σύμβασης μετά την πάροδο δύο ετών.

Φρανκφούρτη επί Μάιν, 19 Ιουνίου 1998.

Για το Διοικητικό Συμβούλιο της ΕΚΤ

Ο Πρόεδρος

Willem F. DUISENBERG

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 1ης Δεκεμβρίου 1998

σχετικά με την εκτέλεση από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα ορισμένων λειτουργιών που σχετίζονται με τη μεσοπρόθεσμη οικονομική στήριξη του ισοζυγίου πληρωμών των κρατών μελών

(ΕΚΤ/1998/ΝΡ15)

ΤΟ ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, (εφεξής καλούμενη «συνθήκη») και ιδίως το άρθρο 109 Α παράγραφος 2,

το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ιδρύματος (εφεξής καλούμενο «καταστατικό του ΕΝΙ») και ιδίως την τρίτη περίπτωση του άρθρου 6.1,

το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (εφεξής καλούμενο «καταστατικό») και ιδίως την πρώτη περίπτωση του άρθρου 47.1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση αριθ. 8/95 του Συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ιδρύματος (Συμβούλιο του ΕΝΙ), της 2ας Μαΐου 1995, προέβλεπε ότι το Ευρωπαϊκό Νομισματικό Ίδρυμα (ΕΝΙ) οφείλει να εκτελεί τα καθήκοντα που ορίζονται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1969/88 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 1988.
- (2) Η απόφαση ΕΚΤ/98/ΝΡ2 της 23ης Ιουνίου 1998, όριζε ότι η απόφαση αριθ. 8/95 εξακολουθεί να ισχύει και να εφαρμόζεται στο σύνολό της έως την ημέρα που προηγείται της πρώτης ημέρας του τρίτου σταδίου.
- (3) Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα χορήγησε στην Ιταλία δύο μεσοπρόθεσμα δάνεια, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1969/88 τα οποία καθίστανται ληξιπρόθεσμα το 2000.
- (4) Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) οφείλει να εξακολουθήσει να εκτελεί τα καθήκοντα του ΕΝΙ όσον αφορά τη διαχείριση των δανειοληπτικών και δανειοδοτικών πράξεων, μέσω των οποίων παρέχεται μεσοπρόθεσμη οικονομική στήριξη του ισοζυγίου πληρωμών των κρατών μελών. Προκειμένου η ΕΚΤ να διαχειρίζεται την εν λόγω μεσοπρόθεσμη οικονομική στήριξη, είναι απαραίτητο να εξακολουθήσει να εφαρμόζει την απόφαση αριθ. 8/95 από την πρώτη ημέρα του τρίτου σταδίου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Με την επιφύλαξη της παρακάτω παραγράφου 2, η απόφαση αριθ. 8/95 η οποία, σύμφωνα με την απόφαση ΕΚΤ/1998/ΝΡ2 εξακολουθεί να ισχύει και να εφαρμόζεται στο σύνολό της έως την ημέρα που προηγείται της πρώτης ημέρας του τρίτου σταδίου, εξακολουθεί να ισχύει και να εφαρμόζεται από την πρώτη ημέρα του τρίτου σταδίου.
2. Στα άρθρα της απόφασης αριθ. 8/95 η οποία αναφέρεται παραπάνω, στην παράγραφο 1, με τον όρο «ΕΝΙ» νοείται η ΕΚΤ.

Άρθρο 2

Η Εκτελεστική Επιτροπή της ΕΚΤ προβαίνει στις ρυθμίσεις που είναι απαραίτητες για τη θέση σε εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

Φρανκφούρτη, επί Μάιν 1 Δεκεμβρίου 1998.

Ο Πρόεδρος της ΕΚΤ

Willem F. DUISENBERG

Προσάρτημα

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΟ ΙΔΡΥΜΑ

απόφαση αριθ. 8/95

σχετικά με τη διαχείριση των δανειοληπτικών και δανειοδοτικών πράξεων που διενεργεί η Ευρωπαϊκή Κοινότητα στο πλαίσιο του μηχανισμού μεσοπρόθεσμης οικονομικής στήριξης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΟΥ ΙΔΡΥΜΑΤΟΣ (εφεξής καλούμενο «Συμβούλιο του ENI»),

Έχοντας υπόψη το άρθρο 6.1 του καταστατικού του ENI,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την τρίτη περίπτωση του άρθρου 6.1 του καταστατικού του, το ENI εκτελεί τις λειτουργίες που ορίζονται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1969/88 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 1988, για τη θέσπιση ενιαίου μηχανισμού μεσοπρόθεσμης οικονομικής στήριξης του ισοζυγίου πληρωμών των κρατών μελών ⁽¹⁾.
- (2) Το ENI έχει δημιουργήσει την υποδομή που απαιτείται, προκειμένου να εκτελεί το ίδιο τις εν λόγω λειτουργίες,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ ΟΜΟΦΩΝΑ:

Άρθρο 1

Το ENI εκτελεί τα καθήκοντα που ορίζονται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1969/88 με τον τρόπο που περιγράφεται στα άρθρα 2 έως 8 που ακολουθούν.

Άρθρο 2

Οι πληρωμές που σχετίζονται με τις δανειοληπτικές και δανειοδοτικές πράξεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας διενεργούνται μέσω των λογαριασμών που ανοίγει το ENI στο όνομά της.

Άρθρο 3

Τα ποσά που λαμβάνει το ENI για λογαριασμό της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στο πλαίσιο δανειοληπτικών ρυθμίσεων στις οποίες συμμετέχει η Κοινότητα ως συμβαλλόμενο μέρος, μεταφέρονται με την ίδια ημερομηνία αξίας σε λογαριασμό, τον οποίο καθορίζει η κεντρική τράπεζα της δανειολήπτριας χώρας.

Τα ποσά που λαμβάνει το ENI για λογαριασμό της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, είτε από την καταβολή τόκων ή την αποπληρωμή του αρχικού κεφαλαίου από τη δανειολήπτρια χώρα είτε από κράτη μέλη που συμμετέχουν σε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις αναχρηματοδότησης σχετικές με το δάνειο, μεταφέρονται με την ίδια ημερομηνία αξίας στους λογαριασμούς τους οποίους καθορίζουν οι πιστωτές στο πλαίσιο των δανειοληπτικών ρυθμίσεων στις οποίες συμμετέχει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

Όταν ένα κράτος μέλος, το οποίο έχει προσωρινά εξαιρεθεί, ολικώς ή μερικώς, είτε από πληρωμή που οφείλει είτε από τη συμμετοχή του σε ρυθμίσεις αναχρηματοδότησης, πραγματοποιήσει την πληρωμή ή καταβάλει το μερίδιό του στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, τότε τα εν λόγω κεφάλαια μεταφέρονται με την ίδια ημερομηνία αξίας στους λογαριασμούς τους οποίους καθορίζουν οι κεντρικές τράπεζες των κρατών μελών που συμμετείχαν στις ρυθμίσεις αναχρηματοδότησης, κατ' αναλογία με το ποσό των απαιτήσεων τους κατά της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Άρθρο 4

Για κάθε δανειοληπτική και δανειοδοτική πράξη, το ENI ανοίγει στα βιβλία του τους ακόλουθους λογαριασμούς:

1. ένα λογαριασμό postro με τίτλο «Υπόλοιπα σε ... που τηρούνται σε ...», ο οποίος προορίζεται για τα κεφάλαια που λαμβάνονται για λογαριασμό της Ευρωπαϊκής Κοινότητας·
2. ένα λογαριασμό στο παθητικό, ο οποίος αντιστοιχεί στο λογαριασμό που αναφέρεται στην παράγραφο 1·
3. ένα λογαριασμό τάξεως με τίτλο «Υποχρεώσεις της Κοινότητας από δανειοληπτική πράξη της Κοινότητας», ο οποίος διαιρείται, κατά περίπτωση, σε υπολογαριασμούς που αντιστοιχούν στους μεμονωμένους πιστωτές στο πλαίσιο των δανειοληπτικών ρυθμίσεων·
4. κατά περίπτωση, ένα λογαριασμό τάξεως με τίτλο «Υποχρεώσεις της Κοινότητας από αναχρηματοδότηση δανειοληπτικής πράξης της Κοινότητας», ο οποίος διαιρείται σε υπολογαριασμούς που αντιστοιχούν στα μεμονωμένα κράτη μέλη πιστωτές·
5. ένα λογαριασμό τάξεως με τίτλο «Απαιτήσεις της Κοινότητας από δανειοδοτική πράξη».

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 8.7.1988, σ. 1.

Οι λογαριασμοί που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 τηρούνται στη νομισματική μονάδα πληρωμής ενώ αυτοί που αναφέρονται στις παραγράφους 3 έως 5 τηρούνται στη νομισματική μονάδα των αντίστοιχων συμβάσεων.

Άρθρο 5

Το ENI εγγράφει τις χρηματοδοτικές πράξεις που περιγράφονται στο άρθρο 3 της παρούσας απόφασης με την ημερομηνία αξίας, χρεώνοντας ή πιστώνοντας τους προαναφερθέντες λογαριασμούς.

Άρθρο 6

Το ENI παρακολουθεί τις ημερομηνίες λήξης (εξόφλησης των τόκων και του αρχικού κεφαλαίου) που ορίζουν οι δανειακές συμβάσεις για την καταβολή των τόκων και την αποπληρωμή του αρχικού κεφαλαίου.

Δεκαπέντε εργάσιμες ημέρες πριν από όποια ημερομηνία λήξης, το ENI διαβιβάζει σχετική ειδοποίηση στην κεντρική τράπεζα του κράτους-οφειλέτη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Άρθρο 7

Το ENI ενημερώνει αμέσως την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σχετικά με τις πράξεις που διεξήγαγε για λογαριασμό της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Το ENI απευθύνει τις εν λόγω κοινοποιήσεις στη Γενική Διεύθυνση Οικονομικών και Χρηματοδοτικών Υποθέσεων της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

Άρθρο 8

Στο τέλος κάθε ημερολογιακού έτους, το ENI συντάσσει έκθεση με σκοπό την ενημέρωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για τις χρηματοδοτικές πράξεις που διεξήγαγε στη διάρκεια του έτους στο πλαίσιο δανειοληπτικών και δανειοδοτικών πράξεων. Η έκθεση αυτή συνοδεύεται από κατάσταση με τις απαιτήσεις και υποχρεώσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, οι οποίες απορρέουν από τις δανειοληπτικές και τις δανειοδοτικές πράξεις.

Άρθρο 9

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 15η Μαΐου 1995.

Φρανκφούρτη επί Μάιν, 2 Μαΐου 1995.

Για το Συμβούλιο του ENI

Ο Πρόεδρος

A. LAMFALUSSY

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 8ης Απριλίου 1999

σχετικά με τη λογιστική αντιμετώπιση των εξόδων που συνεπάγεται η έκδοση τραπεζογραμματίων
(ΕΚΤ/1999/ΝΡ7)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (εφεξής καλούμενο «καταστατικό») και ιδίως το άρθρο 26,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Κρίνεται ενδεδειγμένη η εναρμόνιση της λογιστικής αντιμετώπισης των εξόδων που συνεπάγεται η έκδοση τραπεζογραμματίων, από την έναρξη του τρίτου σταδίου της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης, προκειμένου να τυποποιηθεί η υποβολή εκθέσεων σχετικά με τις πράξεις που διενεργούνται από τις εθνικές κεντρικές τράπεζες.
- (2) Η εναρμόνιση της λογιστικής αντιμετώπισης θα πρέπει να εφαρμόζεται στα έξοδα που συνεπάγεται η έκδοση τόσο εθνικών τραπεζογραμματίων όσο και τραπεζογραμματίων ευρώ.
- (3) Η παρούσα σύσταση δεν θίγει οποιαδήποτε απόφαση ενδέχεται να λάβει το Διοικητικό Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας δυνάμει του άρθρου 32.4 του καταστατικού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΣΥΣΤΑΣΗ:

Άρθρο 1

Λογιστική αντιμετώπιση των σχετικών με τα τραπεζογραμμάτια εξόδων

Συνιστάται η μεταφορά των εξόδων που συνεπάγεται η έκδοση τόσο εθνικών τραπεζογραμματίων όσο και τραπεζογραμματίων ευρώ στο λογαριασμό αποτελεσμάτων χρήσεως, όπως αυτά τιμολογούνται στις εθνικές κεντρικές τράπεζες ή με άλλο τρόπο τις βαρύνουν.

Άρθρο 2

Τελικές διατάξεις

1. Η παρούσα σύσταση εφαρμόζεται στο σύνολο των εξόδων, όπως ορίζονται στο άρθρο 1, τα οποία προκύπτουν από την 1η Ιανουαρίου 1999.
2. Η παρούσα σύσταση απευθύνεται στις εθνικές κεντρικές τράπεζες των κρατών μελών που έχουν υιοθετήσει το ενιαίο νόμισμα, σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Φρανκφούρτη επί Μάιν, 8 Απριλίου 1999.

Ο Πρόεδρος της ΕΚΤ

Willem F. DUISENBERG

ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΑ ΓΡΑΜΜΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 10ης Ιανουαρίου 2001

σχετικά με τη θέσπιση ορισμένων διατάξεων για τη μετάβαση από πλευράς χρηματικού το 2002

(ΕΚΤ/2001/1)

(2001/151/ΕΚ)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινοτήτας (εφεξής καλούμενη «συνθήκη»), και ιδίως το άρθρο 106 παράγραφος 1, καθώς και το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (εφεξής καλούμενο «καταστατικό»), και ιδίως τα άρθρα 16 και 26.4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 974/98 του Συμβουλίου της 3ης Μαΐου 1998 για την εισαγωγή του ευρώ, από 1ης Ιανουαρίου 2002 «η ΕΚΤ και οι κεντρικές τράπεζες των συμμετεχόντων κρατών μελών θέτουν σε κυκλοφορία τραπεζογραμμάτια σε ευρώ»⁽¹⁾.
- (2) Ο προεφοδιασμός ορισμένων προεπιλεγμένων ομάδων με τραπεζογραμμάτια ευρώ πριν από την 1η Ιανουαρίου 2002 πρόκειται να καταστήσει λιγότερο επαχθή, από υλικοτεχνική άποψη, την εισαγωγή του ευρώ και να συμβάλει στη μείωση των εξόδων που σχετίζονται με την παράλληλη κυκλοφορία νομισμάτων μετά το τέλος της μεταβατικής περιόδου.
- (3) Καθώς τα τραπεζογραμμάτια, ευρώ δεν πρόκειται να αποκτήσουν την ιδιότητα νόμιμου χρήματος πριν από την 1η Ιανουαρίου 2002, ο προεφοδιασμός με τραπεζογραμμάτια ευρώ δεν παράγει τα αποτελέσματα της πρόωρης κυκλοφορίας τραπεζογραμμάτων ευρώ στο ευρύ κοινό. Συνεπώς, είναι αναγκαία η συμμόρφωση προς κάποιους περιορισμούς, προκειμένου να αποφευχθεί η θέση τραπεζογραμμάτων ευρώ σε κυκλοφορία πριν από την 1η Ιανουαρίου 2002.
- (4) Ο προεφοδιασμός πιστωτικών ιδρυμάτων ή των εξουσιοδοτημένων εκπροσώπων τους με τραπεζογραμμάτια ευρώ και ο υποπροεφοδιασμός άλλων οργανισμών μπορούν να πραγματοποιούνται μόνο δυνάμει κανονιστικών ή συμβατικών ρυθμίσεων που διέπουν τις σχέσεις μεταξύ των εθνικών κεντρικών τραπεζών (ΕθνΚΤ) των συμμετεχόντων κρατών μελών και των πιστωτικών ιδρυμάτων.
- (5) Πριν από την 1η Ιανουαρίου 2002, τα τραπεζογραμμάτια ευρώ καταγράφονται εκτός ισολογισμού, στο ακέραιο όμως της ονομαστικής τους αξίας, λόγω της ασφάλειας δικαίου η οποία απορρέει από την πρόβλεψη του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 974/98 ότι τα εν λόγω τραπεζογραμμάτια θα αποκτήσουν την ιδιότητα νόμιμου χρήματος από 1ης Ιανουαρίου 2002.
- (6) Η χρέωση των τραπεζογραμμάτων προεφοδιασμού πραγματοποιείται αποκλειστικά τις ημερομηνίες και σύμφωνα με το πρότυπο χρέωσης που καθορίζει η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή. Το πρότυπο χρέωσης λαμβάνει υπόψη τα πρόσθετα ρευστά διαθέσιμα που συνεπάγεται η μετάβαση από πλευράς χρηματικού το 2002.
- (7) Είναι απαραίτητο να λαμβάνονται υπόψη τα κατάλληλα μέσα κάλυψης των πιστωτικών κινδύνων που σχετίζονται με τον προεφοδιασμό. Τα εν λόγω μέσα μπορούν να περιλαμβάνουν τη δυνατότητα παρακράτησης της κυριότητας, την

βάσει κατάλληλων ρυθμίσεων παροχή περιουσιακών στοιχείων ως ασφάλειας ή την παροχή μετρητών ως ασφάλειας, υπό μορφή κατάθεσης σε ειδικό λογαριασμό, τοκίζόμενο με το ίδιο επιτόκιο που εφαρμόζεται για τα ελάχιστα αποθεματικά, ή υπό όποια, άλλη μορφή κρίνουν κατάλληλη οι ΕθνΚΤ.

- (8) Για όσο διάστημα τα τραπεζογραμμάτια και κέρματα προεφοδιασμού παραμένουν στην κυριότητα των ΕθνΚΤ, χρησιμοποιούνται ασφαλιστήρια συμβόλαια ή άλλα ενδεδειγμένα μέσα κάλυψης τουλάχιστον των κινδύνων φθοράς, κλοπής και ληστείας. Για την κάλυψη του κινδύνου πρόωρης χρήσης από το κοινό των τραπεζογραμμάτων ευρώ του προεφοδιασμού χρησιμοποιούνται ποινικές ρήτρες, διεξάγονται δε επιθεωρήσεις και λογιστικοί έλεγχοι με αποκλειστικό σκοπό τη διακρίβωση της ύπαρξης των τραπεζογραμμάτων προεφοδιασμού.
- (9) Ο προεφοδιασμός με τραπεζογραμμάτια ευρώ αποτελεί μία υλικοτεχνική διαδικασία, η οποία αποβλέπει στη διευκόλυνση της υλοποίησης των σχεδίων μετάβασης από πλευράς χρηματικού, με την οποία είναι επιφορτισμένες, βασικά, οι ΕθνΚΤ. Κατά την εφαρμογή της παρούσας κατευθυντήριας γραμμής, οι ΕθνΚΤ επιδιώκουν μία μη γραφειοκρατική και ευέλικτη προσέγγιση, λαμβάνουν υπόψη τις εθνικές ιδιαιτερότητες και επιχειρούν να ελαχιστοποιήσουν την επιβάρυνση του πιστωτικού τομέα, προκειμένου να διασφαλίσουν μία ομαλή μετάβαση από πλευράς χρηματικού.
- (10) Αναγνωρίζεται ότι, ενώ η διαμόρφωση του καθεστώτος έκδοσης των κερμάτων ευρώ αποτελεί, βασικά, αρμοδιότητα των συμμετεχόντων κρατών μελών, οι ΕθνΚΤ διαδραματίζουν ουσιαστικό ρόλο στη διάθεσή τους. Για το λόγο αυτό, οι σχετικές με τα κέρματα ευρώ διατάξεις της παρούσας κατευθυντήριας γραμμής έχουν συμπληρωματικό χαρακτήρα, εφαρμοζόμενες από τις ΕθνΚΤ αποκλειστικά εντός του πλαισίου που θεσπίζουν οι αρμόδιες εθνικές αρχές.
- (11) Σύμφωνα με τα άρθρα 12.1 και 14.3 του καταστατικού, οι κατευθυντήριες γραμμές της ΕΚΤ αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του κοινοτικού δικαίου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΑ ΓΡΑΜΜΗ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας κατευθυντήριας γραμμής:

— με τον όρο «εταιρείες μεταφοράς χρηματικού» νοούνται οι φορείς που παρέχουν υπηρεσίες μεταφοράς, αποθήκευσης και διαχείρισης τραπεζογραμμάτων και κερμάτων στα πιστωτικά ιδρύματα,

⁽¹⁾ ΕΕ L 139 της 11.5.1998, σ. 1.

- με τον όρο «πιστωτικά ιδρύματα» νοούνται τα ιδρύματα που είναι επιλέξιμα για πράξεις της νομισματικής πολιτικής, σύμφωνα με την κατευθυντήρια γραμμή ΕΚΤ/2000/7 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 31ης Αυγούστου 2000, σχετικά με τα μέσα και τις διαδικασίες νομισματικής πολιτικής του Ευρωσυστήματος ⁽¹⁾,
- με τον όρο «Ευρωσύστημα» νοούνται οι εθνικές κεντρικές τράπεζες των συμμετεχόντων κρατών μελών και η ΕΚΤ,
- με τον όρο «ζώνη του ευρώ» νοείται η επικράτεια των συμμετεχόντων κρατών μελών,
- με τον όρο «προεφοδιασμός» νοείται η υλική παράδοση τραπεζογραμμάτων και κερμάτων ευρώ από τις ΕθνΚΤ σε πιστωτικά ιδρύματα ή στους εξουσιοδοτημένους εκπροσώπους τους, από την 1η Σεπτεμβρίου 2001 έως την 31η Δεκεμβρίου 2001, σύμφωνα με τις κανονιστικές ή συμβατικές ρυθμίσεις που θεσπίζουν οι ΕθνΚΤ ή που διέπουν τις σχέσεις μεταξύ των ΕθνΚΤ και των πιστωτικών ιδρυμάτων, αντίστοιχα,
- με τον όρο «εθνική κεντρική τράπεζα» (ΕθνΚΤ) νοείται η ΕθνΚΤ ενός συμμετέχοντος κράτους μέλους,
- με τον όρο «συμμετέχοντα κράτη μέλη» νοούνται το Βέλγιο, η Γερμανία, η Ελλάδα, η Ισπανία, η Γαλλία, η Ιρλανδία, η Ιταλία, το Λουξεμβούργο, οι Κάτω Χώρες, η Αυστρία, η Πορτογαλία και η Φινλανδία,
- με τον όρο «υποπροεφοδιασμός» νοείται η διενεργούμενη από την 1η Σεπτεμβρίου 2001 έως την 31η Δεκεμβρίου 2001 υλική παράδοση τραπεζογραμμάτων και κερμάτων ευρώ από πιστωτικά ιδρύματα ή τους εξουσιοδοτημένους εκπροσώπους τους σε τρίτους, σύμφωνα με τις συμβατικές ρυθμίσεις που θεσπίζονται μεταξύ πιστωτικών ιδρυμάτων ή των εξουσιοδοτημένων εκπροσώπων τους και των τρίτων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΠΡΟΕΦΟΔΙΑΣΜΟΣ

Άρθρο 2

Επιλέξιμοι αντισυμβαλλόμενοι

1. Οι ΕθνΚΤ έχουν το δικαίωμα προεφοδιασμού πιστωτικών ιδρυμάτων με τραπεζογραμμάτια και κέρματα ευρώ.
2. Οι ΕθνΚΤ δύνανται να επιτρέπουν σε πιστωτικά ιδρύματα να εξουσιοδοτούν εταιρείες μεταφοράς χρηματικού ή φορείς, όπως ο Automatia στη Φινλανδία, που τηρούν λογαριασμό σε ΕθνΚΤ, να ενεργούν ως εξουσιοδοτημένοι εκπρόσωποι των εν λόγω πιστωτικών ιδρυμάτων σε ό,τι αφορά τον προεφοδιασμό.
3. Οι ΕθνΚΤ νομιμοποιούνται να προεφοδιάζουν με τραπεζογραμμάτια και κέρματα ευρώ τα ιδρύματα που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3, δεύτερη περίπτωση, της οδηγίας 2000/12/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2000, σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση δραστηριότητας πιστωτικών ιδρυμάτων ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2000/28/ΕΚ ⁽³⁾, τα οποία παρέχουν υπηρεσίες κατάθεσης σε φυσικά πρόσωπα.
4. Οι ΕθνΚΤ δύνανται να επιτρέπουν στα εθνικά ταχυδρομικά γραφεία που τηρούν λογαριασμό σε αυτές να λαμβάνουν τραπεζογραμμάτια και κέρματα ευρώ του προεφοδιασμού.

Άρθρο 3

Παράδοση

1. Οι ΕθνΚΤ έχουν τη δυνατότητα έναρξης του προεφοδιασμού πιστωτικών ιδρυμάτων ή των εξουσιοδοτημένων εκπροσώπων τους την 1η Σεπτεμβρίου 2001.
2. Οι ΕθνΚΤ απαιτούν από τα πιστωτικά ιδρύματα και τους εξουσιοδοτημένους εκπροσώπους αυτών την ασφαλή φύλαξη των τραπεζογραμμάτων και κερμάτων ευρώ του προεφοδιασμού.
3. Οι ΕθνΚΤ απαγορεύουν σε πιστωτικά ιδρύματα και στους εξουσιοδοτημένους εκπροσώπους αυτών τη διάθεση, πριν από την 1η Ιανουαρίου 2002, 00.00, τοπική ώρα, των τραπεζογραμμάτων ευρώ, τα οποία παραδόθηκαν σύμφωνα με τα ανωτέρω, εκτός εάν άλλως ορίζεται στην παρούσα κατευθυντήρια γραμμή.

Άρθρο 4

Κυριότητα επί των τραπεζογραμμάτων ευρώ του προεφοδιασμού

1. Τα τραπεζογραμμάτια ευρώ του προεφοδιασμού παραμένουν στην κυριότητα των ΕθνΚΤ έως την 1η Ιανουαρίου 2002, 00:00, τοπική ώρα.
2. Στην περίπτωση που οι ΕθνΚΤ κρίνουν ότι οι ρυθμίσεις περί παρακράτησης της κυριότητας δεν είναι νομικά εφικτές ή εκτελεστές, είναι δυνατή η παροχή επιλέξιμων περιουσιακών στοιχείων, κατά τους ορισμούς του άρθρου 11, προς εξασφάλιση των δικαιωμάτων των ΕθνΚΤ επί των τραπεζογραμμάτων ευρώ του προεφοδιασμού. Είναι επίσης δυνατή η παροχή παρόμοιων περιουσιακών στοιχείων ως ασφάλειας, παράλληλα με τις ρυθμίσεις περί παρακράτησης της κυριότητας.

Άρθρο 5

Κάλυψη των κινδύνων φθοράς, κλοπής και ληστείας που αφορούν τραπεζογραμμάτια και κέρματα

Οι ΕθνΚΤ διασφαλίζουν, δίγ της υπογραφής ασφαλιστηρίων συμβολαίων ή με άλλα ενδεδειγμένα μέσα, την κάλυψη από τα πιστωτικά ιδρύματα ή τους εξουσιοδοτημένους εκπροσώπους τους, ανάλογα με την περίπτωση, τουλάχιστον των κινδύνων φθοράς, κλοπής και ληστείας που αφορούν τα τραπεζογραμμάτια και κέρματα ευρώ του προεφοδιασμού, τα οποία παραμένουν στην κυριότητα των ΕθνΚΤ. Στους όρους του προεφοδιασμού δεν περιλαμβάνονται ρυθμίσεις για την ασφάλιση έναντι ιδίων κινδύνων των πιστωτικών ιδρυμάτων ή των εξουσιοδοτημένων εκπροσώπων τους, ανάλογα με την περίπτωση, με την οποία είναι επιφορτισμένοι αποκλειστικά οι ίδιοι.

Άρθρο 6

Πρόληψη της πρόωρης χρήσης από το κοινό

Προκειμένου να διαπιστωθεί η συμμόρφωση των πιστωτικών ιδρυμάτων και των εξουσιοδοτημένων εκπροσώπων τους προς τις υποχρεώσεις τους, οι οποίες αφορούν την πρόληψη της πρόωρης χρήσης από το κοινό των τραπεζογραμμάτων ευρώ του προεφοδιασμού, και με αποκλειστικό σκοπό τη διακρίβωση της ύπαρξης των τραπεζογραμμάτων προεφοδιασμού, οι ΕθνΚΤ δύνανται να προβαίνουν στη συμπερίληψη διατάξεων λογιστικού ελέγχου και επιθεώρησης σε οποιοδήποτε κανονιστικές ή συμβατικές ρυθμίσεις θεσπίζονται σχετικά με τον προεφοδιασμό.

⁽¹⁾ ΕΕ L 310 της 11.12.2000, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 26.5.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 275 της 27.10.2000, σ. 37.

Άρθρο 7

Συμβατικές ή κανονιστικές κυρώσεις

Κάθε παράβαση την οποία διαπράττουν τα πιστωτικά ιδρύματα ή οι εξουσιοδοτημένοι εκπρόσωποί τους όσον αφορά τις υποχρεώσεις τους, συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της θέσης σε κυκλοφορία ή κάθε συμπεριφοράς που κατατείνει στη θέση σε κυκλοφορία τραπεζογραμματίων ευρώ πριν από την 1η Ιανουαρίου 2002, θεωρείται ότι είναι επίζημία για το στόχο του Ευρωσυστήματος, ήτοι για την ομαλή μετάβαση από πλευράς χρηματικού, επισύρει δε, ανάλογα με την περίπτωση, συμβατικές ή κανονιστικές κυρώσεις αυτές επιβάλλονται από τις ΕθνΚΤ και το ποσό που αντιπροσωπεύουν είναι ανάλογο της επελθείσας ζημίας. Οι ΕθνΚΤ δεν επιβάλλουν τις εν λόγω κυρώσεις στις περιπτώσεις που το θεσπιζόμενο από το οικείο κράτος μέλος κανονιστικό πλαίσιο παρέχει ισοδύναμη προστασία.

Άρθρο 8

Υποβολή στοιχείων στο πλαίσιο του ΕΣΚΤ

Για τους σκοπούς της κατάρτισης των εβδομαδιαίων ενοποιημένων λογιστικών καταστάσεων και του ενοποιημένου ισολογισμού του ΕΣΚΤ (Ευρωσυστήματος):

- α) από την 1η Σεπτεμβρίου 2001 έως την 31η Δεκεμβρίου 2001, οι ΕθνΚΤ καταγράφουν εκτός ισολογισμού το ποσό των τραπεζογραμματίων και κερμάτων ευρώ του προεφοδιασμού, στο ακέραιο της ονομαστικής τους αξίας. Από την 1η Ιανουαρίου 2002, τα τραπεζογραμμάτια, και κέρματα ευρώ θεωρούνται στοιχεία του ισολογισμού, η δε πραγματική καταγραφή τους διενεργείται την πρώτη εργάσιμη ημέρα του 2002·
- β) από την 1η Ιανουαρίου 2002, το συνολικό ποσό των τραπεζογραμματίων προεφοδιασμού καταγράφεται στο στοιχείο «τραπεζογραμμάτια, σε κυκλοφορία», η δε πραγματική καταγραφή τους διενεργείται την πρώτη εργάσιμη ημέρα του 2002. Η διαφορά μεταξύ του συνολικού ποσού των τραπεζογραμματίων προεφοδιασμού και των ποσών των τραπεζογραμματίων που έχουν χρεωθεί στους λογαριασμούς που τηρούν στις ΕθνΚΤ τα πιστωτικά ιδρύματα ή οι εξουσιοδοτημένοι εκπρόσωποί τους, κατά περίπτωση, αντιμετωπίζεται ως άτοκο δάνειο συνοδευόμενο από ασφάλειες, αποδοτέο σύμφωνα με τις διατάξεις που καθορίζονται στο άρθρο 9.

Άρθρο 9

Χρέωση και πίστωση

1. Τα τραπεζογραμμάτια και κέρματα ευρώ, με τα οποία προεφοδιάζονται τα πιστωτικά ιδρύματα ή οι εξουσιοδοτημένοι εκπρόσωποί τους, χρεώνονται στους οικείους λογαριασμούς τους στις ΕθνΚΤ, ανάλογα με την περίπτωση, στην ονομαστική τους αξία, σύμφωνα με το ακόλουθο «γραμμικό πρότυπο χρέωσης»: ένα τρίτο του ποσού του προεφοδιασμού χρεώνεται στις 2 Ιανουαρίου 2002, ένα τρίτο στις 23 Ιανουαρίου 2002 και το υπόλοιπο στις 30 Ιανουαρίου 2002.
2. Τα τραπεζογραμμάτια και κέρματα ευρώ, τα οποία παραδίδονται σε πιστωτικά ιδρύματα ή στους εξουσιοδοτημένους εκπροσώπους τους από 1ης Ιανουαρίου 2002, χρεώνονται στους οικείους λογαριασμούς τους στις ΕθνΚΤ, ανάλογα με την περίπτωση, σύμφωνα με την τρέχουσα πρακτική τα τραπεζογραμμάτια και κέρματα ευρώ, τα οποία επιστρέφονται από τα πιστωτικά ιδρύματα ή τους εξουσιοδοτημένους εκπροσώπους τους από 1ης Ιανουαρίου 2002, πιστώνονται στους οικείους λογαριασμούς τους στις ΕθνΚΤ, ανάλογα με την περίπτωση, σύμφωνα με την τρέχουσα πρακτική.
3. Τα τραπεζογραμμάτια και κέρματα, τα οποία εκφράζονται σε εθνικές νομισματικές μονάδες και επιστρέφονται από τα πιστωτικά ιδρύματα ή τους εξουσιοδοτημένους εκπροσώπους τους, πιστώνονται στους οικείους λογαριασμούς τους στις ΕθνΚΤ, κατά περίπτωση, σύμφωνα με την τρέχουσα πρακτική.

Άρθρο 10

Κάλυψη πιστωτικών κινδύνων

Τα οριζόμενα στο άρθρο 11 επιλέξιμα περιουσιακά στοιχεία παρέχονται στις ΕθνΚΤ το αργότερο στο κλείσιμο των εργασιών της τελευταίας εργάσιμης ημέρας του 2001, προς εξασφάλιση των ποσών των τραπεζογραμματίων και κερμάτων προεφοδιασμού, η παράδοση των οποίων πραγματοποιείται, το αργότερο, την 31η Δεκεμβρίου 2001. Τα περιουσιακά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 1 υποβάλλονται μέσω κατάλληλων ρυθμίσεων, σύμφωνα με την κατευθυντήρια γραμμή ΕΚΤ/2000/7. Έως την απόσβεση των ασφαλιζόμενων υποχρεώσεων διατηρείται επαρκής ασφάλεια.

Άρθρο 11

Επιλέξιμα περιουσιακά στοιχεία

1. Επιλέξιμο ως ασφάλεια για τους σκοπούς του προεφοδιασμού και υποπροεφοδιασμού είναι κάθε περιουσιακό στοιχείο που θεωρείται επιλέξιμο ως ασφάλεια για τις πιστωτικές πράξεις του Ευρωσυστήματος, σύμφωνα με την κατευθυντήρια γραμμή ΕΚΤ/2000/7 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, καθώς και κάθε παρόμοιο περιουσιακό στοιχείο που δύναται να εγκρίνει το Διοικητικό Συμβούλιο κατόπιν πρότασης κάποιας ΕθνΚΤ.
2. Επιλέξιμα ως ασφάλεια μπορούν επίσης να είναι τα μετρητά υπό μορφή κατάθεσης σε ειδικό λογαριασμό, τοκιζόμενο με το ίδιο επιτόκιο που εφαρμόζεται για τα ελάχιστα αποθεματικά, ή υπό όποια άλλη μορφή κρίνεται κατάλληλη από τις ΕθνΚΤ.

Άρθρο 12

Στατιστικές πτυχές

Για τους σκοπούς της εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2819/98 της ΕΚΤ της 1ης Δεκεμβρίου 1998 σχετικά με τον ενοποιημένο ισολογισμό του τομέα των νομισματικών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1921/2000 της ΕΚΤ της 31ης Αυγούστου 2000⁽²⁾, οι ΕθνΚΤ διασφαλίζουν ότι τα νομισματικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα δεν καταγράφουν ως στοιχεία του ισολογισμού τις θέσεις και συναλλαγές που αφορούν τα τραπεζογραμμάτια και κέρματα προεφοδιασμού από την 1η Σεπτεμβρίου 2001 έως την 31η Δεκεμβρίου 2001.

Άρθρο 13

Διανομή σε υποκαταστήματα εγκατεστημένα εντός της ζώνης του ευρώ

Με την επιφύλαξη των όρων που καθορίζονται στην παρούσα κατευθυντήρια γραμμή, οι ΕθνΚΤ επιτρέπουν στα πιστωτικά ιδρύματα ή στους εξουσιοδοτημένους εκπροσώπους τους να διανέμουν, από την 1η Σεπτεμβρίου 2001, τραπεζογραμμάτια προεφοδιασμού στα εγκατεστημένα εντός της ζώνης του ευρώ υποκαταστήματά τους.

Άρθρο 14

Διανομή σε υποκαταστήματα ή έδρες εκτός της ζώνης του ευρώ

Με την επιφύλαξη των όρων της παρούσας κατευθυντήριας γραμμής, και ιδίως της καταλληλότητας της παρεχόμενης ασφάλειας, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2, οι ΕθνΚΤ επιτρέπουν στα πιστωτικά ιδρύματα ή στους εξουσιοδοτημένους εκπροσώπους τους να διανέμουν, από την 1η Δεκεμβρίου 2001, τραπεζογραμμάτια προεφοδιασμού στα εκτός της ζώνης του ευρώ υποκαταστήματα ή έδρες τους, ανάλογα με την περίπτωση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 356 της 30.12.1998, σ. 7.

⁽²⁾ ΕΕ L 229 της 9.9.2000, σ. 34.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΠΡΟΕΦΟΔΙΑΣΜΟΣ

Άρθρο 15

Προϋποθέσεις παράδοσης

1. Οι ΕθνΚΤ επιτρέπουν στα πιστωτικά ιδρύματα ή στους εξουσιοδοτημένους εκπροσώπους τους να προβαίνουν σε υποπροεφοδιασμό τρίτων με τραπεζογραμμάτια και κέρματα ευρώ, από την 1η Σεπτεμβρίου 2001 έως την 31η Δεκεμβρίου 2001. Τα πιστωτικά ιδρύματα ή οι εξουσιοδοτημένοι εκπρόσωποι τους διεξάγουν τον υποπροεφοδιασμό με ίδιο κίνδυνο και ευθύνη, ο δε προαναφερθείς εφοδιασμός υπόκειται στους όρους που καθορίζουν οι ΕθνΚΤ, σύμφωνα με την παρούσα κατευθυντήρια γραμμή.
2. Οι ΕθνΚΤ δύνανται να θεσπίζουν υποχρεώσεις υποβολής στοιχείων για τα πιστωτικά ιδρύματα και τους εξουσιοδοτημένους εκπροσώπους τους, οι οποίοι διεξάγουν τον υποπροεφοδιασμό.
3. Οι ΕθνΚΤ απαιτούν από τα πιστωτικά ιδρύματα ή τους εξουσιοδοτημένους εκπροσώπους τους να ορίζουν ρητά στις ρυθμίσεις που αφορούν τον υποπροεφοδιασμό ότι:
 - α) τρίτοι, οι οποίοι λαμβάνουν τραπεζογραμμάτια ευρώ, σύμφωνα με τα ανωτέρω, δεν τα διαθέτουν με κανένα τρόπο πριν από την 1η Ιανουαρίου 2002, 00.00, τοπική ώρα·
 - β) τρίτοι, οι οποίοι λαμβάνουν τραπεζογραμμάτια προεφοδιασμού, προβαίνουν σε ασφαλή φύλαξή τους·
 - γ) κάθε παράβαση των υποχρεώσεων τρίτων, οι οποίοι λαμβάνουν τραπεζογραμμάτια προεφοδιασμού, επισύρει συμβατικές κυρώσεις, εκτός εάν οι εν λόγω κυρώσεις συμπίπτουν με διατάξεις της ισχύουσας εθνικής νομοθεσίας, οι οποίες προβλέπουν ισοδύναμο επίπεδο προστασίας.

Άρθρο 16

Εξαίρεση του ευρέος κοινού

Οι ΕθνΚΤ απαγορεύουν στα πιστωτικά ιδρύματα και στους εξουσιοδοτημένους εκπροσώπους τους τη σύναψη οποιωνδήποτε συμφωνιών για τον υποπροεφοδιασμό τραπεζογραμμάτων ευρώ, οι οποίες θα παρήγαν τα αποτελέσματα της πρόωρης κυκλοφορίας των τραπεζογραμμάτων ευρώ στο ευρύ κοινό.

Άρθρο 17

Κάλυψη πιστωτικών κινδύνων

Εφόσον η παροχή επιλέξιμων περιουσιακών στοιχείων, κατά τα ειδικότερα οριζόμενα στο άρθρο 11, δεν έχει ήδη πραγματοποιηθεί, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2, τα εν λόγω περιουσιακά στοιχεία παρέχονται στις ΕθνΚΤ ως ασφάλεια κατά το χρόνο τον υποπροεφοδιασμού και για τα ποσά των τραπεζογραμμάτων και κερμάτων του υποπροεφοδιασμού, διατηρούνται δε έως την απόσβεση των ασφαλιζόμενων υποχρεώσεων. Τα περιουσιακά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 1 υποβάλλονται μέσω κατάλληλων ρυθμίσεων, σύμφωνα με την κατευθυντήρια γραμμή ΕΚΤ/2000/7.

Άρθρο 18

Υποπροεφοδιασμός εκτός της ζώνης του ευρώ

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, οι ΕθνΚΤ απαγορεύουν στα πιστωτικά ιδρύματα και στους εξουσιοδοτημένους εκπροσώπους τους να προβαίνουν σε υποπροεφοδιασμό τρίτων, συμπεριλαμβανομένων των επιχειρήσεων λιανικού εμπορίου, οι οποίοι είναι εγκατεστημένοι εκτός της ζώνης του ευρώ.
2. Οι ΕθνΚΤ επιτρέπουν τον υποπροεφοδιασμό i) των πιστωτικών ιδρυμάτων, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, στοιχείο α της οδηγίας 2000/12/ΕΚ, τα οποία είναι εγκατεστημένα εκτός της ζώνης του ευρώ και αποτελούν θυγατρικές πιστωτικών ιδρυμάτων, τα οποία έχουν την κύρια εγκατάστασή τους εντός της ζώνης του ευρώ, και ii) λοιπών πιστωτικών ιδρυμάτων, τα οποία δεν έχουν ούτε την καταστατική έδρα ούτε την κεντρική τους διοίκηση εντός της ζώνης του ευρώ, υπό τις εξής προϋποθέσεις:
 - α) ο υποπροεφοδιασμός διεξάγεται από την 1η Δεκεμβρίου 2001·
 - β) εφαρμόζονται οι διατάξεις του Κεφαλαίου III·
 - γ) απαγορεύεται στους φορείς που αναφέρονται στην παράγραφο 2, σημεία i) και ii), ο περαιτέρω υποπροεφοδιασμός οποιουδήποτε άλλου τρίτου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 19

Επαλήθευση

Το αργότερο στις 2 Μαρτίου 2001, οι ΕθνΚΤ αποστέλλουν στην ΕΚΤ αντίγραφα των νομικών μέσων που έχουν θεσπίσει προκειμένου να συμμορφωθούν προς την παρούσα κατευθυντήρια, γραμμή.

Άρθρο 20

Τελικές διατάξεις

1. Η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή δεν εφαρμόζεται επί της υλικής παράδοσης τραπεζογραμμάτων και κερμάτων ευρώ από τις ΕθνΚΤ σε άλλες κεντρικές τράπεζες, εγκατεστημένες εκτός της ζώνης του ευρώ.
2. Συνιστάται στις ΕθνΚΤ η εφαρμογή των σχετικών με τα κέρματα ευρώ διατάξεων της παρούσας κατευθυντήριας γραμμής, εκτός εάν άλλως ορίζεται στους εθνικούς κανόνες που διέπουν τη σχέση κάθε ΕθνΚΤ με το οικείο υπουργείο Οικονομικών.
3. Η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή απευθύνεται στις ΕθνΚΤ.
4. Η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Φρανκφούρτη επί Μάιν, 10 Ιανουαρίου 2001.

Για το Διοικητικό Συμβούλιο της ΕΚΤ

Ο Πρόεδρος

Willem F. DUISENBERG